

gisti, groupe
d'information et
de soutien des
immigré·e·s



www.gisti.org/asylum-in-france

پښتو — Pachto — سپتمبر 2024

په فرانسه کې پناه غوښتل عملي لارښود

Gisti د معلوماتی رسالو موخه پناه غوښتونکو او د هغوي مرستندویانو ته د اړینو معلوماتو برابرول دي ترڅو دا پناه غوښتونکي وټوانیري د پناه غوښتلیک چمتو کړي، خپل حقونه وپیژني او د فرانسی دولتې ادارو کې له ستونزو سره مخامخ نه شي.

په فرانسه کې د پناه غوښتني پروسې په اړه د Gisti ډیاگرام www.gisti.org/asile-en-france

توجه:

- تل د هغو اسنادو یوه کاپی د ځانه سره ساتئ چې فرانسوي ادارو ته یې ورکوئ.
- هیڅ کله اصلي سند مه ورکوئ (یواځینی سند پاسپورت دی چې باید اوفیرا ته ورکړ شي).



Permanence Exilé.es La chapelle لاشاپيل د تبعيدي وگرو مرسته

پناه غوښتونکو ته د هغوي د حقونو په اړه د معلوماتو ورکولو لپاره د ځينو موسسو لکه Gisti, Dom'asile, ATMF, ADDE La Cimade او د Elena انجمنونو گډه شبکه جوړه شوې. د دغې گډې شبکې دفتر د پاریس په دغه آدرس Rue Affre 75018 Paris 10 کې موقعیت لري. مراجعین کولای شي هره دوشنبه له ۲ بجو نه تر ۵ بجو دغه دفتر ته ورشي. هر کس نظر د هغه اړتیا ته په وخت سره منل کيږي.

ټول هغه کارکوونکي چې ستاسو د اداري کارونو او نورو برخو کې مرسته کوي له دولتي ادارو او سازمانونو لکه پروفیکتور، اوفیرا، اوفي، FTDA، سره صلیب، Coallia او نورو سره تړاو نه لري.



د پناه غوښتنې پروسه، چې پخوا په ۲۰۱۵ کال کې په لویه کچه ورکې سمونونه راغلي وو، دا ځل د ۲۰۱۸ کال د ۱۰ سپټمبر د ۲۷۸- ۲۰۱۸ شمېرې قانون له امله ورکې بیا سمون راوستل شو. دا سمونونه د «د کنټرول شوي کډوالۍ یا مهاجرت، د پناه غوښتنې اغیزمن حق، او ټولني ته د بريالي کډولو» لپاره وو، چې د بهرنيانو د را تللو او استوګنې او د پناه غوښتنې حق اړوند د قوانینو مجموعه (Ceseda) کې د سمونونو باعث شول. څنګه چې قانون جوړونکو د بهرنيانو د حقونو او پناه غوښتنې د حق پورې تړلو مسایلو کې پخوا چلند درلود، داسې یې دا ځل هم نه غوښتل چې دا پروسه اسانه کړي. برعکس هغه یې د پناه غوښتونکو او د هغوي مرستندویانو د پاره لا زیاته تخنیکي او ستونځمنه کړې ده.

د ۲۰۱۸ کال د ۲۰ مارچ بل قانون ۱۸۷-۲۰۱۸ «د اروپا د پناه غوښتنې سیستم د بڼه عملي کولو ته لار پرانیزي»، په ځانګړي ډول هغه خلک په نښه کوي چې د «دوبلین» کرنلاره پرې پلې کېږي. دا قانون په اغیزمنیدونکو وګړو د زور کارول لا زیاتوي.

د دولتي چارواکو په دې جوړو شوو قوانینو کې ځینې واره پرمختګونه هم لیدل کېږي خو د تل په څیر د نورو اقداماتو په منځ ورک شي. هغه اقدامات چې ځینې وخت په بشپړ ځپلسري ډول تر سره کېږي او موخه یې د خلکو د کنټرول پیاوړي کول، د هغوي د حالت سره سم یې «ترتیبول»، او د هغوي د حقونو ځنډول یا یې ترې اخیستل دي. د دې کار ورستی موخه د کډوالو د ژوند لا تریخول، د هغوي بندي کول، د پناه غوښتنې د پروسې څخه د هغوي لرې کول، او د هغوي ایستل (ډیپورټ) ده.

د هرکلي پالیسي د کلونو را په دیخوا په کړکېچ کې ده. دا کړکېچ خپله فرانسې جوړ کړی ځکه چې د ریښ توني هرکلي او د سیستم د سمونې پر ځای «د هرکلي لومړني مرکزونه، په پریفیکتور Prefecture کې هرکلی، په کافي اندازه د استوګنې ځایونه، ریښ توني ادارې، ټولنيزي او قانوني مرستې» هڅه کوي چې کنټرول او فشار لا زیات کړي.

د دې حقوقي لاروچارو یو تر ټولو ډیره پېژندل شوې یې د «دوبلین» مقررات دي چې په اروپا کې د پناه د غوښتنې د څیړلو مسول هیواد په ګوته کوي. د دې مقرراتو څخه په پراخه توګه کار اخیستل کېږي. په داسې حال کې چې د اروپایي اتحادیې ټول غړي هیوادونه پوهیږي چې د خلکو د خوښې پرته هغوي یو هیواد کې په اوسیدلو مجبورولای نه شي. دا کار د قانون او سلیم عقل خلاف عمل دی چې د زور شرنې، د دولتونو تر منځ «بینک پانک»، او په پولو یا سرحدونو کې په پراخه ډول د ځینې تکنیکونو د کارونې سبب ګرځي. فرانسې کله هم د پناه غوښتونکو د هرکلي اړوند خپلو ژمنو باندې وفا نه ده کړې، او د کلونو راهیسې په دې هیله د پناه غوښتونکو سره بد چلند کوي چې هغوي دا پیغام نورو ته ورسوي چې فرانسې د پناه غوښتونکو هرکلی نه کوي.

د چارواکو له خوا د پناه غوښتونکو د کمپونو د له منځه وړلو هلوځلو سربیره دا کمپونه نه ورکېږي، مګر د یو ځای څخه بل ځای ته ځي او په ځینو نښارونو کې د لسګونو نیولي بیا تر سلګونو کسان ور کې اوسي.

په پاریس کې میاشتي وخت نیسي چې د پناه غوښتنې پروسه پیل کړي. اوس د انتظار د کتار پټولو په موخه یو نوښت شوی چې باید د تیلیفون له لپارې د هرکلي د لومړني مرکز څخه د لیدلو وعده واخلي. خو ډیری وخت ستاسو زنځ ته څوک ځواب نه ورکوي.

د پناه غوښتونکو د پخوانیو کمپونو تر خالي کولو وروسته، ډیرې پناه غوښتونکي د هیواد په بیلابیلو برخو کې شته مرکزونو کې ژوند کوي. سربیره پر دې چې دا مرکزونه د پناه غوښتنې په برخه کې اړین وسایل او وړ پرسونل نه لري، د دوي اصلی دنده هغو پناه غوښتونکو ته د «اوسیدو ځای» برابرول دي چې غوښتنلیک یې رد شوی او یا د «دوبلین» له امله نورو هیوادونو ته لیردول کېږي. په دې مرکزونو کې د اوسیدو په مهال د یادو شوو پناه غوښتونکو د لیردولو لارې چارې تنظیمېږي. د «دوبلین» د مقرراتو له امله تل ډیرې خلک د لیردولو منتظر اوسي (په ۲۰۱۷ کال کې تر ۴۰۰۰۰ زیات خلک چې د فرانسې د پناه غوښتنلیکونو تر درېیمې برخې ډیر دي).

۱. د پناه غوښتونکو هرکلی

الف. د لومړي ځل د هرکلي دفتر (Spada) ته اجباري ورتګ

په فرانسه کې د پناه غوښتنې د ثبت کولو لپاره، تر ټولو مخکې باید (Spada) دفتر ته ولاړ شئ. دا هغه دفتر دی چې د لومړي ځل لپاره د پناه غوښتونکو هرکلی کوي. تاسو نه شئ کولای لومړی اوډیر او یا پروفیکتور دفتر ته د پناه غوښتنې لپاره ورشئ.

د سپادا دفتر ونو لیست: www.ofii.fr/demande-d-asile

یادونه: د می 2018 راهیسې، په ile-de-France سیمو کې په Spada کې د ملاقات اخیستلو لپاره، تاسو باید د اوفي ټیلفون شمیرې ته زڼک ووهئ. د اوفي دفتر استازی فرانسي ته ستاسو د ننوتلو نیتې، ستاسو د شخصي ژوند او تاسو سره د کورنۍ د غړو، دروغتیا حالت او نورو په اړه پوښتنې کوي. وروسته بیا، هغه تاسو ته د ملاقات وخت تاییدي ستاسو په ټیلفون کې په پیغام کې درلیري چې په کې د سپادا د ملاقات وخت او ادرس لیکل شوی وي.

ډیره مهمه ده چې سپادا ته د دغه ملاقات لپاره په ټاکل شوي وخت ځان ورسوئ.

د اوفي شمیرې (0142500900) سره وصل کیدل ډیر ستونزمن دی. دغې شمیر سره چې د مختلفو پروفیکتورونو لخوا منل شوی، د اړیکې ټینګولو لپاره پناه غوښتونکي له ډیر انتظار سره مخامخ کوي او دوی له ستونزې سره مخامخ کوي.

که چیرې تاسو و نه توانیدئ چې له دغې شمیرې سره وصل شئ، نو دا ممکنه ده چې اداري محکمې ته عریضه وړاندې کړئ: زه څه ګه کولی شم په فرانسه کې د پناه غوښتنې غوښتنلیک لپاره وخت واخلم؟

فرانسي ته له رسیدو سره سم، تاسو باید ژر تر ژره سپادا دفتر ته لاړ شئ (یا د اوفي ټیلفون ته زڼک ووهئ).

په حقیقت کې، که څه هم د پناه غوښتنې لپاره نیته نه ده مشخصه او تاسو کولای شئ نلري په فرانسه کې د څو کلونو اوسیدو وروسته د پناه غوښتنه مو ثبت کړئ. خو که تاسو ووايست چې له 90 ورځو څخه ډیر وخت کیري چې فرانسي ته رسیدلي یاستئ نو پروفیکتور به تاسو د چټکې پروسي یا *procédure accélérée* کې ستاسو دوسیه حسابوي. (دویم نمبر پاڼه) دا کار ستاسو په ګټه نه ده. که چیرې دوسیه مو دا ډول حساب شوه نو تاسو به د دولتي مرستو (CMA)، سرپناه او نورو څخه محروم شئ.

سپادا د یو انجمن لخوا اداره کیري چې د دولت په استازیتوب کار کوي او لاندې کارونه ترسره کوي:

1. د پناه غوښتنې په اړه تاسو ته معلومات درکوي

سپادا باید تاسو ته د پناه غوښتنې په اړه معلوماتي پاڼې او د اوفي د دولتي ادارې معلوماتي پاڼې درکړي.

2. د پناه غوښتنې په ثبتولو کې تاسو سره مرسته کوي

سپادا باید له تاسو سره یو ځای د پناه غوښتنې د ثبت فورمه ډکه کړي او وګوري چې آیا ستاسو دوسیه د پروفیکتور لپاره بشپړه شوې ده او که نه. د دې فورمې د ډکولو لپاره، د سپادا استازی به له تاسو څخه د لاندې مسایلو په اړه پوښتنې وکړي:

- ستاسو مدني حالت (نوم او تخلص، تابعیت، د کورنۍ وضعیت، او نور)؛
- له اصلي ملک څخه ستاسو د سفر په اړه؛
- هغه طریقه چې تاسو فرانسي ته ننوتل؛

- ایا تاسو دمخه په فرانسه یا اروپا کې د پناه غوښتنه کړې او که نه، او داسې نورې پوښتنې.

دغه فورمه او د ویب کیم لخوا ستاسو اخیستل شوی عکس به پروفیکتور ته واستول شي.

یادونه: حتی که تاسو پاسپورټ یا د هويت کارت هم و نلری، سپاډا باید ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک ثبت کړي او هغه معلومات یادداشت کړي چې تاسو یې په شفاهي ډول ورته ورکوی.

ستاسو د سفر په اړه پوښتنې د دې لپاره کيږي چې دوی پوه شي چې ایا تاسو د اروپایي اتحادیې نورو هیوادونو څخه تیر شوي یاستی. که چیرې تیر شوي وی او گوته مو لگولي وي، پدې حالت کې د "ډوبلین" مقررې پر تاسو عملي کيږي. (3 پانۍ). ځینې پروفیکتورونه یوازې د "ډوبلین" مقررې کې هغه خلک شاملوي چې د گوتو نښې یې ثبت شوي وي، خو ځینې نور پروفیکتورونه بیا د هغو معلوماتو پر اساس دا کار کوي چې د مرکې پر مهال تاسو ورکړي وي.

که تاسو پوښتنو ته ځواب و نه وایئ او یا که پروفیکتور پوه شي چې تاسو غلط معلومات ورکړئ، کیدای شي دوی داسې ثبت کړي چې تاسو همکاري نه کوئ نو له دې سره تاسو دوسیه د چټکې پروسې یا accélérée کې شامل دي او دا به ستاسو لپاره ستونزې جوړې کړي. (2 پانۍ وگورئ)

3 د پروفیکتور په ځانگړي دفتر کې ستاسو لپاره د ملاقات وخت اخیستل

سپاډا باید په درې ورځو کې (یا 10 ورځې که چیرې د پناه غوښتنې غوښتنلیکونو شمیر خورا ډیر وي) د پروفیکتور په ځانگړي څانگه کې د پناه غوښتونکو لپاره ځانگړې څانگه (GUDA) نومېږي، د ملاقات وخت واخلې او تاسو ته د ملاقات د بلنې پانۍ درکړي.

که تاسو و نه شواي کولای چې په مناسب وخت کې سپاډا ته لاسرسی ومومئ، دا ممکنه ده چې د اداري محکمې کې اپیل وکړئ.

4. په استوگنځای کې نه حاضریدل

که چیرې په گودا (GUDA) دفتر کې له تڼ نه وروسته، اوفي تاسو ته د اوږدې مودې استوگنځي (کور) وړاندیز و نه کړ یا تاسو بلې سیمې ته وانه ستول، تاسو باید بیرته سپادا ته ورشئ چې باید دوي:

- تاسو ته رسمي آدرس درکړي (یعنی تاسو ته مناسب آدرس درکوي، کوم چې ستاسو د لیکونو تر لاسه کولو لپاره خورا مهم دی). که تاسو د پناه غوښتونکو لپاره د استوگنځي د مرکز (Cada)، لخوا د هرکلي په کوم مرکز، د استوگنځي او وضعیت ازموینې مرکز (CAES) او یابل ځای کې تاسو ته آدرس در نه کړل، نو باید پوه شئ چې د سپاډا لخوا تاسو ته د رسمي آدرس درکول اجباري ده. په دې معنی چې تاسو نه شی کولای خپلو اداري لیکونو لپاره بل آدرس وکاروئ یو اځي هغه مهال کولی شئ چې تاسو یو کور په کرایه کړی وي او یا د کور مالک اوسئ.

- د آفر د پناه غوښتنې فورمه له تاسو سره ډکه کړي (4 پانۍ وگورئ)؛

- تاسو سره د پناه غوښتنې د داستان یا کیس لیکلو او ژباړه کې مرسته وکړي (4 پانۍ)؛

- تاسو سره د هغه د روغتیا بيمې په تر لاسه کولو کې مرسته وکړئ چې یو پناه غوښتونکی یې مستحق دی (6 پانۍ)؛

- تاسو سره استثنایي مرستې وکړي (د خوړو مرستې او نور) او د اړتیا په صورت کې تاسو د بناروالی د ټولنیزو خدمتونو برخې (د بناروالی د ټولنیز عمل مرکز – CCAS) ته معرفي کړي.

- تاسو سره د اوفپرا ویب سایټ کې د شخصي حساب د پرانیستلو او له دې لارې د لیکونو په تر لاسه کولو کې مرسته کوي.

سپاډا مکلفیت لري چې تاسو سره مرسته وکړي ځکه چې دا یو د دولت همکاره اداره ده. که د سپاډا دفتر تاسو سره کافي مرسته و نه کړي، تاسو کولی شئ په Spada کې د راجسټر کیدو وروسته، یو انجمن ته لار شئ چې د پناه غوښتونکو سره مرسته کوي.

پاملرنه! تاسو باید په منظمه توگه سپاډا ته لار شئ ترڅو خپل لیکونه تر لاسه کړئ (یا د اړتیا په صورت کې د دغه دفتر ویب سایټ وگورئ). ځینو حالاتو کې بنایي سپاډا ستاسو آدرس و تړي. پروفیکتور کولی شي هغه کس "فراري حالت" کې اعلان کړي که چیرې هغه د ډوبلین په

مقررہ کپی وی یا د پناه غوښتنې غوښتنلیک یې بند کړي که چیرې هغه د خپلو لیکونو د ترلاسه کولو ته ولاړ نه شي او یا د پریفیکتور، اوفیرا او محکمې ملاقاتونو ته حاضر نه شي.

5. د نړیوال خونديتوب (لس کلنه قبولي) کډوالو سره مرستې او رسمي آدرس موندل

سپادا د قبول شویو کډوالو د ملاتړ او رسمي ادرس مسولیت هم په غاړه لري (د بیلگې په توګه هغه پناه غوښتونکي چې ورته موقف ورکړل شوی وي).

ب. د استقبال او وضعیت د ازموینې مرکزونو (CAES) څخه تیریدل

د پناه غوښتنې په کارونو کې ستونزو د له منځه وړلو لپاره، دولت د پناه غوښتنې پروسې ته د لاسرسي دوهم سیستم رامینځته کړی چې په ټوله فرانسه کې اجرا کیږي. دغه سیستم ته CAES وایي. CAES د دې لپاره پرانستل شو چې پناه غوښتونکي د هغوي د وضعیت مطابق استوګنځایونو ته له استولو وړاندې، هغوی لپاره ژر تر ژره لنډ مهاله استوګنځایونو کې ځای پر ځای او د دوې اداري کارونه ترسره او و ارزول شي. (د استوګنځایونو د موقعیت موندلو لپاره د Cimade لخوا جوړه شوې نقشه دلته وګورئ).

هر CAES د پناه غوښتونکو د سرپناه لپاره ځانګړی ظرفیت لري. په اصل کې، پاتې کیدل باید له لسو ورځو څخه زیات نه وي. خو په عمل کې، دغه موده پیر دوام کوی ځکه په فرانسه کې د پناه غوښتونکو لپاره د استوګنځایونو محدود دي.

د اداري وضعیت مطابق، هغه خلک چې د پناه غوښتنې ته کوي، هغو ځایونو ته استول کیږي چې بنیادي څو کسان په یو ځای کې ځای پر ځای شي. په حقیقت کې، هغه خلک چې د ډوبلین په پروسه کې شامل وي، او د CAES دفتر څخه تیر شوي، نو پیری وخت په داسې مرکزونو کې ځای پر ځای کیږي چې ممکن په دغو ځایونو کې کنټرول او د نیولو خطر موجود وي.

په الی-دی-فرانس کې، CAES دفتر ته د لاسرسي لپاره، تاسو باید د پناه غوښتونکو د ورځې د مرستو یو مرکز ته ولاړ شئ. او یا هم د ګرځنده مرستندویه ډلو لخوا ستاسو سره مرسته وشي.

د مثال په توګه په پاریس کې، د ورځې د مرستو دغه درې مرکزونو ته ورتلای شئ:

د نارینه لپاره: CITÉ DAY RECEPTION دفتر. آدرس: boulevard du Palais 75004 1 پاریس - د Cité میټرو سټیشن - د سهار له 9 بجو څخه د ماسپینین تر 4 بجو پورې

د نارینه لپاره: ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ دفتر. آدرس: quai d'Austerlitz 7501324 پاریس، د Quai de la gare او یا Gare de Lyon میټرو. دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه، جمعه د سهار له 9 بجو څخه د ماسپینین تر 4 بجو

کورنۍ او میرمنې: ACCUEIL DE JOUR ABOUKIR دفتر. آدرس: rue Aboukir 75002 6، - دوشنبه تر یکشنبه د سهار له 9 بجو څخه د ماسپینین تر 6 بجو پورې سه شنبه د ماسپینین په 3 بجو بندېږي

د دې مرکزونو او نورو معلوماتو په اړه د Watizat انجمن معلوماتي لارښود وګورئ.

د همدغو مرکزونو له لارې تاسو ته دا کار آسانه کوي چې مستقیماً د CAES دفتر ته ولاړ نه شئ. له دې لارو تاسو اړتیا نه لري چې له کتارونو کې انتظار وباسئ. لکه د پورت دو لاشاپل د زاړه استقبال مرکز مخې ته چې خلک راټولیدل. تر ډیره دغه سیستم دې ته زمینه برابروي چې پناه غوښتونکي پټ کړي او د فرانسې لخوا د کډوالو د نه هرکلي سیستم ته لاره هواره کړي. په پاریس کې د جلا شویو خلکو لپاره د ورځې د استوګنې مرکزونه له خلکو سره په اداري کارونو کې مرسته کوي، مګر، یو ځل بیا وایو چې دغه مرکزونه اشباع شوي دي.

د SAS مرکزونه

د SAS لنډمهاله هرکلي مرکزونه

له 2023 راهيسې، په فرانسه کې د SAS 10 "لنډمهاله سيمه ايز استقبال مرکزونه" جوړ شوي ترڅو د ايل دو فرانس د استوګني د مرکزونو ګڼه ګونه کمه کړي.

دغه مرکزونه د هغو مهاجرو لپاره دي چې په ايل دو فرانس کې د سپرک تر غاړې څملي او يا بېرني سرپناه ځايونو کې اوسېږي.

ستاسو غوښتنې ته رسېدنه په SAS کې 3 اونۍ وخت نيسي مخکې له دې چې ستاسو د اداري وضعيت مطابق تاسو يو بل چيرته د سرپناه لپاره وليږدول شي.

په دغو مرکزونو کې د "bioweb" سيستم له لارې په سيستماتيک ډول د ګوتو نښان اخيستل کېږي چې له دې کار سره ستاسو د تېلفون لوستل ممکن کېږي. د 2023 کال د مارچ 13 قانون کې راغلي چې "دا بيان به دا ممکنه کړي چې د OQTF وضعيت لرونکي خلک مشخص او د عملي کولو ارزونه يې ترسره کړي."

نو تمه کېږي چې:

- پناه غوښتونکي او کچوال به د سرپناه لپاره د پناه غوښتنې د سرپناه يو موقتي مرکز ته واستول شي. په دې مرکزونو کې د ځايونو شمير محدود دی؛
 - هغه خلک چې په غير منظم حالت کې وي د داوطلبانه وتلو وړانديز به ترلاسه کړي او د بېرته راستنېدو چمتو کولو سيستم (DPAR) مرکز ته به لېږل کېږي، چې يو ډول خلاص توقيف مرکز دی؛
 - هغه خلک چې د OQTF يا ترک خاک کې شامل ندي او غواړي د خپل اداري وضعيت ازموينې لپاره غوښتنه وسپاري د "généraliste" بېرني استوګنځي پارک ته به لېږل کېږي چې دا بيا مناسب ځای نه دی.
- د SAS مرکزونو له پرانستلو راهيسې، پيری خلک دې ته اړ شوي چې د اقامت د جواز لپاره غوښتنلیکونه وسپاري، پرته له دې چې د دې پروسې د ترسره کولو لپاره د دوی رېښ تېني ليوالتييا معلومه وي، او نه هم دا معلومه وي چې د اقامت جواز مستحق دي او که نه.
- هغه خلک چې OQTF يا ترک خاک کې شامل وي، بايد و ايسنل شي، چې له دې سره به دغه کس بڼايي د توقيف يو مرکز ته واستول شي.

II. په پریفیکتور او اوفي کې اداري کارونه (گودا خانګه)

د پناه غوښتونکو د هرکلي خانګه يا سپاډا (1 نمبر پانه) ته له تګ وروسته، تاسو بايد د سپاډا لخوا د جلب شوي پانې د وخت مطابق، گودا دفتر ته لاړشئ چې دغه دفتر کې د پریفیکتور او اوفي کارونه په ګډه ترسره کيږي.

په فرانسه کې، د گودا دفتر 34 خانګرې فعالې دي.

دغلته پریفیکتور ستاسو استوګنې مسلې ته رسيدنه کوي؛ او تاسو ته د پناه غوښتنې سند يا د اقامت سند درکوي.

اوفي بيا ستاسو دولتي مرستې (نغدي مرستې او سرپناه) ته رسيدنه کوي.

الف. د اقامت حق او د پروفیکتور لخوا اداري کارونه

پریفیکتور ستاسو د اقامت حق مسوليت لري. حتی که تاسو پاسپورټ يا د هويت کارت هم و نلرئ، نو ستاسو د شفاهي معلوماتو پر اساس تاسو بايد ثبت شئ.

تر ټولو مهمه داده چې بايد د ملاقات دغه وخت له لاسه ور نه کړو، ځکه چې د بل ملاقات اخيستل ستونزمن دی. د دې کار لپاره بايد تاسو د ادرس يا استوګنې د هر ډول بدلون په اړه د راجستر شوي ليک په واسطه د رسيد تصديق سره د ملاقات وخت واخلئ.

پاملرنه! پریفیکتور تاسو ته هغه ژبه ټاکي چې تاسو به په اوفيرا کې د مرکې پرمهال پرې خبرې وکړئ. تاسو بايد دغه ژبه و ټاکئ.

دغه ژبه به د ټولې پروسې په جريان کې وکارول شي. د ژبې د نه انتخابولو په حالت کې او يا که چيرې دغې ژبې ته ترجمان نه وي نو هغه ژبه به و کارول شي تاسو پرې په کافي اندازه پوهيږئ. (Ceseda, art. L. 521-6)

تاسو به يوازې کولای شئ چې د پناه غوښتنې ملي محکمه (CNDA) ته په اوفيرا کې د ژبې د ستونزې په اړه اپيل وکړئ. تاسو ته مشوره درکول کيږي چې په خپله مورنۍ ژبه کې د ژباړونکي غوښتنه وکړئ. هغه ژبه مه انتخابوئ چې په بشپړ ډول پرې خبرې نه شئ کولای.

1. د گوتو نښې اخيستل

په پریفیکتور کې، ستاسو د گوتو نښان له دې امله اخيستل کيږي چې و کتل شي چې ايا د Eurodac او Visabio سيستم کې راجستر شوي ياستئ او که نه.

پریفیکچر بايد تاسو ته ستاسو په ژبه کې يو معلوماتي کتاب درکړي، چې په کې ليکل شوي ولې ستاسو د گوتو نښان اخيستل کيږي؛ د دغه معلوماتي کتاب سرليک دی: "ما په اروپايي اتحاديې کې د پناه غوښتنه کړې: «کوم هيواد به زما د غوښتنې د بررسۍ مسؤل وي؟».

پریفیکتور هغه کوي چې له بل اروپايي هيواد څخه ستاسو د تيريدو په اړه نښې او ثبوتونه پيدا کړي او د دې کار لپاره ستاسو د سفر په اړه پوښتنې کيږي، ستاسو پاسپورټ گوري (د دې لپاره که چيرې د بل هيواد ويزه په کې وي) يا نور اسناد چې تاسو ورته ورکړي وي.

• که ستاسو د گوتو نښان د Eurodac سيستم کې وموندل شي او يا پریفیکتور بل اروپايي هيواد څخه ستاسو د تيريدو کومه نښه ومومي، تاسو ممکن د "پوبلين" مقررې کې ځای په ځای يا شامل شئ (3 نمبر پانه وگورئ).

• که چيرې پریفیکتور داسې ثبوت ونه موندل چې تاسو د بل اروپايي اتحاديې څخه تير شوي ياستئ، يا تاسو هلته د پناه غوښتنه کړې، تاسو کولی شئ په فرانسه کې په عادي ډول د پناه غوښتنه مو ثبت کړئ.

يادونه: په پریفیکتور کې له تګ څخه دمخه، تاسو نشئ پوهيدلی چې ايا تاسو د Eurodac فايل کې راجستر ياست يا نه. ښايي داسې هم و شي چې هغه هيوادونه چې تاسو ترې تير شوي ياست (ايتاليا، هنگري، او داسې نور) او په کې کنټرول شوي ياست خو ممکن ستاسو د گوتو نښې په فايل کې ثبت نه وي.

پاملرنه! که تاسو پریفیکتور ته د خپلو گوتو نښو له ورکولو څخه انکار وکړئ، تاسو به په اتوماتیک ډول په چټکه پروسه یا *procédure accélérée* کې شامل شئ (لاندې یې وگورئ).

ځینې پریفیکتورونه له دې امله ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیکونو نښو څخه هم انکار کوي چې د گوتو نښې مو په سمه توګه و نه لوستل شي مګر دا کار غیرقانوني ده. د اړتیا په صورت کې تاسو کولای شئ د دې کار د اعتراض لپاره یو انجمن یا وکیل ته مراجعه وکړئ ترڅو تاسو سره مرسته وکړي او طبي سند وړاندې کړي چې ولې ستاسو د گوتو نښې نه لوستل کېږي.

2. د پناه غوښتونکي لارښود

پریفیکتور باید تاسو ته د پناه غوښتونکو لارښود چې د کورنیو چارو وزارت لخوا چمتو شوی، په هغه ژبه چې تاسو پوهیږئ درکړي. همدارنګه د انجمنونو لیست درکړي چې ستاسو سره مرسته کولی شي.

3. "نورمال"، "چټک" (*accélérée*) او "ډوبلین" پروسیجر

پریفیکتور کولی شي ستاسو دوسیه په نورمال، چټک یا ډوبلین پروسیجر کې شامل کړي (3 پاڼه وگورئ).

پاملرنه! چټک پروسیجر ستاسو په ګټه نه ده (دوسیه مو ډیر ژر او سطحي بررسی کېږي).

تاسو په لاندې حالتونو کې په چټکه پروسه کې شامل کیدلای شئ:

• که تاسو د گوتو نښو ان مو ورنه کړئ یا د گوتو نښو ان مو و نه لوستل شي او یا پاک شوی وي؛

• که تاسو د هويت جعلی اسناد مو ورکړي وي؛

• که تاسو د خپل ځان یا سفر په اړه غلط معلومات ورکړي وي؛

• که چیرې پریفیکتور خبر شي چې تاسو له وړاندې په بل نوم په فرانسه کې د پناه غوښتنه کړې وي؛

• که تاسو ووايست چې فرانسې ته د 90 ورځو څخه ډیر وخت کېږي چې داخل شوي یاست او له کوم مشروع دلیل پرته په دغه موده کې مو د پناه غوښتنه نه وي ثبت کړې.

• که تاسو نیول شوی یاست او پولیس تاسو ته ترک خاک (OQTF) ورکړی وي. او تاسو په توقیف مرکز کې ساتل شوي وی.

له پورته دلایلو نه بغیر، قانون کې راغلي چې پریفیکتور مکلف دی چې په لاندې حالاتو کې تاسو په چټکه پروسه کې شامل کړي:

• که تاسو د له دغو هیوادونو څخه راغلي یاست: البانیا، ارمنستان، بوسنیا او هرزیګوینا، کیپ ورډ، جورجیا، هند، کوسوو، مقدونیه (FYROM)، موغیس، مالدووا، منګولیا، مونټینیګرو او سربیا؛

• که تاسو د خپل پناه غوښتنې لپاره د *réexamen* یا د بیاکتنې غوښتنه کړې وي.

اوپر ا همدارنګه کولی شي ستاسو د کیس له مطالعې وروسته تاسو په چټکه پروسه کې شامل کړي (4 پاڼه وگورئ).

پریفیکتور باید تاسو ته یو سند درکړي چې په کې لیکلي ولې تاسو په چټک پروسیجر کې شامل شوي یاستئ. که چیرې دا کار یې و نه کړ، نو ترې وغورئ، ځکه چې له دې لپاره مهمه ده چې په محکمه (CNDA) کې د دغه کار لپاره د اعتراض پر مهال د یو سند په توګه ستاسو په کار راځي.

یادونه: په چټک پروسیجر کې د شاملو پروړاندې اداري محکمې ته اعتراض یا استیناف غوښتنه نه شی کولای. تاسو یوازې په CNDA کې د دغې پریکړې پر وړاندې اعتراض کولای شئ. د نورو معلوماتو لپاره.

که تاسو په چټک پروسیجر کې په غلطی سره شامل شوي یاست، نو په قانوني ډول ممکنه ده چې د ثبت شوي لیک په لیکلو سره له اوډیرا څخه وغورځئ چې ستاسو غوښتنلیک بیرته په نورمال پورسه کې شامله کړي مگر د دغه کار چانس لږ دی.

قانون کې راغلي چې په چټک پروسیجر کې، اوډیرا باید 15 ورځو کې ستاسو د دوسیې په اړه پریکړه وکړي. خو په عمل کې دغه موده ډیره وي.

په چټکه پروسه کې د دوسیې لپاره باید له نورمال پروسې هم ډیر کار وکړئ او اوډیرا ته خپله دوسیې له مهمو معلوماتو او اسنادو سره ولیږئ. (4 پانه وگورئ).

یادونه: د 2024 کال د جنوري د قانون له تصویب راهیسې، CNDA ته استیناف د یو واحد قاضي لخوا ترسره کیږي په نورمال او چټکه پروسه کې، له همدې امله د دواړو پروسو ترمنځ توپیر په CNDA کې ډیر توپیر نشته. قاضي خپله پریکړه په نورماله پورسه کې د 5 میاشتو پر ځای په 5 اونيو کې کوي خو په عمل کې دغه موده دومره نه وي. مگر په چټکه پروسه کې د دوسیې بررسي کول د نورمال پروسې په پرتله ژر ترسره کیږي.

د CMA یا دولتي مرستو ورکول د چټکې پروسې سره کوم تړاو نه لري، خو د دغو مرستو د نه ورکولو لپاره ځینې دلیلونه ښايي د چټکې پروسې له موضوع سره تړاو ولري.

4. تاسو د پناه غوښتنې سند (رسي پي سي) ترلاسه کوئ

پریفیکچر باید تاسو ته د "پناه غوښتنې سند" درکوي چې په کې لیکل شوی وي چې تاسو په کومه پروسه کې شامل یاستئ (نورمال، چټک یا ډوبلین پروسه). دا سند دا د یو مهاجر په توګه ستاسو هویت ثابتوي. د پولیسو د پلټنې په صورت کې باید د دغه سند اصلي یا فونوکاپی له ځان سره ولرئ.

یادونه: پریفیکتور به بیا تاسو ته ستاسو د پناه غوښتنې سند د نوي کولو نیټه مشخصه کړي. ښايي د دغه سند د نوي کولو تاریخ وروسته له هغو وي چې ستاسو د سند تاریخ پای ته رسیدلي وي خو دغه کار تاسو لپاره کومه ستونزه نه جوړي او کولای شئ خپل سند څخه استفاده وکړئ.

په مختلفو لاندې طریقو چې پریفیکتور پورې مربوط کیږي، (بلنلیک، پرته له ملاقات څخه تلل، او داسې نور)، تاسو کولای شئ په پروفیکتور کې خپل سند نوی کړئ:

• د اوډیرا څخه د راجسټریشن لیک یا د غوښتنلیک سپارلو رسید؛

• د رسمي ادرس یا domicile سند او یا د کور سند چې له درې میاشتو څخه په کمه موده کې چمتو شوي وي.

یادونه: په ځینو پروفیکتورونو کې، باید د رسمي پي سي یا سند د نوي کولو لپاره سپارډا دفتر ته لار شئ، نورمال رسمي پي سي د 10 میاشتو لپاره وخت لري او بیا په هرو 6 میاشتو کې نوي کیږي.

په چټکه پروسه کې رسمي پي سي 6 میاشتې وخت لري او بیا په هر 6 میاشتو کې نوې کیږي. CNDA کې د استیناف په صورت کې، رسمي پي سي به یوازې د CNDA د اپیل د رسید ثبوت د لرلو سره نوي کیږي.

پاملرنه! په لاندې حالاتو کې، تاسو فرانسه کې نور د اوسیدو حق نلرئ، او له همدې امله نور رسمي پي سي نه شوی اخیستلای، د CNDA د استیناف په جریان کې:

- که ستاسو د بیاکتنې یا réexamen غوښتنه رد شوې وي؛

- که اوډیرا ستاسو غوښتنه له دې امله و نه منله چې تاسو د اروپایي اتحاديې په بل غړي هیواد کې قبولي یا محافظت ترلاسه کړی وي؛

- که تاسو د یو امن هیواد څخه راغلي وی او له همدې امله اوډیرا ستاسو غوښتنه رد کړې وي (4 پانه وگورئ).

که تاسو OQTF یا ترک خاک ترلاسه کړی وي (د فرانسي د خاورې پریښودلو حکم)، ژر تر له یو انجمن یا وکیل سره اړیکه ونیسئ ترڅو محکمه کې د استیناف غوښتنه وکړي.

په بیلابیلو پروسیجرونو کې د پناه غوښتنې سند یا رسي پي سي موده (ATDA)

دوبلین پروسه	چټکه پروسه	نورماله پروسه	موده
یوه میاشت	میاشتی 6	میاشتی 10	موده
میاشتی 4	میاشتی 6	میاشتی 6	بیا نوي کول

د پناه غوښتنې سند سره تاسو نه شوی کولای د اروپایي اتحادیې نورو هیوادونو ته په آزاده توګه سفر وکړئ.

پاملرنه! مهمه ده چې د خپلو ټولو اسنادو کاپي (یا عکسونه) له ځان سره وساتئ، په ځانګړې توګه د پناه غوښتنې سند، ځکه چې که پریفیکتور په غیر قانوني ډول دغه سند له تاسو واخلي نو وکیل کولی شي ستاسو د اسنادو له کاپي ګانو څخه استفاده وکړي.

د دوبلین په پروسه کې، د 1 میاشت لومړنی سند د 4 میاشتو په موده کې بیا نوي کيږي.

د سندونو د رد یا بیرته اخیستلو په حالت کې (4 پانې وګورئ) «د پاتې کیدو حق» وګورئ: د سندونو د رد یا بیرته اخیستلو حالت (په فرانسه کې د پاتې کیدو حق پای).

5. د اوفپرا د پناه غوښتنې یا کیس فورمه

پروفیکتور کې د پنا غوښتنې څانګې ته د ورتک پر مهال، پریفیکتور باید تاسو ته د اوفپرا د پناه غوښتنې یا کیس فورمه درکړي (4-1 پانې وګورئ).

یادونه: تاسو ته لارښونه کيږي چې خپله دوسیه د راجستر د رسید له تصدیق سره اوفپرا ته واستوئ. ترڅو د پناه غوښتنې د استولو ثبوت ولري. که چیرې اوفپرا تاسو ته د Guda دفتر ته له تګ نه وړاندې د راجسټریشن لیک نه وي لیرلی، نو بیا تاسو بیا کولی شئ د خپل سند د نوي کولو لپاره پریفیکتور ته لار شئ خو باید اوفپرا ته د دوسپې د لیرلو ثبوت له ځان سره ولری.

6. د اوفپرا پورتال یا ویب سایټ ته د لاسرسي لپاره ستاسو شخصي حساب

د اوفپرا د پناه غوښتنې د فورمي د تر لاسه کولو پر وخت، پریفیکتور تاسو ته یو بل لیک هم درکوي (په فرانسوي کې) چې په کې د اوفپرا ویب سایټ کې د اکونټ جوړولو لپاره ستاسو معلومات لیکل شوی وي.

پاملرنه! دا ډیره مهمه ده چې ویب سایټ کې حساب ژر تر ژره جوړ کړئ او په منظمه توګه (هره اونۍ) یې خلاص کړئ، ترڅو و ګورئ چې ایا اوفپرا تاسو ته نوی لیک لیرلی یا نه. داسې لیکونه لکه د اوفپرا مرکې لپاره د بلني لیک او نور (4 مه پانې وګورئ). د دغه ویب سایټ نه خلاصول په منظم ډول سره امکان لري چې د اوفپرا لخوا ستاسو د پناه غوښتنې د رد کیدو په حالت کې، د محکمې (CNDA) لپاره د استیناف ټاکل شوی وخت مو له لاسه ووځي.

تاسو کولی شئ د اوفپرا په ویب سایټ کې د حساب د جوړولو لپاره د سپارډا دفتر څخه د مرستې غوښتنه وکړئ.

له هغه وخت څخه چې اوفپرا لیکونه د خپل دغه ویب سایټ له لارې لیکلي:

<https://www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login?v=0>

د ایستیناف موده له هغه وخت څخه حسابیږي کله چې تاسو په دغه ویب سایټ کې د رد ځواب لیک تر لاسه کوی نو له په همدغه مهال یو رسید « accusé de réception » جوړیږي. د دغه رسید له جوړیدو له نیټې څخه د محکمې د استیناف موده حسابیږي. که چیرې لیک خلاص نه شو او یا ناوخته پرانستل شو، نو دغه 15 ورځنۍ نیټه وروسته له هغې پیل کيږي چې کله مو دغه لیک د اوفپرا له ویب سایټ څخه تر لاسه کړ (5 پانې وګورئ).

ب. اوفي او د هرکلي د شرايط (دولتي مرستې)

د مهاجرت او ادغام لپاره د فرانسې دفتر (Ofii)، يوه اداره چې د کورنيو چارو وزارت تر څارنې لاندې کارکوي او پناه غوښتونکو سره د دولتي مرستو (CMA) چارې ترسره کوي (سرپناه، د پناه غوښتونکو سره نغدي مرستې، رسمي ادرس، زيانمنو سره مرستې). پرته له دې هغه پروسيجرونو (نور مال، ډوليلين، چټک) چارې هم ترسره کوي چې د پروفیکتور لخوا ستاسو دوسيه په کې شاملېږي. تاسو ټول د CMA حق لرئ، پرته له هغه حالاتو نه چې قانون منع کړی وي.

پاملرنه! اوفي به له تاسو څخه وغواړي چې د پناه غوښتونکو لپاره د استوګنې د تخصیص (ADA) يا مادي مرستو څخه د ګټې اخیستې لپاره يو سند لاسلیک کړئ. که تاسو دغه سند لاسلیک کړ، نو تاسو به د استوګنې او ADA يا نغدي مرستو څخه برخمن شئ. دغه مرستې د ټولو پناه غوښتونکو لپاره دي، نو که تاسو د دغه وړانديز ځینې موارد هم رد کړ، نو له دغه حق څخه به بې برخې شئ.

1. نورو سیمو ته استول

د اوفي د مرستو د سند لاسلیک کول په دې معنی دی چې اوفي کولای شي ممکن تاسو یوې بلې سیمې (منطقه) ته واستوي. پیری وخت، تاسو CAES (د اداري وضعیت ازموینې مرکز) کې ځای پر ځای کړئ. بیا له هغه وروسته تاسو یو اوردممهاله استوګنځای ته استوي چې معمولاً په ورته سیمو کې وي.

تاسو باید د خپلې سیمې یا استوګنځای د پریښودلو لپاره له اوفي څخه اجازه ترلاسه کړئ. په عمل کې، دا ډول سفرونه ستاسو له پناه غوښتنې سره تړاو لري.

مهم معلومات! قانون کې راغلي چې اوفي مخکې له دې چې تاسو یوې سیمې ته واستوي نو ستاسو شخصي او کورنۍ وضعیت باید په پام کې ونیسي. کله چې تاسو Guda څانګې ته ورځئ، که تاسو فکر کوئ چې تاسو په خپله سیمه کې د پاتې کېدو او ستاسو د خوښې سیمې ته د استولو لپاره مشروع دلیل لرئ نو تاسو باید د اوفي استازي ته په اړه یې خبر ورکړئ. که تاسو د مرکې په جریان کې د دغې خبرې یادونه مو هیر کړې وي، کولای شئ له دلایلو سره د لیک او یا د ایمیل له لارې اوفي ته خبر ورکړئ.

پاملرنه! که چیرې اوفي بل ځای ته د نه تللو لپاره ستاسو دلیل و نه مني او تاسو هلته ولاړ نه شئ نو له تاسو څخه به د سرپناه او نغدي مرستو حق واخیستل شي.

په عمل کې، ستاسو د شخصي وضعیت په اړه د اوفي ارزونه خورا سخته ده.

د مثال په توګه، که تاسو په ایل دو فرانس سیمه کې اوسېږئ نو کولی شئ په دريو لاندې دلایلو سره په خپله سیمه کې د پاتې کېدو غوښتنه وکړئ:

- که ستاسو امیندواره یاستئ او د ایل دو فرانس نه بهر ستاسو تېک راتېک ستونزه جوړوي یا د امیندواری د اصولو خلاف وي. په دغه حالت کې یو طبي سند باید وړاندې کړئ؛

- که تاسو په باثباته توګه په ایل دو فرانس کې ژوند کوئ. په دې حالت کې، تاسو اړتیا لرئ چې د 5 ورځو دننه دغه اسناد برابر کړئ: د خپل استوګنځای د مسول د *déclaration sur l'honneur* یو سند، د هغوی د هويت سند کاپي (د فرانسوي ای ډی کار ډیا د استوګنې معنبر جواز)، د کور قرارداد او کرایې سند. د کور سند چې د 3 میاشتو څخه لږ وخت چې چمتو شوی وي (د بریښنا یا ګاز بل، د کرایې رسید، د مالیاتو سند)، او د امکان په صورت ټول لاندې بشپړ اسناد چې ستاسو اړیکه له ټولنې سره توجیه کوي؛

- که ستاسو میره په ایل دو فرانس سیمه کې وظیفه ولري. په دې حالت کې، تاسو باید د 5 ورځو دننه د کار قرارداد یوه کاپي، ستاسو د هويت سند، د یو ځای ژوند کولو سند، د 3 میاشتو څخه کم موده کې جوړ شوی د کور سند.

پاملرنه! که چیرې تاسو نه غواړئ بله سیمه کې استوګن شئ او ستاسو لخوا وړاندې شوي دلایل او اسناد هم مشروع و نه بلل شي نو تاسو به د CMA د سرپناه او نغدي مرستو حق له لاسه ورکړئ.

2. زیانمن شوي خلک

اوفي تاسو د یوې مرکې لپاره راغواړي ترڅو معلومه کړي چې ایا تاسو یو « زیانمن » پناه غوښتونکي یاستی او که نه. د مثال په ډول که معلول یا حامله ښځه اوسئ... (Art. L. 552-3 du Ceseda). که چیرې تاسو په دغه وضعیت کې وی نو د کور د ترلاسه کولو لپاره به لومړیتوب ولری او باید دغه مرسته له تاسو سره وشي.

مهمه خبرتیا! د ادارې پروسو او کارونو په جریان کې، تاسو کولی شئ د زیانمن حالت په اړه اوفي ته خبر ورکړئ: دریغ مه کوی او په دې اړه د ایمیل او یا لیک له لارې اوفي ته خبر ورکړئ. که تاسو یو روغتیایی سند اوفي ته ورکړئ نو دوی به تاسو ته یو محرم طبي سند (MEDZO) درکړي چې د ډاکټر لخوا به ډک شي او بیا د LRAR په لیک کې اوفي ته واستول شي. (د اوفي د خطونو په باکس کې یې وانه چوئ حتی که تاسو ته وویل شي). کله چې د ډاکټر لخوا لاسلیک شوه نو یوه کاپي یې له ځان سره و ساتئ..

3. سرپناه یا استوګنځای

اوفي باید د پناه غوښتونکو د استقبال مرکز (Cada) کې خالي ځایونو ته په پام سره تاسو ته د استوګنځای وړاندیز وکړي. د دې کار لپاره، اوفي د ځایونو د مدیریت ملي دوسیې یا @Dn ته مراجعه کوي. که چیرې په Cada مرکز کې هیڅ ځای شتون ونلري، نو دوی کولی شي تاسو ته د بل ډول استوګنځای وړاندې وکړي لکه د پناه غوښتونکو لپاره بېرنيو استوګنځایونو کې (Huda، یا Praha) چې د پناه غوښتونکو لپاره د استوګنې پروګرام دی).

که Offi تاسو ته د استوګنې هیڅ وړاندیز ونه کړ، نو تاسو به بیرته سپادا ته واستول شئ چې هغوی به تاسو ته مشوره درکړي چې 115 ته زنگ ووهئ (د سامیو سوسیال بېرني شمیره) ترڅو خپله ځان ته د بېرني سرپناه په لټه کې شئ.

ښايي اوفي وروسته له تاسو سره د استوګنځای د برابرولو لپاره اړیکه ونیسي؛ خو که تاسو د کوم مشروع دلیل پرته دغه وړاندیز رد کړ نو د CMA حق به له تاسو څخه بیرته واخیستل شي.

د استوګنې مرکزونه ممکن مختلف اصول او قوانین ولري، مګر دغه کار به د ځانګړو مقرراتو پر اساس (cahiers des charges) دوی ترسره کړي. په ځانګړي ډول د ادارې، طبي او ټولنیزو مرستو په برخه کې. په هر یو مرکز کې، ستاسو د استوګنې د پای نیټه ځانګړي اصول لري او زیاتره حالاتو کې تاسو ته اجازه درکوي، چې مخکې له دې چې تاسو له دغه ځای څخه و باسي باید یو څه وخت نور هم پاتې شئ. د مرکز څخه د وتلو دمخه، دا مشوره ورکول کيږي چې د یو انجمن سره وګوري چې ستاسو مرکز واقعا د اصولو مطابق له تاسو سره چلند کوي او که نه.

4. رسمي آدرس (domiciliation)

که تاسو ته د اوفي لخوا "دایمي" کور درکړل شوی وي، نو کولی شئ د خپل کور آدرس د خپل پناه غوښتني پروسې لپاره د لیکونو د ترلاسه کولو لپاره وکاروئ. که تاسو په داسې یو مرکز کې ځای پر ځای شوي یاستی چې تاسو یې د رسمي آدرس په توګه استفاده نه شی کولای نو تاسو باید سپادا ته بیرته ورشئ (1 پانه وګورئ) چې تاسو ته د لیکونو د ترلاسه کولو لپاره د پوستي آدرس یو سند درکړي.

پاملرنه! تاسو باید دغلته د خپلو لیکونو د ترلاسه کولو لپاره په منظم ډول ورشئ. (په اونۍ کې یو ځل) او په منظمه توګه د ویب پاڼې له لارې یې وګورئ. که تاسو د 3 میاشتو لپاره سپادا ته د لیک لپاره ور نه شئ، نو ممکن ستاسو آدرس بند کړي (که چیرې د غیر حاضرې دلیل وړاندې کړئ دا کار نه کيږي).

5. د پناه غوښتونکو لپاره نغدي مرستې يا تخصيص (ADA)

اوفي تاسو ته يو کارت درکوي چې تاسو له دغه کارت يا ADA څخه د خريدارۍ لپاره استفاده کولای شئ. د اوفي دغه کارت په واسطه تاسو نه شئ کولای چې د بانک له ماشينونو څخه نغدي پيسې و باسئ. دا مشوره ورکول کيږي چې د پناه غوښتنې د سند د لرلو پر مهال يو بانکي حساب خلاص کړئ (د مثال په توگه په la Banque postale کې). د دې کار لپاره، تاسو بايد د پناه غوښتنې سند او يو رسمي آدرس سند ولرئ. که تاسو کومه ستونزه لرئ، د سپادا يا د خپل استوگنې له مرکز څخه د مرستې غوښتنه وکړئ.

د اوفي کارت د پيسو اندازه يو کس لپاره په ورځ کې 6.80 يورو ده. دغه پيسې د کورنۍ د غړو له مخې محاسبه کيږي (د 2 کسانو لپاره 10.20 يورو؛ د 3 کسانو لپاره 13.60 يورو، او داسې نور).

که تاسو ته کور نه وي درکړل شوي نو د مياشتې په پای کې به د ورځې 7.40 يورو اضافي پيسې هم تاسو ته واستول شي. که چيرې تاسو ورته ووايئ چې په وړيا ډول چيرته اوسيرئ نو دغه پيسې به تاسو ته در نه کړل شي.

هغه پناه غوښتونکي چې په بيړني استوگنځای مرکزونو کې اوسيري دغه اضافي مرستې به بيرته ترې واخيستل شي، حتی چې دوې په لنډ مهاله توگه هم دغو مرکزونو کې اوسيري ځکه چې د بيړني استوگنې مرکزونو اداره (د استقبال او ادغام دفتر - SIAO) بايد هره مياشت اوفي ته په دې اړخ خبر ورکړي. دغه اداره د ټولو هغو کسانو لپست اوفي ته استوي چې دوې ورته سرپناه برابرې کړي چې په پايله کې دغه مرستې بنديږي.

CMA او په ځانگړي توگه د اوفي مرستو يا ADA ته د خپل حق د تر لاسه کولو لپاره تاسو بايد:

• د 18 کالو څخه زيات عمر ولري؛

• د پناه غوښتنې سند ولري چې تاريخ يې پوره نه وي، پرته لدې چې پريفيکتور يې په نوي کولو کې ځنډ کړی وي.

• اوفي کې مو د پناه غوښتونکو د مرستو سند لاسليک کړی وي يا نې د سرپناه او د اوسيدو د سيمې منلو سند.

• د 21 ورځو په جريان کې مو د پناه غوښتنې دوسيه او فپرا ته تسليم کړی وي. او د کار بايد د پناه غوښتنې د سند (رسي پي سي) د تر لاسه کولو له نيتې څخه کړي وي. هغه خلک چې په ډوبلين پروسه کې شامل وي په دغه حالت کې نه راځي. نور معلومات دلته:

https://www.gisti.org/IMG/pdf/lettre_ofpra.pdf

• د CAF دفتر مرستې (RSA) بايد ثبت يا اعلان کړئ: 564 يورو د يو بالغ لپاره پرته له ماشومانو؛

• د دولتي ادارو ملاقاتونو ته ورشئ او بيا درناوی يې وکړئ (پريفيکتور، اوفي، پوليس کميساري يا ژاندار مري او نور).

تاسو به د پناه غوښتنې د پروسې په ټوله موده کې د ADA يا اوفي مرستې تر لاسه کړئ تر هغه چې تاسو د اقامت يا استوگنې حق ولرئ او يا هم که په ډوبلين پروسه کې ياستئ نو تر بيرته استولو وخت پورې. د اوفي مرستې يوه مياشت وروسته له هغه بنديږي چې تاسو په فرانسه کې د اوسيدو حق خلاصيرئ.

6. د CMA يا اوفي مرستو د رد او بندولو حالتونه

په ټولو حالتونو کې بايد، د اوفي پريکړې په ليکلي بڼه او له دليل سره وي.

که چيرې اوفي په غلطۍ سره د ADA د مرستو استول بند کړي وي. تاسو بايد ځان ډاډه کړئ چې د اوفي د دغو مرستو د بندولو پريکړه د لاندې دليلونو له مخې شوې. پام مو وي چې په اداري محکمه او د دولت عالي شورا کې تاسو د حق غوښتنو لپاره د اعتراض حق لرئ.

نوي معلومات: د 2024 کال د جنورۍ د 26 قانون له مخې د اعتراض يا استيناف موده له دوو مياشتو څخه 7 ورځو ته راټيټه شوې ده! که تاسو د CMA مرستو د رد يا بندولو د اعتراض موده مو پای ته رسيدلې وي تاسو بايد د راجستر شوي ليک يا ايميل له لارې اوفي ته له سره خپله غوښتنه واستوئ. بيا د رد د لايولو لپاره انتظار وکړئ (دوه مياشتې) ترڅو وشی کولای اعتراض يا اپيل وکړئ.

الف) د CMA مرستو د رد حالت

Guda دفتر ته ته له تېک وروسته، اوفي بايد په لاندې حالاتو کې د دغو حقونو د ترلاسه کولو څخه بايد ډډه وکړي (Ceseda, art. L. 551-): (15)

- د پناه غوښتنې د بيا کتنې réexamen غوښتنه؛
- ناوخته د پناه غوښتنه، د بيلگې په توگه فرانسې ته له ننوتلو 90 ورځو څخه زيات، پرته له مشروع دليل څخه. (په گيانا سيمه کې 60 ورځې). په عمل کې، اوفي دا اصول تقريبا په سيستماتيک ډول پلي کوي، پرته له دې چې د ناوخته پناه غوښتنې په اړه ستاسو مشروع دليل ته پام وکړي. لکه د بيلگې په توگه، په سپادا او پروفیکتورونو کې د گڼې گونې له امله د پناه غوښتنې د ثبت کولو ځنډ او ستونزې (په دې حالت کې د اوفي شميرې ته د زنيک وهلو ثبوت له ځان سره وساتئ) دا "مشروع دلايل" سر بيره پر دې، د قانون لخوا ندي مشخص شوي. ستاسو دليل کيدای شي، د بيلگې په توگه، يو جدي روغتيا ستونزه وي.
- د استوگني د وړانديز يا د اوفي لخوا يوې بلې سيمې ته د استولو د وړانديز نه منل.

ب) د CMA مرستو د بندولو حالت

- اوفي کله نا کله د CMA مرستې بندوي او دوی کولای شي په لاندې حالتونو کې دغه مرستې پر پناه غوښتونکو بندې کړي:
- هغه خلک د دغو مرستو په بندولو کې شامليري چې (Ceseda, art. L. 551-16):
- خپل استوگنځای يا د اوسيدو ځای پرېردي چيرې چې هغه استول شوی.
 - د پناه غوښتنې د دفترنو چارواکو اصولو ته درناوی نه کوي، په ځانگړې توگه په مصاحبو کې د گډون پر مهال، چارواکو سره د کتلو او نور برخو کې لکه:
 - خپل عايد له دولت څخه پټ کړي؛
 - د کورنۍ په اړه غلط معلومات ورکول؛
 - په بيلابيلو نومونو د پناه غوښتنې ثبتول.
- قانون کې راغلي چې د CMA مرستو د بندولو پرېکړه يوازې "په استثنايي حالتونو کې" ترسره کيږي.
- تاوتریخوالی يا د استوگنځای له اصولو څخه جدي سرغړونه د دې لامل کيږي چې د CMA حق په بشپړ ډول له تاسو څخه واخيستل شي.
- پاملرنه! د دولتي مرستو د بندولو د پرېکړې د خبرتيا به حالت کې شخص کولای شي د 15 ورځو په اوږدو کې د ايميل او يا ليک په استولو سره د دغې پرېکړې پر وړاندې اعتراض يا اپيل وکړي. که چيرې د اوربند اراده د بنديدو د علت په اړه مشخصه نه وي، که چيرې د مرستو د بنديدو دليل واضح نه وي نو غوره دغه چې له وړاندې له اوفي څخه د وضاحت غوښتنه وکړئ ځکه دغه کار بيا بيا ستاسو د پناه غوښتنې په برخه کې په منفي ډول استفاده شي.

ت) د CMA مرستو د بيرته گرځولو غوښتنه

تاسو کولای شئ د پناه غوښتنې او هرکلي د قانون مطابق د CMA مرستو لپاره بيا غوښتنه وکړئ ترڅو دغه مرستې بيرته تاسو ته درکړل شي.

د CMA مرستو د بیرته ګرځولو دغه غوښتنه ټولو هغو خلکو پورې اړه لري چې د اوفي لخوايي دغه مرستې بندي شوي او یا نه وي منل شوي. مونږ به د دغو مرستو د بندیدو په اړه به وروسته تاسو ته معلومات وړاندې شي.

دا ډول غوښتنې په ځانګړې توګه د هغو خلکو لپاره توجیه کېږي چې د ډوبلین په ابتدايه مرحلو کې د شامل کیدو وروسته (3 پانې وګورئ) په دې توانیدلي چې خپل د پناه غوښتنې غوښتنګ په نورمال یا چټکه پروسه کې ثبت کړي او بیا د ډوبلین له مخې «د فرار حالت» کې شامل شوي وي.

په دې حالت کې، اوفي مکلف نه دی چې د نورمال یا چټکې پروسې له ثبت وروسته، په اتوماتیک ډول د CMA حقونه بیا برسي کړي. دې حالت کې یوازې د مرستو د بیرته ګرځولو یوه غوښتنه کافي ده. نو دا په خپله شخص پورې اړه لري چې د لاندې مواردو په روښانه کولو سره اوفي ته د مرستو د بیرته ګرځولو غوښتنه وکړي:

- د شخص زیانمنتیا (د زیانمن کیدو د دلایلو لیست: د روغتیا حالت، منزوي شوي ښځې او ماشومان، د بدن د غړي پرې کول یا پخوانی جنسي استفاده). مهمه ده چې ټول هغه سندونه، تصدیقونه، عکسونه یا نور اسناد ضمیمه کړئ چې د زیانمن حالت ثابتولو کې مرسته کوي او د مصاحبې د غوښتنو لپاره هم مرسته وکړي لکه:

- د پناه غوښتنې چارواکو په وړاندې د مکلفیتونو اطاعت. د مثال په توګه، د ډوبلین طرز العمل په چوکاټ کې د نیمګړتیاوو په اړه مالتر اسناد د غوښتنې سره ضمیمه کیدی شي (د ټرانسپورټ ځنډ ثبوت یا طبي اسناد چې د ملاقات څخه غیر حاضرې تشریح کوي، د ننوتلو فورمه روغتون بیړني حالت، ټولنیز یادښتونه، او نور). د هغو نیمګړتیاوو یادونه کول بهې ګټې او بهې ګټې دي چې مور یې د وړاندې کولو لپاره ښه توجیه نه لرو.

- د استوګني او هرکلي اړتیاوې (د بیلګې په توګه، د یوې کورنۍ یا د معلولیت لرونکي شخص لپاره: په عمل کې، دا معیار اکثر د زیان منونکي دلایلو سره ورته والی لري)؛

- د پناه غوښتنې چارواکو په وړاندې د مکلفیتونو درناوی. د مثال په توګه، د ډوبلین مقرري په چوکاټ کې د ستونزو په حالت کې اړوند اسناد ضمیمه کولای شئ (د ټرانسپورټ ځنډ ثبوت یا روغتیايي اسناد چې د ملاقات د غیر حاضرې ثبوت کیدای شي، په بیړني حالت کې روغون ته د ننوتلو فورمه، ټولنیز یادښتونه، او نور اسناد). د هغو ستونزو یادونه د دلیل لپاره یې لازم اسناد نه لرو، ګټه نه کوي.

د CMA مرستو د بیرته ګرځولو لپاره تاسو کولای شي لیک واستوئ او یا هم دغه ایمیل contentieux.cma@ofii.fr سره اړیکه ونیسئ. ټول ضمیمه شوي اسناد او معلومات باید واستوئ. مهمه ده چې د لیک د استولو یو ثبوت له ځان سره وساتئ.

که اوفي ستاسو د دغې غوښتنې په اړه تر دوو میاشتو پورې ځواب در نه کړ نو دا په دې معنی ده چې دغه غوښتنه مو نه ده منل شوې نو په دې حالت کې کولای شئ د دوو میاشتو په موده کې اداري محکمې ته د ایستاف غوښتنه وکړئ.

د واضح دلایلو د نه منلو په صورت کې، استیناف باید د 7 ورځو په جریان کې ترسره شي.

III. د «دوبلین» کرنلاره

د لاریاتو معلوماتو د پاره وگورئ: د Gisti د ۲۰۱۸ کال د اپریل میاشتې عملي لارښوونې، د هغو پناه غوښتونکو ملاتړ چې د «دوبلین» کرنلاره پرې پلې شوې.

د پناه غوښتنې او مهاجرت په اړه اروپایي تړون د 2024 کال د اپریل په 10، د اروپا پارلمان د پناه غوښتنې او مهاجرت په اړه د اروپایي اتحادیې (EU) د عمومي مقرراتو اصلاح لپاره یو لړ اقدامات تصویب کړل. د دې اقداماتو په منځ کې د «پناه غوښتنې او مهاجرت مدیریت» پورې اړوند مقررات شامل دي چې موخه یې د «دوبلین III مقررات» ځای نیسي. دغه نوي مقررات په راتلونکو دوو کلونو کې پلي کېږي. د پناه غوښتنې په مسلو کې د مسولیتونو د ویش د سیستم د بیاکتنې د تمې په خلاف د مسول دولت د ټاکلو معیارونه نه دي بدل شوي. د مهاجرو د استولو او ځنډ په تړاو مقررات په دې موخه اصلاح شوي چې کمیسیون یې د لاندې «سرغړونې» او «غیر مجاز حرکت» د مخنیوي دلیل وړاندې کوي:

- هغه خلک چې په یو غړي هیواد کې د اوسیدو اجازه لري باید 3 کاله انتظار وکړي (د 2 کلونو پر ځای) ترڅو وکوالی شي په بل غړي هیواد کې د پناه غوښتنه وکړي؛ هغه خلک چې ویزه لري باید 18 میاشتې انتظار وکړي (د 6 میاشتو پر ځای).
- د اروپایي ټولني د غړي هغه هیوادونه چې پناه غوښتونکي په کې د لومړي ځل لپاره داخلېږي، د 20 میاشتو لپاره د پناه غوښتنې غوښتنلیک پروسیس کولو مسولیت لري چې د اوسنۍ مودې دوه چنده ده.
- هغه هیوادونه چې د لومړي ځل د داخلیدو پر مهال په سمندر کې د لټون او ژغورنې عملیات ترسره کوي، د مسولیت موده 12 میاشتې وي.

د فرار په صورت کې (د بېلگې په توګه: په پریفیکچر کې نه حاضریدل، اصلي هیواد ته د تڼ لپاره الوتکې ته نه تلل، او نور)، د «فرار» په وضعیت کې د یو کس موده له 18 میاشتو څخه 3 کلونو ته لوړېږي. د دوبلین اوسنۍ مقررې لا دمخه ډیره پېچلې ده او پیری خلک له بد وضعیت سره مخامخ کوي (د «فرار» په حال کې د دولتي مرستو له لاسه ورکول، توقیف ته د استولو خطر، او نور). د دوبلین نوي مقررات د اروپایي غړو هیوادونو تر منځ ستونزې او پناه غوښتونکو لپاره ستونزو د دوام لامل کیدای شي. له همدې امله به د پام وړ اغیزې ولري چې حقونو ته لاسرسی او په نښه شرایطو کې د پناه غوښتنې غوښتنلیک چمتو کولو امکان برابر وي.

د «دوبلین III» قانون په اساس، په اروپایي اتحادیه کې یواځې یو هیواد ستاسې د پناه غوښتنې د ارزونې مسول دی.

د دې قانون له مخې:

- که د اروپایي اتحادیې په یو هیواد کې مو د پناه غوښتنه کړې ده نو همدا هیواد ستاسې د غوښتنلیک د ارزونې مسول دی (که غوښتنلیک مو د ارزونې لاندې وي او که رد شوی وي)؛
- که تاسې د اروپایي اتحادیې په بل هیواد کې د پناه غوښتنه نه وي کړې نو د «دوبلین ۳» قانون د فرانسې دولت ته یو په بل پسې هغه معیارونه ټاکي چې له مخې یې ستاسې د پناه غوښتنې د ارزونې مسول هیواد پیدا کړي. د بېلګې په ډول، دا هغه هیواد کیدای شي چې تاسې ته یې ویزه یا د پاتې کېدو اجازه درکړې وي، د کوم له لپارې چې تاسې اروپایي اتحادیې ته را ننوتلي وئ او لومړی هلته کنټرول شوي وئ. د دې غړي هیواد مسولیت د پولې څخه په نامنظم ډول د تېرېدو، چېرې چې د ګوتو نښې اخیستل شوي، دولس میاشتې ورسته پای ته رسېږي. ځینې مثبت معیارونه دا دي، که د لږه کيو (اقلیت) له ډلې اوسئ یا په فرانسه کې کورنۍ اړیکې ولرئ (د دې قانون ۷ نه تر ۱۷ مادې).

الف: د پریفیکتور له خوا د پناه غوښتنې د ارزونې مسول هیواد مشخص کول

د دې لپاره هغوي گوري:

- د ویزې اړوند معلوماتو د پېټا بېس یا ویزابایو (Visabio) د دې پلټلو لپاره چې تاسې د اروپایي اتحادیې بل غړي هیواد څخه ویزه تر لاسه کړې که نه؛

- **یوروداک (Eurodac)**، که د اروپایي اتحادیې یو غړي هیواد (د اروپایي اتحادیې ۲۸ غړي او ۴ «متحدان»: ناروی، آیسلینډ، سویس، او لیختن شتاین) ستاسې د گوتو نښې اخیستې وي نو دې دېټابیس کې موجودې وي.

یادونه: که څه هم د اروپایي اتحادیې غړي هیوادونه په زیاتېدونکي توگه د یوروداک په دېټابیس کې د گوتو نښې ثبتوي، خو دا شونې ده چې په دې دېټابیس کې د گوتو نښې په سمه توگه ثبت شوي نه وي او یا هېڅ ثبت نه وي.

د یوروداک دېټابیس ثبتوي:

- پناه غوښتونکي (لومړۍ ډله – د گوتو نښې د ۱۰ کالو د پاره ساتل کېږي)؛
- هغه کسان چې د یوې بهرنۍ پولې څخه په غیرقانوني توگه د تېرېدو په وخت کې نیول شوي (دویمه ډله – د گوتو نښې د ۱۸ میاشتو د پاره ساتل کېږي)؛
- هغه کسان چې په غیرقانوني ډول د اروپایي اتحادیې یو غړي هیواد په خاوره کې دي (درېیمه ډله)، کېدای شي د گوتو نښې و نه یې د لومړۍ او دویمې ډلې د گوتو نښو سره سر ورکړ شي، خو وروسته د سر ورکولو دا نښې له منځه وړل کېږي.

پاملرنه! په ځینې پریفیکتورنو کې، د پناه غوښتونکو ځانگړې غره یا گودا GUDA کې تر څرگندونو وروسته په تاسې د «دوبلین» کرنلاره پلې کولای شي. دا پریفیکتور به فرانسې ته ستاسې د سفر معلوماتو او پاسپورټ کې شته ویزو ته ډېر پام وکړي. حال دا چې په ځینو گوداگانو کې مو څرگندونو ته پام نه کوي او یواځې هغه وخت مو د «دوبلین» تر کرنلارې لاندې راولي چې په یوروداک یا ویزابابو کې ستاسې د گوتو نښې ومومي.

یادونه: د گودا په لومړنۍ لیدنه کې د گوتو نښې در څخه اخیستل کېږي. د گوتو نښو د نه ثبتولو له امله پریفیکتور ستاسو د پناه غوښتنې ثبتولو څخه انکار نه شي کولای، خو د دې لامل کېږي چې تاسې په چټکه کرنلاره کې راوستل شئ. که په دې علت مو د پناه غوښتنه ثبت نه کړي نو د یوې ټولني یا وکیل سره په اړیکه کې شئ چې دا پرېکړه په اداري محکمه کې وننګوي.

ب. د «دوبلین» د کرنلارې پلي کول

که دا ثابته شي چې تاسې د اروپایي اتحادیې بل غړي هیواد څخه را تېر شوي یئ، په تاسې د «دوبلین» کرنلاره پلې کېږي؛ بیا نو در سره یوه شخصي مرکه د ژباړونکي په شتون کې تر سره کېږي او یا هغه په ټیلیفون درته ژباړه کوي. پریفیکتور باید د دې مرکې راپور تاسې ته درکړي او ډېري نور لارښودونه هم درکړي چې ستاسې په ژبه وي: د گوتو د نښو په هکله (رساله الف)، د «دوبلین» د کرنلارې په اړه (رساله ب) او د یوروداک د مقرراتو په اړه.

حتی که فرانسه ستاسې د دوسې د ارزونې مسوله هم نه وي، دا شونې ده چې فرانسه مو دوسیه وازروي (په ځانگړي ډول د دې قانون ۱۷ ماده: اختیاري فقرې). ځکه نو هر هغه سند یا نور معلومات چې فرانسه دې ته هڅوي چې ستاسې دوسیه وازروي، پریفیکتور ته یې وسپاري. داسې معلومات لکه:

- د کورنۍ غړي چې فرانسه کې قانوني ژوند کوي، یا یې د پناه غوښتنه کړې او یا قبول شوي؛
- روغتیايي ستونځې؛
- که امیندوراه اوسئ؛
- په یو اروپایي هیواد کې در سره ناوړه چلند شوی او فرانسه غواړي تاسو هلته بېرته ولېږي.

یادونه: که دا معلومات د مرکې په ترڅ کې ورکوي، مونږ دا مشوره درکوو چې ژر تر ژره دا معلومات در رسید لرونکي راجسټري خط له لارې هم پریفیکتور سره شریک کړئ. بیا نو تاسې ثبوت لرئ چې دا معلومات مو پریفیکتور سره شریک کړي دي، او که بل هیواد ته د استولو پرېکړه وننګوي نو دا شونې ده چې د دې ثبوت څخه هغه وکیل یا ټولنه گټه پورته کړي چې له تاسو ملاتړ کوي.

چوکاټ: د «دوبلین» کرنلارې پلي کولو سیمه ییز کول

د «دوبلین» مقرراتو او «نورو هیوادونو ته د ستونزو پرېکړو» پلي کولو «کمزورې پایلو» ته په کتو سره، د فرانسې چارواکو په ۲۰۱۷ کال کې ځینې ازمېښتونه پیل کړل چې له مخې یې د سیمې په پریفیکتورونو کې د «دوبلین» کرنلارې پلي کولو د پاره ځانگړي ماموریتونه جوړ شول. په ۲۰۱۷ کې دوه حکمونه وشول او ۲۰۱۸ کې بیا تمديد یا نوي شول چې په پرووانس-الپ-کوت دازور او ا-دفرانس کې دې د «دوبلین» مقرراتو د بن په پلي کولو لپاره ازمېښتونه وشي.

د ۲۰۱۸ کال د اګست د میاشتې حکم دا ازموینه بورګون-فرانش-کونت ته وغځولو. وروسته د ۲۰۱۸ کال د اکتوبر د میاشتې نورو حکمونو دا سیمه ییز کول ټولې فرانسې کې پلي کړل.

له هغې وروسته، کله چې ګودا د پناه غوښتلیک ثبت کړي نو هغه کسان چې د «دوبلین» کړنلاره لاندې راځي باید یو له هغو ۱۰ ځانګړو دفترونو ته د پناه غوښتنې تصدیق د نوي کولو لپاره ورشي چې «دوبلین سیمه ییز دفترونه» (پ اړ د PRD) بلل کېږي. همدا پریفیکتور دی چې د «دوبلین» کړنلاره پلي کولای شي او تر هغې چې ستاسې د پناه غوښتنې دوسې مسول هېواد موندل کېږي، نو که یې اړتیا وي تاسې بل هېواد ته ستونلای او یا مو کور کې نظر بندولای شي (د یاد دفتر د واک لاندې ځایونو کې). د دوبلین دا سیمه ییز دفترونه PRD د پوله ساتو پولیسو سره یو ځای بل هېواد ته د ستونلو مسولیت هم لري. د ۲۰۱۸ کال د جولای ۳۰ نېټې اطلاعيه د (۲۴) سیمه ییزو پریفیکتورونو او د کارکونکو نوملړ یا لېست مشخص کوي چې «دوبلین» مقررانو د پلي کولو وړتیا لري. کله داسې هم کېږي چې د دوبلین سیمه ییز دفترونه په داسې پریفیکتور کې وي چې له هغو پناه غوښتونکو څو سوه کیلومتره لرې وي چې د «دوبلین» کړنلاره پرې پلي کېږي، په دې حالت کې باید نوموړی پریفیکتور د ټلورانلو لګښت په غاړه واخلي.

سیمه	د دوبلین سیمه ییز دفتر (PRD)	د تې غره
اډ-فرانس Hauts-de-France	د لیل سیمه ییز دفتر Lille	لیل، بو ای Lille et Beauvais
پروانس-الپ-کوت دازور Provence-Alpes-Côte d'Azur	د مرسای سیمه ییز دفتر Marseille	مرسای، نیس Marseille et Nice
ګرانت ایت Grand Est	د ستراسبور سیمه ییز دفتر Strasbourg	شالون، مز، ستراسبور Chalons, Metz et Strasbourg
بورګون-فرانش-کونت Bourgogne-Franche-Comté	د بوزانسون سیمه ییز دفتر Besançon	دیجون، بوزانسون، ماکون Dijon, Besançon et Mâcon
اوارنی-رونالپ Auvergne-Rhône Alpes	د لیون سیمه ییز دفتر Lyon	لیون، ګرونوبل، کلیرموفران Lyon, Grenoble et Clermont-Ferrand
نول-اکیتین Nouvelle Aquitaine	د بوردو سیمه ییز دفتر Bordeaux	بوردو، لیموژ، پواتی ای Bordeaux, Limoges et Poitiers
اوکسیټانی Occitanie	د تولوز سیمه ییز دفتر Toulouse	تولوز، مونپلی ای Toulouse et Montpellier
بروتاین Bretagne	د رن سیمه ییز دفتر Rennes	رن Rennes
پي د لوار Pays de la Loire	د انژ سیمه ییز دفتر Angers	نانت، انژ Nantes et Angers
سانتر-وال-دلووار Centre Val-de-Loire	د اورلیان سیمه ییز دفتر Orléans	اورلیان Orléans
نورماندی Normandie	د نورماندی سیمه ییز دفتر Rouen	رووان، کان Rouen et Caen

د ۲۰۱۸ کال د جولای ۶ نېټې قانون چې د «دوبلین» کړنلاره کې راغلو کسانو ته استوګنې برابرولو په اړه دی، دا په ګوته کوي چې دا کار د نوموړو پناه غوښتونکو «بېرته ستولو د پاره تیاری» دی. د کورنیو چارو وزیر د ولایت له مقام څخه غواړي چې د بېرته ستولو پرېکړه ژر تر ژر وکړي او نوموړو پناه غوښتونکو ته د پریفیکتور په ۱۳۰ کیلومتري کې استوګنځی ورکړي. که نه نو اوفي به هغوي نږدې استوګنځی ته واستوي.

ج. ضرب الاجلونه

د «دوبلین» کرنلارې په بهیر کې، فرانسه او هغه هېواد چې د دوسې د ارزونې مسول دی باید ضرب الاجلونه ته پام وکړي (هغه موده یا وروستی نېټه چې فرانسه ور کې بل هېواد سره اړیکه نیسي او هغه موده یا وروستی نېټه چې بل هېواد ځواب ورکوي).

بل هېواد سره د اړیکې نیولو لپاره د فرانسي مهلت	فرانسي ته د ځواب ورکولو لپاره د بل هېواد مهلت	د لېږد یا استولو لپاره مهلت
۳ میاشتې	۱ میاشت	۶ میاشتې (د بندي کېدو په صورت کې ۱ کال؛ د فرار په صورت کې ۱۸ میاشتې) که د بیا ارزونې غوښتنه په اداري محکمه کې رد شوه: مهلت بېرته له سره پیل کېږي.
۲ میاشتې	۱۵ ورځې	د پورته په څېر (۶، ۱۲ او ۱۸ میاشتې)
۳ میاشتې	۲ میاشتې	د پورته په څېر
۲ میاشتې	۱ میاشت	د پورته په څېر
۱ میاشت	۱۵ ورځې	۶ اونۍ

*لومړۍ ډله: د هغو کسانو د گوتو نښې چې په اروپایي اتحادیه کې یې د پناه غوښتنه کړې ده.

** دویمه ډله: د هغو کسانو د گوتو نښې چې د یوې بهرنۍ پولې څخه په غیرقانوني توګه د تېرېدو په وخت کې نیول شوي وي.

همدارنګه درېیمه ډله هم شته دی: هغه کسان چې په غیرقانوني ډول د اروپایي اتحادیې یو غړي هېواد په خاوره کې دي، که چېرې چارواکي د پناه پخواني غوښتنلیک پلټلو د پاره دا اړین وګڼي.

پاملرنه! که د CAES له لارې پر مخ ځئ (رساله ۱)، د لومړي ځل د پاره ستاسو د گوتو نښې اخیستل کېدای شي، څرنګه چې دا مو د «دوبلین» کرنلارې پیل دی نو د گوتو نښو د ثبتولو ثبوت در سره وساتئ. دا هم شونې ده چې که د بل ولایت کوم مرکز ته مو بوځي (HUDA او Prada او داسې نور) او پریفیکتور دا ټوله پروسه له سره پیل کړي. چې دا د پوښتنې وړ عمل دی.

که تاسو د هغې ورځې څخه چې ستاسو د پناه غوښتنې د دوسې مسؤل هیواد ستاسو د لېږد سره موافقه کړې د ۶ میاشتو دننه و نه لېږدول شوی، او تاسو "په فراري" حالت کې نه وای، فرانسه ستاسو د پناه غوښتنې مسؤلیت په غاړه لري. د ۶ میاشتو دورې پای نیټه هم د پریفیکچر په laissez-passer خط کې لیکل شوی وي. که تاسو د اخراج پریکړې په وړاندې اپیل کړی وي، د محکمې د پریکړې د خبرتیا څخه د 6 میاشتو دغه موده له سره بیا حسابېږي.

تاسو کولی شئ یو ځل بیا سپادا دفتر یا د سیمې پریفیکچر ته لار شئ. د پاریس په سیمه کې، تاسو کولی شئ د Ofii تلفون پلیټ فارم له لارې د ملاقات وخت اخیستلو پرته مستقیم سپادا ته لار شئ. د خپلو کارونو د پیل کولو دمخه د یو انجمن سره مشوره وکړئ.

د. «فراري» اعلانول

که د پریفیکتور، اوفي، پوليسو ماموریت، یا د هوايي میدان یو یا څو جلبونو ته ورنه شی نو تاسې «فراري» اعلانوي. دا کار مخ په ریاتیدو دی او ډېری وختونه د پناه غوښتنلیک سپارلو سره کېږي. ځکه چې پریفیکتورونه ډېری پناه غوښتونکي په کور کې نظر بندوي، بیا نو هغوي اړ دي چې په منظم ډول د لاسلیک کولو لپاره پریفیکتور ته راشي. د دې سربېره، د پریفیکتور جلب پانې یا احضار پانې convocation ځینې وخت داسې انداز سره لیکل شوي وي چې اندېښمنونکي وي («د لېږدولو دفتر سره د لیدنې وعده، د خپل سامان سره راشئ، د ویستلو د پرېکړې عملي کولو لپاره د پوله ساتو پوليسو ماموریت سره د لیدنې وعده) او پناه غوښتونکي هلته له ورتلو ډارېږي... او فراري اعلانېږي.

دا هم ممکنه ده چې اداري توقیف کې له استولو وروسته په الوتکه کې د سفر له د نه کولو او د بیرته نه تلو په موخه د «فراري» په توګه حساب شي.

پاملرنه! که «فراري» اعلان شوی، ژر تر ژره د وکیل یا یوې ټولني سره اړیکه ونیسئ ځکه دا شونې ده چې د دې پرېکړې خلاف اداري محکمې نه د بیا څېړنې غوښتنه وکړي او د ملاقاتونو د نه حاضریدو دلیل ورته وړاندې کړي. (د Gisti وپیسایت کې د محکمو پخوانۍ پرېکړې او د راجع کولو بېلګې وګورئ).

که «فراري» اعلان شوي یئ او د بیا څېړنې عریضه مو نه وي کړي یا مو منفي ځواب تر لاسه کړی وي، هغه مهلت ۱۸ میاشتو ته پورته شوی چې د هغې وروسته ستاسې د پناه غوښتنې د څېړلو مسولیت فرانسې ته ور تر غاړه کېږي.

تاسې باید ۱۸ میاشتې منتظر پاتې شی چې فرانسې کې بیا د پناه غوښتنه وکړئ.

که «فراري» اعلان شوی نو اوفي در باندې د پناه غوښتونکو مالي مرسته یا ادا بندوي. او پاتې شوه د استوګني خبره، نو دا هغه مرکز پورې اړه لري چې ور کې اوسئ. ځینې مرکزونه به هڅه وکړي چې تر څو شونې ده تاسې هلته و اوسېږئ، نور مو ښايي ژر له مرکزې وباسي.

له ۱۸ میاشتو وروسته تاسې په مستقیم ډول ګودا GUDA ته د په فرانسې کې د بیا پناه غوښتنې د پاره ورتلی شی. یو انجمن سره اړیکه ونیسئ چې وګوري چې د اوفي د دې کار خلاف د بیا ارزونې غوښتنه کېدای شي که نه.

ه. ستاسې په پناه غوښتنې اغېز

د «دوبلین» په ټول بهیر کې:

- تاسې د فرانسې په یو ځای کې هم د پناه غوښتنه نشئ کولی. پریفیکتور تاسې ته د «دوبلین کړنلارې procédure Dublin اړوند د پناه غوښتنې ځانګړی تصدیق» دروکوي؛
- تاسې د نورو ټولو پناه غوښتونکو په څېر حق لرئ (د پناه غوښتونکو مالي مرسته، د روغتیا اسانتیاوې، د ماشومانو زده کړې او داسې نور). د اوسېدو په هلکه باید ووايو چې تاسې به د پناه غوښتونکو د هرکلي مرکز یا کادا کې نه اوسئ خو په بل ډول مرکز کې به اوسېږئ (رساله ۲)؛
- د دې بهیر په ځینې برخه کې دا شونې ده چې کور کې نظر بند اوسئ، او حتی هغه هېواد ته د لېږدولو د پاره مو بندي هم کړي چې ستاسې د پناه غوښتنې د څېړلو مسول دی. بندي کول مخ په زیاتېدو دي، او په ځانګړي ډول د ۲۰۱۸ کال د مارچ میاشتې ۲۰ نېټې د ۱۸۷-۲۰۱۸ قانون «چې د اروپا د پناه غوښتنې سیستم ښه عملي کولو ته لار پرانیزي» تر تصویبېدو وروسته زیات شوي. دا قانون د هغه وګرو بندي کولو ته قانوني اجازه ورکوي چې د «دوبلین» کړنلاره پرې پلي کېږي او د دې کار دلیل هم دا ښايي چې تل د هغوي «د فرار یا تېښتې خورا د پام وړ خطر» شته.

و. د «دوبلین» د لېږدولو د پرېکړې ننگول

کله چې ستاسې د پناه غوښتنې د ارزونې مسول دولت دې کار سره هوکړه وکړي، تاسې ته به د لېږدولو په اړه خبر درکړل شي. تاسې کولای شئ دا پرېکړه په اداري محکمه کې وننځوئ یعنې د هغې خلاف د بیا ارزونې عریضه وکړئ (د پرېکړې د ځنډولو د پاره د بیا څېړنې غوښتنه).

ضرب الاجلونو یا مهلتونو ته پاملرنه:

- وروسته د دې چې له پرېکړې خبر شئ، باید په ۷ ورځو کې دننه اداري محکمې ته ورشئ؛
- که بندي اوسئ یا په کور کې نظر بند اوسئ، د لېږد د پرېکړې څخه د خبرېدو وروسته په ۴۸ ساعتونو کې دننه باید اداري محکمه کې نوموړې پرېکړه وننځوئ.

پاملرنه! د قانوني مرستې غوښتنه ضرب الاجل درولای نه شي.

په دې وخت کې تاسې بل هېواد ته نشي لېږدولای، په ځانګړي ډول تر هغه وخته چې قاضي پرېکړه نه وي کړي.

هغه هېواد ته د لېږدولو پرېکړې خلاف د بیا ارزونې عریضه کول چې ستاسې د پناه غوښتنې د ارزونې مسول دی، د دوه اړخیزه تورې په څېر ده. که د لېږدولو د پرېکړې خلاف د بیا ارزونې غوښتنه وکړئ، ستاسې د لېږدولو هغه ۶ میاشتینې مهلت چې پخوا د پناه غوښتنې د ارزونې مسول دولت د هوکړې د ورځې پیلېدو، اوس د محکمې تر پرېکړې وروسته د سره پیلېږي. دا په دې معنی ده چې ۶ میاشتینې دوره د محکمې تر پرېکړې وروسته بېرته د «صفر نه پیلېږي». پام مو وي که د لېږدولو پرېکړې خبر درته د دې پروسې په پای کې درکړ شوی وي (د څلورمې یا پنځمې میاشت پای کې)، فرانسه د محکمې تر پرېکړې وروسته ستاسې د لېږدولو د پاره بیا ۶ میاشتې وخت لري.

که قاضي ستاسې د لېږد پرېکړه یواځې په رسمي دلیلونو لغو کړي (د بېلګې په ډول، څرنګه چې باید خبر درکړ شوی وو، هسې نه وو)، نو شونې ده چې پریفیکتور درته د خاورې د وتلو بل امر د محکمې دلیل په پام کې نیولو سره درکړي. که دا لغو د اساسي دلیلونو له امله وي (د بېلګې په ډول، د فرانسې د ادارې غلطې چې رغول کېدای نشي یا کوم هېواد چې ستاسې د لېږدونې غوښتنې دی هغې کې درسره ناوره سلوک شوی یا دا چې نوموړی هېواد ستاسې د هرکلي وړتیا نه لري ځکه چې یو ناکام دولت ګڼل کېږي)، بیا پریفیکتور ستاسو د لېږد بل امر نشي کولای. ځکه نو، که قاضي د لېږدولو پرېکړه لغو کړه او پریفیکتور ته یې امر وکړ چې ستاسې د پناه غوښتنې تلیک ثبت کړي نو پریفیکتور مجبور دی چې دا امر پر ځای کړي.

که په یوې ناسته کې محکمې ستاسې د لېږد امر لغو کړی هم وي، دا به ده چې د پناه غوښتنې بهیر د بیا پیل لپاره د ۶ میاشتینې دورې تر پای ته رسېدو مخکې پریفیکتور ته لار نه شي. په هر صورت، مخکې تر هلته تللو د یو وکیل یا یوې ټولني سره په اړیکه کې شئ.

که مخکې مو بل هېواد ته د لېږد د پاره جلب پانې تر لاسه کړی وه او اوس هغه پرېکړه محکمې لغو کړه، نو د قانون له مخې تاسې پریفیکتور ته په ورتګ مجبور نه یئ. خو که تاسې دې لیدنې ته ورنه شئ، ډېری وخت مو پریفیکتور فراری اعلانوي او د پناه غوښتونکو مالي مرسته یا ادا له لاسه ورکوي (وګورئ رساله ۲ – فرار یا تېښته). که چېرې Ofii ته د ایمیل له لارې ستاسو ستونزه حل نه شوه نو باید اداري محکمې ته عریضه وکړئ ترڅو د ADA او استوګنې حقونه بیرته تر لاسه کړئ.

پاملرنه! د لېږد د پرېکړې په وخت کې، ځینې پریفیکتورونه پناه غوښتونکي په مستقیم ډول اداري محکمې ته د بیا څېړنې عریضې کولو د پاره لېږي. هغوي ته یو کوچنی فورم د لاسلیکولو د پاره ورکول کېږي چې په فرانسوي ژبه وي. وروسته یو وکیل ته دنده ورکول کېږي (چې ښایي د دې قضیې په اړه پوره معلومات نه لري) چې د نوموړي پناه غوښتونکي په نه شتون کې او د هغې په اړه ډېرو کمو معلوماتو په درلودلو سره، د بیا څېړنې قضیه په مخ ويسي.

وروسته له شو هفتو، د يو ليک له لارې د محکمې پرېکړه - چې ډېری وخت يې عريضه رد کړې وي - پناه غوښتونکي ته ور استول کېږي. دا اړينه ده چې د خپل وکیل سره وگورئ او هغه مهم معلومات ورکړئ چې د محکمې په پرېکړه تاثير کولای شي؛ که هغه تاسې سره اړيکه ونه نيسي، هڅه وکړئ د محکمې راجسټر کولو برخې سره اړيکه کې شئ چې د ناستې ورځ پيدا کړئ. دا ورځ ډېری وخت د بيا ارزونې د عريضې کولو شو ورځې وروسته وي.

له دې وروسته امکان نلري چې د بېرته استولو د حکم په اړه د اداري محکمې پرېکړې ته د استيناف محکمې غوښتنه وکړي (Ceseda, art. R. 922-26).

ز. په کور کې د نظر بندۍ په اړه د بيا ارزونې غوښتنه

که په کور کې نظر بند اوسئ، په عمومي توگه مجبور ياستئ چې اونۍ کې دوه يا شو ځلې د لاسليک د پاره د پوليسو ماموريت ته ورشئ.

که غواړئ پوه شئ چې د نيونې خطر شته که نه، د پوليسو ماموريت ته تر تللو د مخه يوې ټولنې يا انجمن نه پوښتنه وکړئ، ځکه هلته نه ورتک مو جدي پاپلې درلودی شي (۱۸ مياشتې انتظار بې له دې چې فرانسه کې د پناه غوښتنې حق ولري).

دا شونې ده چې په کور کې د نظر بندۍ خلاف د بيا ارزونې غوښتنه هغسې پاپلې ولري کومې چې بل هېواد ته د لېږدولو پرېکړې خلاف د بيا ارزونې غوښتنه يې لري (د محکمې تر پرېکړې وروسته ۶ مياشتې مهلت بيا د سره پيلېږي).

پاملرنه: د پريفيکتورونو کړنې په خورا چټکۍ سره بدلېږي ځکه هغوي ځانگړې لېوالتيا لري چې ډېر کسان نورو هېوادو ته ولېږدوي او يا يې «فراري» اعلان کړي. تاسو دې ته مجبورېږئ چې د ضرب الاجلونو تر منځ غوراوی وکړئ (د بيا ارزونې غوښتنه، جلب پانې)، چې پريفيکتور ته په کتو سره ډېرې جدي يا کمې جدي پاپلې درلودی شي (نيونه، فراري اعلانول).

تاسو د اېل-دُفرانس په پريفيکتورونو کې مختلف چلندونه کتلئ شئ.

يادونه: که د پناه غوښتنې د ارزونې مسول هېواد مو د غوښتنې د ارزونې سره هوکړه وکړي او تاسې په ۶ مياشتو کې ونه لېږدول شئ (او د «فرار» په حالت کې هم نه اوسئ)، فرانسه مو د پناه غوښتنې د ارزونې مسوله گرځي. په بېلو سپمو کې د پناه غوښتونکو لومړني هرکلي دفتر سپادا SPADA يا پريفيکتور ته ور تلئ شئ (د پاريس په سيمه کې، بې له دې چې د اوفي له خوا فعاله شوې شمېرې ته زنگ ووهئ، په مستقيم ډول سپادا ته تلئ شئ). تاسې کولای شئ د يوې ټولنې سره مشوره وکړئ.

ح. هغه کسان چې بل هېواد ته تر لېږدولو وروسته بېرته فرانسې ته راځي

که د اروپايي اتحاديې غړي هېواد ته تر لېږدولو وروسته بېرته فرانسې ته راشئ، شو حالتونه شوني دي:

- پريفيکتور مو دويم ځل د پناه غوښتنې د ثبتولو انکار کوي. که داسې وي نو يوې ټولنې سره اړيکه کې شئ چې د دې کار خلاف قانوني گامونه پورته کړي؛
- پريفيکتور مو غوښتنه ثبتوي خو تاسې باندې د «دوبلين» کړنلاره پلې کوي، چې ډيری وخت داسې کيږي. دا شونې ده چې پريفيکتور ته وښايئ چې تاسو د هغه هېواد د خاورې وټلو امر شوی وو کوم ته چې لېږدول شوي وئ، يا يې ورته تشریح کړئ چې د هغه هېواد چارواکو اړ ويستئ چې بېرته فرانسې ته ستانه شئ. که څه ثبوت درسه وي، هغه پريفيکتور ته وښايئ (د هغه هېواد له خوا د خاورې د وټلو امر، عکسونه... او داسې نور). دا هم درته گټور کېدی شي چې داسې ثبوت ور ښکاره کړئ چې په فرانسه کې اړيکې لري. هڅه وکړئ دې ليدنې ته دې داسې څوک درسه لار شي چې په فرانسوي ژبه ښه پوهېږي او هغوي ته هرڅه پوره تشریح کړي. پام مو وي چې د هغه بل هېواد د ترک خاک يوه کاپي درسه وساتئ ځکه چې ځينې پريفيکتورونه د هغې اصلي در څخه اخلي. که پريفيکتور هغه له پامه وغورځوي، تاسې کولای شئ دا ثبوت هغه مهال قاضي ته ور ښکاره کړئ چې بل هېواد ته مو د لېږدولو پرېکړه محکمه کې ننگوئ.

- پریفیکتور مو د پناه غوښتنه ثبتوي خو چټکه کرنلاره accélérée درباندي پلې کوي او دليل يې دا وي چې «تاسې د دوبلين له کرنلارې سر غړاوی کړی دی». که بيا درته اوفي د پناه غوښتونکو مالي مرسته يا ادا له درکولو ډډه وکړي، نو د يوې ټولني سره په اړیکه کې شئ چې د اوفي د دې کرنې خلاف قانوني گام پورته کړي؛ پریفیکتور دوباره تاسو ته د اوفيرا دوسيه يا کيس درکوي.
- او په اخر کې، تر ټوله غوره کار دا کېدی شي چې پریفیکتور مو د پناه غوښتنه ثبت کړي او عادي کرنلاره normale در باندي پلې کړي. چې ورسره د اوفيرا فورم يا د کيس کتابچه درکوي.

هغه جنایي جزاگانې چې په نورو قضیو کې ورکول کېدلې، اوس په هغو کسانو هم پلي کېږي چې د «دوبلين» کرنلارې لاندې دي (Ceseda، ماده 3-624 L): محکمه ټولو هغو کسانو ته د ۳ کالو بند سزا ورکولی شي چې بل هېواد ته د لېږد پرېکړې پلې کولو يې يا ډډه کړې او يا يې هڅه کړې چې ډډه ترې وکړي. د دې کار موخه په ځانگړي ډول هغه خلک دي بل هېواد ته تر لېږد وروسته بېرته فرانسې ته ستنېږي. همدارنگه، هغه خلک چې بل هېواد ته تر لېږد وروسته بيا فرانسې ته بې د اجازې داخلېږي، د بند ۳ کاله سزا ورکول کېږي.

IV. په اوفپرا کې د پناه غوښتنه

الف. اوفپرا (د فرانسې د کډوالو او بې وطنو د ساتنې اداره) ته د پناه غوښتنلیک سپارل

پرفیکتور کې د لیدنې له ملاقات وروسته، تاسې باید د اوفپرا د پناه غوښتنې فورم (کپس کتابچه) په فرانسوي ژبه پکې کړئ. نېټه او لاسلیک مو هېر نه شي. د نوموړي فورم تر لاسه کولو سره باید په ۲۱ ورځو کې دننه دا فورم د رسید لرونکي راجسټري خط له لارې اوفپرا ته ولېږئ او یا یې خپله ورورئ (رساله ۱-۲). (پاملرنه: د دویم غوښتنلیک سپارلو لپاره یواځې ۸ ورځې وخت لری).

یادونه: تاسې ته دا مشوره درکول کېږي چې د اوفپرا فورم د رسید لرونکي راجسټري خط له لارې اوفپرا ته واستوئ چې دې کار سره د خپلې دوسیې د استولو ثبوت تر لاسه کوئ. که دوسیې مو پوره وي، اوفپرا هم تاسې ته یو لیک را لېږي او ور کې یې ویلي وي چې ستاسې دوسیې هغوي ته ور رسېده. د پناه غوښتنې تصدیق *attestation de demande* د نوي کولو د پاره تاسې د اوفپرا دې لیک ته اړتیا لری. که دا لیک وځنډېږي نو د خپل تصدیق د نوي کولو د پاره تاسې د هغه رسید فوتوکاپي پرفیکتور ته ورکوئ، کوم مو چې د خپلې دوسیې د استولو نه تر لاسه کړی وو.

د اوفپرا د فورم سره دوه نوي عکسونه، د پناه غوښتنې د تصدیق فوتوکاپي او هر سند چې ستاسې کیسې ته گټور وي (لاندې وگورئ)، یو ځای ولېږئ. که پاسپورت ولری باید د هغې اصل هم ولېږئ.

پاملرنه: تاسې باید د ټولې دوسیې یوه فوتوکاپي د ځان د پاره وساتئ (د اوفپرا فورم، ستاسې کیسه، نور اسناد چې تاسې د فورم سره لېږلي).

که اوفپرا ستاسې دوسیې پوره وگڼي نو درته «د پناه غوښتنلیک د ثبتونې خط» *lettre d'enregistrement de demande d'asile* در لېږي.

پاملرنه: د ادارې لگښت او پوستي خطونو له امله د ځنډ کمولو د پاره، اوفپرا اوس کولای شي په غیر فزیکي ډول (بې د کاغذ) خپلې پرېکړې اعلان کړي لکه قبولول یا ردول، د ساتنې څخه انکار کول، د دوسیې تړل، د هغې بېرته اخیستل، د بې وطنو خلکو نه ساتنه کول یا یې ردول. مخکې اوفپرا خپلې پرېکړې یواځې د رسید لرونکي راجسټري خط له لارې د غوښتنلیک خاوند ته لېږلی شوې، چې هغوي به دا لیکونه خپل استوګنځي کې او یا خپل آدرس کې تر لاسه کول.

اوفپرا یو ډیجیټالي یا آنلاین پلټفور جوړ کړی چې تاسو کولای شئ د دغې ادارې ټولې پرېکړې له دغه لارې تر لاسه کړئ. تاسو ته به یو ځانگړی کود درکړل شي تر څو د دې دغه پلټفور ته لاسرسی و مومئ: <https://www.ofpra.gouv.fr> دغه پلټفورم ته د ننه کیدل جبري ده؛ اوفپرا د همدغه پلټفورم یا ویب سایټ له لارې د مصاحبې لپاره د بلنې لیک، د قبولي تر لاسه کول او رد کیدلو لیکونه او ټول هغه پرېکړې تاسو ته دراستوي. د قبولي تر لاسه کولو د دوسیې بندل او نورې خبرتیاوې په کې هم شامل وي. د پناه غوښتنې اړوند نور اسناد او لیکونه هم د همدغه ویب سایټ له لارې تاسو ته استول کېږي.

نوي پرېکړه "France-Asile": د 2024 د جنوري 26 په نوي قانون کې راغلي چې د "France-Asile" سیمه ایز مرکزونه به د Guda دفتر پر ځای جوړ شي چې په کې د پرفیکتور خدمات، اوفی او اوفپرا ته د پناه غوښتنې د ثبت چارې په ګډه مخکې لارې شي. په دې مرکزونو کې، د اوفپرا استازي به په پرفیکتور دفترونو کې شتون ولري تر څو ستاسو د شخصي وضعیت او د پناه غوښتنې په اړه معلومات راټول کړي او ستاسو د مرکب ژبه انتخاب شي. یولیک به تاسو ته سمدلاسه درکړل شي او همدارنګه یو بل بلنلیک 21 ورځو په جريان کې د فورمې یوه کاپی هم تاسو ته درکول کېږي.

۱. د اوفپرا د فورم بیلابیلی برخې

- د مدني حالت برخه: مهرباني وکړئ د مدني حالت اړوند برخه په پوره ځیر سره ډکه کړئ. له اوفپرا څخه د اشتهابه په صورت کې د مرستې غوښتنه وکړئ ځکه که غلطې در څخه وشي او بیا د هغې سمون د پاره له څارنوال څخه غوښتنه کولی شئ خو ځواب یې ډېر وخت نیسی؛
- د کورنۍ د غړو برخه: که فرانسې ته یواځې راغلي یاستئ او بیا غواړئ چې کورنۍ مو هم راولی، دا برخه ډېره مهمه ده (رساله ۹)؛
- د سفر د لارې برخه: هم هغه معلومات بیا ولیکئ کوم مو چې پادا ته ورکړي وو، په ځانگړي ډول فرانسې ته د را رسېدو نېټه مهمه ده؛
- ژبه: په اوفپرا کې مرکه په هغه ژبه (یا لهجه) کې ترسره کېږي چې له وړاندې مو د پناه غوښتنې د ثبت پر مهال ترې یادونه کړې وي (په Guda یا "France-Asile" مرکز کې). که چیرې ستاسو په خپله ژبه د ژباړونکي امکان نه و بنیایي یوه بله ژبه چې ستاسو ژبې سره ورته والی ولري او تاسو پرې پوهیږئ انتخاب شي. په پریفیکتور کې د ژبې د ټاکلو پر مهال د اشتهابه په صورت کې، اوفپرا ته راپور ورکړئ (۲ پاڼه وگورئ)؛
- ستاسې د کیسې برخه: دا تر ټولو مهمه برخه ده ځکه د پناه غوښتنه ستاسې د ژوند د کیسې او ځورونې او رېروني څخه د وېرې په اساس د ساتنې غوښتنه ده (لاندې وگورئ).

د اوفپرا فورم (د مرکې تر ورځې) ډکولای شئ. تاسې باید ټول هغه معلومات او د اسنادو فوتوکاپي چې ستاسې په نظر مو د ځورونې او رېروني یعنی شکنجې څخه د ډار د ثبوت لپاره گټور دي، د رسید لرونکي راجستري خط له لارې اوفپرا ته ولېږئ. یادونه: دا اړینه ده چې د پټې د بدلېدو په صورت کې اوفپرا ته د رسید لرونکي راجستري خط له لارې خبر وکړئ.

۲. د اوفپرا له خوا د پناه غوښتنلیک بندول

اوفپرا کولای شي په لاندې حالاتو کې ستاسو د دوسیې د بندولو پریکړه وکړي:

- که د مناسب دلیل پرته د اوفپرا فورم په ۲۱ روځو کې ونه لېږئ، اوفپرا له تاسو غواړي چې په ۸ روځو کې دننه یې ور ولېږئ. که دا وخت هم در څخه تېر شي، اوفپرا ستاسې د پناه غوښتنې دوسیې تړلې اعلانوي. د پټې بدلېدل یا مهمه ناروغي «مناسب دلیل» کېدی شي؛
- که په «مناسبه موده» کې خپله پته اوفپرا ته ونه لېږئ، د اوفپرا د پریکړې اعلانولو نېټه هم هغه د خبرتیا ورځ گڼل کېږي په کومې چې اوفپرا تاسې ته د سم آدرس نه شتون له امله خط نشو استولی؛
- که تاسې د خپلې کیسې، خپلې پېژندگلوي، خپل تابعیت، او داسې نورو معلوماتو د ورکولو نه انکار وکړئ، یا په مناسبه موده کې د خپلې پټې یا پوستي آدرس په اړه اوفپرا ته خبر ور نه کړئ او د پناه غوښتنې د دوسیې د ارزونې لپاره اوفپرا در سره اړیکه ونشي نیولای، نو بیا دا ادراه ستاسې دوسیې بندوي.
- که چیرې خپل د استوگنې ځای مو پرېښئ وي نو پریکړه په هغه ورځ چې د استوگنې ځای پرېښودل کېږي نیول کېږي.

خبرتیا: د دوسیې تر بندېدو ۹ میاشتې وروسته، تاسې د دوسیې د بیا پرانیستلو غوښتنه کولای شئ.

۳. اوفپرا کولای شي ستاسې د دوسیې د منلو څخه انکار وکړي

- که د اروپایي اتحاديې په بل ملک کې د کډوال په توگه پېژندل شوي یاست (په دې شرط چې د هغوي له خوا ساتنه رېښتونې وي او هغه هېواد ستاسې بیا منلو ته چمتو وي)؛
- که دا ثابتې نشئ کړای چې څه «نوی واقعه» شوې او د پناه غوښتنې دوسیې د بیا ارزونې عریضه وکړئ. دا نوې واقعه باید ستاسو ستونجو سره تړاو ولري او د ځورونې او رېروني څخه ستاسې «وېره» رېښتونې ثابتې کړي. دا واقعه باید د پناه غوښتنې

ملي محکمې تر پرېکړې وروسته را منځ ته شوې وي (رساله ۵) که نه بايد ثابتته کړئ چې د دې واقعي څخه مو د محکمې تر مخه خبر نه درلود. (Ceseda, art. L. 531). د محکمې پر وړاندې اپيل کول ممکن دي.

۴. اوفيرا ستاسې دوسيه چټکه کړنلاره **accélérée** کې راوستلای شي چې:

- که چيرې پريفيکتور دا کار و نه کړ، (دويمه رساله وگوره)، د اوفيرا د فورم تر لاسه کولو وروسته، اوفيرا بيا هم کولای شي دا پرېکړه وکړي چې تاسې په لاندې حالاتو کې په چټکه کړنلاره کې راولي (Ceseda، ماده 26-531 L): که چيرې له يو خوندي او با امنه ملک څخه راغلي ياستئ.
- د دويم ځل پناه غوښتنې په صورت کې (Reexamen);
- د گوتو نښانو اخیستلو څخه د انکار په صورت کې؛
- د "درغليو" په صورت کې: ناسم معلومات، جعلی اسناد، د مختلف هويت سره د پناه غوښتنې څو ځلې ثبتول او داسې نور؛
- د مشروع دليل پرته په ځنډ سره د پناه غوښتنې ثبتولو په صورت کې، په دې معنی چې فرانسې ته له رسيدو سره له ۹۰ ورځو وروسته مو د پناه غوښتنه ثبت کړې وي.
- د عامه نظم لپاره د جدي گواښ په صورت کې؛
- د توقيف يا په کورنۍ توقيف په حالت کې؛
- که ستاسو د معلوماتو ثبتول "په ښکاره ډول متضاد وي".

د دې پېچلو قضيو په اړه د حکومت له خوا جوړ شوی د پناه غوښتونکو لارښود (په بېلابېلو ژبو) وگورئ.

۵. د بې برخې کولو او پای ته رسولو قانوني فقرې

که اوفيرا پوهه شي چې تاسې د بې برخې کولو او پای ته رسولو فقرو کې راغلي یئ (Ceseda، ماده 6-511 L). نو په خپل او يا د پريفيکتور په نوبت، ستاسې ساتنې ته پای ورکوي. دې حالتونو کې اوفيرا مسوله ده چې ستاسې ساتنه رد او يا ورته پای ورکړي (Ceseda، ماده 7-511 L):

- که په داسې جنايي جرم محکوم شوي یئ چې په فرانسه کې، د اروپايي اتحاديې بل غړي هېواد کې او يا په «درېم دېموکراتیک هېواد» کې ورته ۱۰ کاله زنداني کېدو سزا ټاکل شوي وي؛
 - که په ترهه اچونې يا تروريستي کړنو محکوم شئ؛
 - او په پای کې، که فرانسه کې مو شتون د هېواد امنيت ته جدي گواښ وي، مهمه نه ده چې د قانوني تعقيب لاندې اوسئ که نه او يا په جنايي جرم محکوم شوي اوسئ که نه. دا کېدای شي د فرانسې امنيت يا ټولني لپاره يو جدي گواښ وي، او يا يو جرم يا سرغړوی وي چې ترورېزم کې راځي. د دې وروستيو دوه فرضيو په اساس، نوموړی کس بايد ټولني ته يو جدي گواښ اوسي.
- اوفيرا همدارنگه کولای شي ستاسو محافظت (قبولې) لاندې حالتو کې پای ته ورسوي (Ceseda, art. L. 511-8):
- که تاسو په د خپل سره اړيکه يا د ساتنې لپاره په اړيکه کې وسئ (د مثال په توگه ستاسو د هيواد د قونسلگرۍ چارواکو سره د تماس په حالت کې)؛
 - که تاسو خپل تابعيت بيرته ترلاسه کړئ (د بې دولت خلکو لپاره)؛
 - که تاسو په خپله خوښه خپل اصلي هيواد ته لاړ شئ.

ب. د پناه غوښتنې کیسه

د دې کیسې له مخې باید اوفپرا په دې وپوهېږي چې تاسې د کډوالۍ د حالت مستحق یئ او که فرعي ساتنې (ډیاگرام یا گراف).

په خپلې کیسې کې باید لاندې موضوع ګانې په دقیق ډول تشریح کړئ:

- تاسې څوک یئ؟
- د کوم ځای یئ؟
- ولې د خپل هېواد پرېښودو او بل هېواد کې د پناه غوښتنو ته مجبور شوي یئ؟ او باید ووايست چې خپل هېواد ته د بېرته ستونډو په صورت کې د څه شي ډاډېږئ؟ او که خپل هېواد ته ستانه شئ نو کومې جدي ستونځې ستاسې ژوند او امنیت ته ګواښ پېښولی شي.

ستاسې هېواد کې د کرکچن حالت یا د جنګ د شتون په اړه تشریح ورکول بسنه نه کوي: باید د خپل شخصي ژوند کیسه وکړئ او اورېدونکي ته قناعت ورکړئ چې تاسې رېږول (شکنج) شوي وئ او یا ستاسې د کورنۍ غړي، خپلوان یا ملګري وژل شوي یا رېږول شوي وو، او دې ستونځو ستاسې ژوند ته هم خطر پېښ کړی وو.

یادونه: که تاسې په فرانسوي ژبه خبرې نه کوئ نو باید داسې څوک را پیدا کړئ چې کیسه مو په فرانسوي وژباړي یعنې ترجمه کړي. که ژباړنه یا لیکنه ستاسې په زړه نه وه نو په خپلې کیسې کې یې ووايست. د اوفپرا په مرکې او د محکمې په ناسته کې هغه چا لپاره ژباړونکي را بلل کېږي چې په فرانسوي ژبه خبرې نشي کولای، خو د کیسې د ژباړې لپاره ژباړونکی نه وي.

۱. تاسې څوک یاست؟ ووايئ:

- ستاسې پوره نوم، تابعیت، د زېږېدلو نېټه او ځای؛
- د کوم هېواد یئ او یا په دقیق ډول د کومې سیمې، کوم کلي یا د ښار د کومې ناحیې یاست (اوفپرا تاسې نه په دې اړه پوښتنې کوي ترڅو چې باوري شي چې د همدې سیمې یئ)؛
- ستاسې مور او پلار، وروڼه او خوږندې څوک وو یا څوک دي (د هغوي په اړه پوره معلومات ورکړئ: نوم، عمر، د اوسېدو ځای، دنده، آیا واده یې کړی...؟)
- د یو ځانګړي توکم، مذهبي ګروپ، یا د لږه کيو سره ستاسې تړاو چې د تبعیض ښکار وي؛
- ستاسې مدني حالت: ماته، واده پرته کې ژوند، مجرد، ماشومان (هلکان دي که نجونې، څو کلن دي). دا هم ووايئ چې د کورنۍ غړي مو فرانسه کې دي، په خپل هېواد کې دي او که نادرکه شوي دي.

۲. ستاسې شخصي کیسه څه ده:

- ماشومتوب مو چېرې او څنګه تېر کړی دی؛
- ښوونځی، لورې زده کړې، د کوم کسب شاګردی؛
- هغه فعالیتون چې تاسې خپل هېواد کې درلودل، ستاسې د سرچینو ریښې او کچه (سوداګري، ځمکه، لاسي صنعت، کوم بل کسب)؛
- هغه ځایونه چې هلته اوسېدلي یئ او د هغوي د بدلولو دلیلونه؛
- ستاسې شخصي او کورنۍ حالت: مسلک، د خپل مېرمنې/خاوند سره لومړۍ لیدنه، د ماشومانو زېږېدل، له بل څخه اخته شوي ناروغی؛
- ستاسې نور فعالیتونه: د سیاسي ګوند، اتحادیې، مذهبي ډلې، قومي ډلې، مدني ټولنې غړیتوب... (دا ډله تشریح کړئ، د هغې اهمیت، موخې او ځانګړتیاوي تشریح کړئ)؛

- دې ډلې يا اتحادیې سره څنګه یو ځای شوی... ستاسې دقیق رول څه وو، د مسولیت کچه (عادي غړی یا فعال غړی)؛
- ستاسې ګډون په لاریونونو کې، عامه غونډو، ډله ییزو فعالیتونو، ټولنیزو حرکتونو، چریکي... (کوم ځانګړي فعالیتونه مو درلودل، د چا سره، څو ځلې)؛
- د خپلې کیسې له مخې، ووايي چې آیا ستاسې د فعالیتونو، جنسي تمایل، توکم یا د زور واده سره مخالفت... له امله د تعصب، ځورونې او رپرېونې سره مخ شوي وئ.

یادونه: که تاسې د وسلو ډلې ډلې غړیتوب درلود او کوم جرم مو کړی وي نو فرانسه کولای شي د پناه غوښتنه مو رد کړي.

۳. کومو حادثو او خواشینونکو پېښو د خپل هېواد پرېښودو ته اړ وپستلئ:

- درته شوي ګواښونه (چا؟ کله؟ څنګه؟)؛
- ستاسې د مسلکي او غیر مسلکي فعالیتونو مخنیوی؛
- په زور اخیستل، د شتمنۍ ضبط کول، شوکه کول، د بدنامولو د پار په واسطه درڅخه څه اخیستل، او نور بېلابېل فشارونه؛
- برید کول، د شتمنۍ ویجاړول، د کوره ویستل؛
- بند، تاوتریخوالي سره مله تحقیقات، وهل ټکول، رپرول، تېری کول (نېټې، څرنګوالي، چا دا کار کړی)؛
- محاکمه، په جرم محکومېدل، بند کې وخت تېرول (نېټې، د ځایونو په اړه پوره معلومات، د تر سره کونکو په اړه پوره معلومات)؛
- ستاسې د مور او پلار، ملګرو، همکارانو، او د هغه ډلې د ملګرو بندي کېدل، زخمې کېدل یا وژل کېدل چې تاسو یې غړیتوب درلود؛
- جبري یو مخیز لېږد؛
- ټولوژنه، نسل وژنه.

مهم: څومره چې شونې وي ټولې حادثې په تفصیل سره ووايست. په دقیق ډول هغه خلک ور وپېژنئ چې تاسې یې ځورولي او رپرولي وئ، د خپل ځان د دفاع لپاره مو کوم کارونه کړي وو، کومه مرسته در سره شوې وه...

- د دې لپاره چې د خپل هېواد له چارواکو وغواړئ چې ستاسو ساتنه وکړي، کوم کارونه مو تر سره کړي وو (عریضه، محکمې ته ورتل، د خطونو لېږل، د چارواکو سره لیدل...؟)
- د دې کارونه پایله څه وه.

یادونه: که فزیکي او/یا رواني ستونځې مو پیدا کړي وي، د طبي تصدیق چمتو کول خورا مهم دي، حتی که دا تصدیق مو اوس او اوس هم جوړ کړی وي.

۴. له کومې لارې فرانسې ته راغلی یاست:

- هغه کوم وخت وو چې تاسې پرېکړه وکړه چې خپل هېواد نور پرېږدئ؛
- دا کار مو څنګه را جوړ کړ (د پیسو برابرول، د مرستې تر لاسه کول، د قاچاقبر سره اړیکه نیول...؟)؛
- هغه هېواد مو څنګه انتخاب کړ چې ور کې مو د ساتنې غوښتنه کړې ده (ولې؟)؛
- د نېټو سره د لارې دقیق معلومات، بېلابېل پړاوونه، کوم ترانسپورتي وسایلو مو کارولي، لګښت.

۵. که نن خپل هېواد ته ستانه شئ نو په تاسې به څه وشي:

- تر راتګ وروسته مو په سیمه کې څه بدلون راغلی دی؛
- آیا بیا هم دا شونې ده چې هغې رپرېونې سره مخ شئ کومه مو چې پخوا لیدلې وه؟ کوم ګواښونه چې در ته شوي آیا هغه به عملي شي؛
- نظر د ستاسې په څرګندونو، ستاسې له خوا د هېواد د پرېښودلو مخکې یا وروسته د کوم برخلیک سره مو چې مور او پلار او نور خپلوان مخ شوي او یا مړه شوي، آیا دا شونې ده چې تاسې هم هغه برخلیک سره مخ شئ؛
- تاسې ولې د خپل هېواد په یو بل ښار یا بله سیمه کې خوندي نه اوسئ.

مهم: باید هغه ډار واضحه بیان کړئ چې خپل هېواد ته ستنېدو په صورت کې به یې نن هم لرئ (حتی که ډېر وخت هم کېږي چې خپل هېواد مو پرېښی دی).

۶. د خپلې کیسې سره ثبوتونه یو ځای کړئ:

تاسې مجبور نه یئ چې د خپلې کیسې هرې برخې اړوند ثبوتونه او تصدیقونه وړاندې کړئ: مهمه دا ده چې کیسه مو پوره دقیقه، په ترتیب، پرته له تضاد، او د اعتبار وړ وي او د اوفپرا د کارکونکي ته قناعت ورکړي.

همدارنگه د خپلې کیسې سره ټول هغه اسناد هم یو ځای کړئ چې ستاسې د دوسې اعتبار زیاتوي (لیکلي شواهد، اداري اسناد، رسنیزې مقالې، طبي تصدیقونه...).

پاملرنه: هیڅ کله اصلي اسناد د پناه غوښتنې دوسې سره مه لېږئ (یواځې فوټوکاپي وړ سره لېږئ). که اصلي اسناد در سره وي هغه یواځې د مرکې یا انټریو په وخت کې وړ ښکاره کړئ.

ج. د اوفپرا د ساتنې د افسر سره مرکه

۱. د اوفپرا سره د مرکې د پاره جلب پانډه یا احضار پانډه

د مرکې څخه کم تر کمه ۱۵ ورځې مخکې به تاسې ته جلب پانډه یا احضار پانډه convocation راشي.

خبردارۍ! تاسو به د آفرا (Ofpra) کارونکي پورټل له لارې د بلنې خبر شئ:

<https://www.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login?v=0>

پاملرنه! جلب پانډه د هرې وسیلې (ایمیل، ټیلیفوني پیغام، خط، او داسې نورو) له لارې درته لېږل کېدای شي؛ دا اړینه ده چې تل مو پام وي، او تر ټولو مهمه دا ده چې د موبایل شمېرې یا ایمیل د بدلولو په صورت کې اوفپرا ته خبر ورکړئ.

دا شونې ده چې اوفپرا مو شخصي مرکې ته د را غوښتنو ټلو ډډه وکړي:

- که ستاسې په اړه پرېکړه وکړي او د کډوال حیثیت درکړي (چې ډېر کم وخت داسې کېږي)؛
- که له وسې پورته سختو روغتیايي ستونجو سره مخ یاست او په مرکه کې گډون نشئ کولای. په دې صورت کې باید ژر تر ژره اوفپرا ته په دې اړه ټول طبي اسناد د رسید لرونکي رجسټري خط له لارې وړ ولېږئ.

که اوفپرا پرېکړه وکړي چې ستاسې غوښتنه د منلو وړ نه ده او یا پرېکړه وکړي چې دوسیه مو وتري (پورته معلومات وگورئ)، نو تاسې مرکې ته نه را غواړي.

که تاسې د کوم مناسب دلیل پرته مرکې ته را نه شئ، اوفپرا کولای شي چې ستاسې د پناه غوښتنه رد کړي او دوسیه مو یې د ارزونې بنده کړي.

که چیرې تاسو په Cada او یا د Huda په مرکزونو کې ځای پر ځای شوي وئ نو د اوفپرا د مرکې او همدارنگه محکمې ته د تڼې لپاره د ټرانسپورت لګښت تاسو ته درکړل شي.

د هغه خلکو لپاره چې په دې ډول ځایونو کې نه اوسېږي، دا امکان لري چې (Ofii) ته د ملاتړ غوښتنه ولیږي، مګر، ډیری وخت دا په پام کې نیسي چې (ADA) د دې ډول لګښتونو پوښلو لپاره کافي دی.

۲. د پټې مرکې تر سره کول

مرکه خورا مهمه ده: دا مرکه د ساتنې د افسر له خوا تر سره کېږي. د نوموړي دنده دا ده چې ستاسې د پناه غوښتنه و ارزوي او د هغې په اړه مثبت یا منفي پریکړه وکړي.

مخکې له دې چې د اوفپرا مرکز ته ورشي، دا اړینه ده چې د یوې ټولني یا ملګرو سره ځان دې مرکې ته چمتو کړئ. مرکه ډېره مهمه ده ځکه همدا وخت دی چې د هر څه په اړه پریکړه کېږي. باید د اوفپرا د ساتنې افسر ته دا قناعت ورکړئ چې ستاسې ژوند په خطر کې دی او ساتنې ته اړتیا لري.

یادونه: مرکه په فونټای سوس بویس (Fontenay-sous-Bois) کې د آفرا (Ofpra) دفترونو کې تر سره کېدی شي، په ځانګړي بڼه یې اړونو کې د آفرا د نندارتونونو ماموریتونو پرمهال یا په استثنایي ډول د ویدیو اوریدلو سره.

ستاسې د پناه غوښتنې کیسې په اړه لاندې پوهېدو لپاره د اوفپرا د ساتنې افسر در څخه پوښتنې کوي. که هغه درنه پوښتنې ونه کړي نو تاسې یې ورته په خپله ووايئ چې کومو پېښو خپل هېواد پرېښودو ته اړ وېستئ (پورته معلومات وګورئ).

که تاسې سره پاسپورت یا تذکره نه وي نو خورا مهمه ده چې د خپل تابعیت ثابتولو لپاره د خپل هېواد (خپله سیمه، خپل ښار، خپله ناحیه، خپل رواج، جغرافیا...) په اړه دقیق معلومات ورکړئ.

مهم: هغه څه باید واضح کړئ چې که نن هم خپل هېواد ته ستانه شئ نو تر پناه وېره لرئ (حتی که د هېواد د پرېښودو مو ډېر وخت هم کېږي). په عمومي ډول، د اوفپرا د ساتنې افسر د مرکې په پای کې در څخه یوه «پرانېستي» پوښتنه کوي ترڅو تاسې ته دا اجازه درکړي چې خپلې دوسیې ته نور معلومات ور زیات او یا خپلې څرګندونې بشپړې کړئ. که تاسې د ویلو د پاره نور څه هم لرئ نو د مرکې په پای کې یې ووايست.

مرکه د اوفپرا په دفترونو کې (په استثنایي ډول د تلویزوني کنفرانس له لارې) د لاندې خلکو په شتون کې تر سره کېږي:

- تاسې په خپله.
 - د اوفپرا د ساتنې افسر. که ستاسې کیسه د جنسي تاوتریخوالي په بنیاد وي نو د مرکې د پاره د داسې افسر غوښتنه کولای شئ چې تاسې سره یې جنس یو ډول وي (غوښتنه باید د خط یا ایمیل له لارې وشي).
 - وکیل (په خپل لګښت) یا د ستاسې په غوښتنه د کومې ټولني غړی.
- که چیرې تاسو و غواړئ نو ۴۸ انجمنونه کولای شي د اوفپرا د مرکې لپاره تاسو سره یو ځای ګډون وکړي. په دغو کې دغه انجمنونو او نور شامل دي:

l'Ardhis, l'Anafé, la Cimade, Forum réfugiés, Coordination lesbienne en France, le réseau Les
Lesbiennes Dépassent les Frontières, l'Ordre de Malte, او داسې نور.

دغه انجمنونه معمولاً د هغو پناه غوښتونکو سره مرسته کوي چې د دوی دفترونو ته ورځي او دوسیې یې تعقیبوي. لیست یې دلته وګورئ:

<https://ofpra.gouv.fr/sites/default/files/2023-07/20230421%20Associations%20habilit%C3%A9es.pdf>

اوپیرا ته تاسو سره د یو انجمن د غړي د تڼۍ لپاره باید د مصاحبې نه اوه ورځې وړاندې اوپیرا ته خبر ورکړل شي. د غه موده د چټکې پروسې يا *procédure accélérée* لپاره څلور ورځې ده. د مرکې په جریان کې، له تاسو سره تلونکي کس کولی شي یاداشت واخلي او په پای کې خپل نظر ووايي. دوی کولای شي ستاسو د داستان او همدارنگه د مرکې د ستونزو، د ژباړې او د خبرو د پوهیدو او په مرکه کې د نورو ستونزو په لړه خپل نظر شریک کړي.

- **ژباړونکی یا ترجمان چې د اوپیرا په فورم کې یې یادونه شوې ده.** غوره دا ده چې په خپله ژبه کې د ژباړونکي غوښتنه وکړئ (خپله لهجه هم ولیکئ). دا کار به د دې مخه ونیسي چې د اوپیرا د ساتنې افسر خبرې دې په مستقیم ډول په داسې ژبه وژباړل شي چې تاسې پرې لږ پوهېږئ. ژباړه وړیا ده. که ستاسې کیسه د جنسي تاوتریخوالي په بنیاد وي نو د مرکې لپاره د داسې افسر غوښتنه کولای شئ چې تاسې سره یې جنس یو ډول وي.
- **ستاسې د کورنۍ غړي:** اصل کې د کورنۍ د غړو پرته تاسې سره مرکه کېږي. خو که اوپیرا یې وغواړي نو د ستاسې د کورنۍ د غړو په شتون کې یوه اضافي مرکه در سره کوي.

یادونه: دا مرکه ثبت کېږي خو یواځې په هغه حالت کې نه ثبتېږي که شونتیا یې نه وي. تاسې ته به خبر درکړ شي. تاسې دې ثبت شوي مرکې ته یوازې د منفي ځواب په صورت کې لاسرسی موندلای شئ. مرکه د لیکل شوي راپور په شکل (چې د تغیر وړ نه وي) برابرېږي او د منفي پرېکړې سره یو ځای تاسې ته لېږل کېږي. دا هم ممکنه ده چې د پوست یا ایمیل له لارې غوښتنه وکړئ چې د پرېکړې دمخه یې ترلاسه کړئ.

۳. د اوپیرا ارزونه او پرېکړه

په اصل کې باید اوپیرا د مرکې نه ۳ میاشتې تېرېدو پورې خپله پرېکړه اعلان کړي، خو کېدای شي چې دا موده اوږده شي. په چټکه کړنلاره کې دا موده ۱۵ ورځې ده.

د اوپیرا د ساتنې افسر دا کوري چې آیا کیسه مو د هېواد له حالاتو سره سمون لري. بیا، ستاسې دوسیه څپرل پیلوي تر څو معلومه کړي چې تاسې د جنېوا د کنوانسیون د ۱ او ۲ مادو په اساس د کچوال حالت *statut de réfugié* مستحق کېږئ (۱۰ کلن کارت) او که د *Ceseda* قوانینو مجموعې د L. 712-1 مادې له مخې د فرعي ساتنې *protection subsidiaire* مستحق کېږئ (د اوسېدو څو کلن کارت، چې ۴ کلن وي).

پاملرنه: ستاسو د غوښتنې د څیړلو لپاره، اوپیرا ممکن د عامه معلوماتو سرچینې وکاروي، په ځانګړې توګه په ټولنیزو شبکو له فیس بوک، انسټاګرام او نور کې ستاسو معلومات.

پاملرنه: د قبلېدو وروسته د پړاونو په اړه معلومات د *Welcome Bordeaux* ټولنې له خوا برابر شوي لارښود کې موندلی شئ.

کله چې د اوپیرا ځواب منفي وي، نو باید په دې اړه دلیل وړاندې کړئ، هغه دلیلونه باید وړاندې شي چې له امله یې تاسو ته نړیوال محافظت یا قبولي نه دی درکړل شوی.

پاملرنه! آفیرا اوس د قبولي او رد په اړه خپلې ټولې پرېکړې د دغه آنلاین پلټنيز فورم یا ویب سایټ له لارې استوي: <https://www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login?v=0>. له دې وړاندې اوپیرا تاسو ته د لیک له لارې خبر ورکول او له دې وروسته د ویب سایټ له لارې دغه کار ترسره کېږي.

له همدې امله په منظم ډول باید د اوپیرا ویب سایټ وګورئ او خپل لیکونه ترلاسه کړئ. لږ تر لږه 15 ورځو کې یې یو وارې وګورئ.

اوپرا په خپل ویب سایټ کې د د لاسټه راورو تاییدي یا د « accusé de mise à disposition » سند هم صادروي چې د دغه ویب سایټ کې ستاسو په حساب کې د یو نوي سند د اضافه کولو په اړه خبر درکول کيږي. د دغه سند هغه تاریخ او نیټه په ډیجیټلې ډول مشخص کيږي چې تاسو یې په هماغه وخت لاسټه راوړئ. همدارنګه که چېرې په ویب سایټ کې تاسو ته یو لیک واستول شي نو ستاسو د ایمیل او د تېلفون په شمیره کې هم تاسو ته خبرتیا درځي.

دا د خط تر لاسه کونکي لخوا د خط د لومړۍ ځل کتلو له نیټې او یا د ۱۵ ورځو په موده کې د خط د نه کتلو له نیټې څخه حسابيږي چې د " accusé de réception" یا رسید سند رامینځته کيږي. د همدې خبرتیا څخه د استیناف محکمې موده پیل کيږي.

د رد کیدو په حالت کې، د پرېکړې تر لاسه کولو نیټه اړینه ده ځکه چې تاسو د دې نیټې څخه ۱ میاشت لرئ ترڅو اپیل وکړئ (۵. شمیره پانې) او د قانوني مرستې غوښتنه کولو لپاره یوازې ۱۵ ورځې وخت لرئ. دا د دې دلیل لپاره دی چې د پته، تلیفون یا بریښنالیک بدلیدو په صورت کې سمدستي آفرا (Ofpra) ته خبر ورکول اړین دي.

د CNDA نوي معلومات: د 2024 د جنوري 28 قانون له مخې په پیل د د تجدید نظر ځانګړو محاکمو کې د CNDA سیمه ایزې خونې یا دفترونه جوړيږي. قانون د واحد قاضي د اوریدنې عمومي کولو وړاندوینه کوي. د اړتیا په صورت کې به په دې اړه ګډ معلومات وړاندې شي.

4. د پاتې کیدو حق: د انکار یا د سند ایستلو قضیه (په فرانسه کې د پاتې کیدو حق پای)

a. په اوتوماتیک ډول فرانسه کې د پاتې کیدو حق د لاسه ورکول

په ټولو لاندې قضیو کې تاسې فرانسه کې د پاتې کیدو حق د لاسه ورکول (او کېدای شي د پناه غوښتنې تصدیق درکولو نه ډډه وشي، در څخه بېرته واخیستل شي، یا د هغې نوي کولو نه انکار وشي):

- که اوپرا پرېکړه وکړي چې ستاسو غوښتنلیک ونه مني (ټول لاملونه یوځای: Ceseda، ماده 531-32 L.)؛
- که تاسو خپل د پناه غوښتنلیک بېرته واخلي (Ceseda، ماده 531-36 L.)؛
- که اوپرا ستاسو د غوښتنلیک بندولو یعنې ترلو پرېکړه وکړي (Ceseda، ماده 531-37 L.) (وګورئ رساله ۴)؛
- که مو د هېواد څخه د ویستلو نهایی پرېکړه وشي.

b. فرانسه کې د پاتې کیدو د حق د لاسه ورکولو نوي حالتونه

د ۲۰۱۸ کال د ۱۰ سپتمبر قانون په فرانسه کې د پاتې کیدو حق د لاسه ورکولو نوې قضیې هم اضافه کوي:

- که اوپرا پرېکړه وکړي چې د بیا څېړنې غوښتنه د منلو وړ نه ده (Ceseda، ماده 542-2 L، شمېره 4) یا د مرکې وروسته د بیا څېړنې غوښتنه رد کړي (Ceseda، ماده 531-2-1 L.)؛
- که اوپرا مو د پناه غوښتنه ځکه رد کړي چې تاسو د داسې هېواد یاستئ چې خوندي ګڼل کېږي (POS) او یا فرانسه کې ستاسو شتون د عامه نظم، عمومي امنیت یا د دولت امنیت لپاره جدي ګواښ وي (Ceseda، ماده 542-2 L، شمېره 7 او ماده 531-24)؛
- که اوپرا ستاسو د غوښتنلیک د نه منلو یا ردولو پرېکړه په دې دلیل وکړه چې تاسو د بېرته ستنېدو د امر سره مخ یاستئ (غیر د خاورې د وتلو امر یا ترک خاک (OQTF)، یا خاورې څخه د استفادې بندیز او یا خاورې څخه د اداري استفادې بندیز سره مخ یاستئ (Ceseda، ماده 542-2 L، شمېره 8).

یادونې:

- د بېرته ستنېدو امر هغه صورت کې ورکول کېدای شي چې عمومي نظم ته جدي ګواښ وي، داسې چلند چې احتمالاً د دولت پر بنسټیزو ګټو اغېز کوي لکه د ترهګریزو فعالیتونو اړوند، یا د یو کس یا ډلې خلاف بن کاره او قصدي تبعیض، کرکه یا تاوتریخوالی، او یا ستاسو شخصي چلند چې د ټولني بنسټیزو ګټو ته یو ریښ تونی، اوسنی او د پام وړ جدي ګواښ وي (Ceseda، د L. 631-1 یا L. 252-1 ماده)؛
- د جرم یا وړانکارۍ په صورت کې جنایي محکمه د خاورې څخه د استفادې بندیز لګولای شي (جنایي قانون، ماده 131-30)؛

- د خاورې څخه اداري استفادې بندیز هغه صورت کې لگېدای شي چې د ټولنې بنسټيزو گټو نه رېښ تونې، اوسنی او د پام وړ جدي گواښ وي، او يا عمومي نظم، داخلي امنيت يا د فرانسې بهرنيو اړيکو ته جدي گواښ وي (Ceseda, art. L. 222-1 ou art. L. 321-1).

c. د خاورې څخه د وتلو امر OQTF له امله د فرانسې خاوره کې د پاتې کېدو حق د لاسه ورکول

د Ceseda د مادې L. 542-4 له مخې هغه کسان بايد د فرانسې خاورې نه ووځي چې د پناه غوښتنلیک يې په يقيني ډول رد شوی وي او يا فرانسې کې د پاتې کېدو حق د L. 542-4 مادې په اساس (چې پخوا په a او b کې يې يادونه شوې) د لاسه ورکړې، «د ويستلو امر پرې پلي شي» (چې په حقيقت کې د خاورې څخه د وتلو امر دی OQTF).

که د پناه غوښتنلیک مو د بيا ارزونې لپاره د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمې تر ارزونې لاندې وي او تاسو د ۲۰۱۸ کال د ۱۰ سپټمبر د قانون له امله (b برخې ته دې مراجعه وشي) فرانسې کې د پاتې کېدو حق د لاسه ورکړې، تاسو کولای شئ د اداري محکمې څخه د خپلو ويستلو د ځنډولو غوښتنه وکړئ. د دې غوښتنې دليل دا دی چې فرانسې کې د پاتې کېدو حق د لاسه ورکولو نه هغه وخت خبر شوي یاستئ چې د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمې CNDA پرېکړې ته منتظر وئ.

د بېلگې په ډول که د پناه غوښتنلیک مو رد شي او د خوندي هېواد یاستئ، تاسې فرانسې کې د پاتې کېدو حق د لاسه ورکړئ. پريفيکتور به در څخه د پناه غوښتنې تصديق واخلې او تاسې ته به د خاورې څخه د وتلو امر پانې درکړي. اوس تاسې کولای شئ اداري محکمې نه د خاورې څخه د وتلو امر د پلي کېدو تر هغه وخت د ځنډولو غوښتنه وکړئ چې CNDA ستاسو دوسيه بيا څېړي. جديد: قانون 26 ژانويه 2024 مقرر می دارد که صدور OQTF توسط اداره در صورت رد قطعی درخواست پناه‌ندگی اجباری می شود، مگر اینکه قصد اعطای حق اقامت به بنیاد دیگری را داشته باشد. این قانون همچنین محدودیت زمانی برای اجرای OQTF را از 1 به 3 سال افزایش می دهد.

نوي معلومات: د 2024 کال د جنورۍ د 26 قانون کې راغلي چې د حکومت لخوا د OQTF صادرو د پناه غوښتنې د قطعي رد په صورت کې حتمي بلل کيږي، مگر دا چې يو کس ته په يو بل حال کې د استوگنې حق ورکړل شي. قانون همدارنگه د OQTF اجرا کولو موده له 1 څخه تر 3 کلونو پورې غځوي.

d. په کور کې نظر بندي يا نيونه

که د ۲۰۱۸ کال د ۱۰ سپټمبر قانون له مخې فرانسې کې د پاتې کېدو حق د لاسه ورکړئ (د b برخې ته وگورئ)، شونې ده چې په کور کې نظر بند کړي او دا هم شونې ده چې تاسې بندي کړي (Ceseda، ماده L. 542-2). د توقيف په صورت کې، اوږد بايد په 96 ساعتونو کې ستاسو غوښتنه وڅېړي. د رد کولو په صورت کې، د اخراج پرېکړه کېدای شي.

که CNDA ته د پناه غوښتنلیک بيا څېړلو دوسې تر سپارلو د مخه درته خاورې څخه د وتلو امر درکړ شوی وي او په کور کې نظر بند اوسئ يا بندي شوي اوسئ، تاسې د اداري محکمې څخه د ترک خاک تر هغه وخت ځنډولو غوښتنه کولای شئ تر څو چې د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه خپله پرېکړه اعلان کړې نه وي (Ceseda، ماده L. 541-3).

يادونه: د هغه کسانو خلاف ځانگړي گامونه پورته کېږي چې داسې امرونو سره مخ وي لکه فرانسې نه ويستل، خاورې څخه د استفادې بندیز يا خاورې څخه د اداري استفادې بندیز (Ceseda، ماده L. 743-2 شمېره 8). که يو کس د ويستلو حکم، يا خاورې څخه د اداري او قضايي استفادې بندیز سره مخ وي نو کولای شي د دې د ځنډولو لپاره اداري محکمې ته عريضه وکړي. دا کار بايد ورسته تر هغې چې اوږد يې يا دوسيه رد کړي او يا يې دوسيه ونه مني، په ۴۸ ساعتونو کې دننه وکړي (Ceseda، ماده L. 753-1).

نوي معلومات: په لاندې حالاتو کې د 2024 کال د جنوري 26 قانون کې د نيولو او يا کورنۍ توقيف نوې قضيب اضافه شي:

- عامه نظم ته د گواښ په صورت کې؛
- که تاسو خپله غوښتنه د اړوند پريفيکتور دفترنو (د مثال په توگه په سرحد کې) ثبت کړي وي تر څو هغه عناصر مشخص کړي چې ستاسو غوښتنې پر اساس ده (L. 523-1 ماده).

V. د اوفپرا د رد پرېکړې خلاف د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه (CNDA) کې د بيا ارزونې غوښتنه

که اوفپرا مو د پناه غوښتنې ته منفي ځواب درکړي، تاسې کولی شئ چې دا پرېکړه د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه کې ونډگړئ. د بياکتني غوښتنه بايد د اوفپرا د پرېکړې اعلانولو خط تر را رسېدو يو مياشت دننه، د محکمې څخه وشي.

پاملرنه: له هغه وخت څخه چې اوفپرا په انلاين پلټفورم کې د ليکونو استول پيل شوي، نو د محکمې د نيټې لپاره موده له هغه تاريخ څخه پيلېږي چې تاسو په لومړي ځل په دغه پلټفورم کې خپل ليک تر لاسه کوئ. کله چې ليک تر لاسه کړئ نو په اتوماتيک ډول د ليک د رسيد يا « accusé de réception » سند توليدېږي. د اوفپرا پلټفورم:

<https://www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login?v=0>

که چيرې په پلټفورم کې مو ليک خلاص نه شو او يا په ځنډ سره پرانيستل شو نو د محکمې لپاره د اپيل 15 ورځينی موده د ليک د پرانيستلو له نيټې څخه پيلېږي.

خبرداري! آفرا (Ofpra) ممکن د يو څه مودې لپاره راجستر شوي ليکونو ليرلو ته دوام ورکړي. ترڅو د پناه غوښتنې رد کيدو خبر درکړي. بيا ليک بايد د پوست ليردونکي د ليرد خبرتيا نه ۱۵ ورځو کې دننه په پوسته خانې دفتر کې راټول شي. که نه نو، ليک آفرا (Ofpra) ته راستون کړي، مگر د اپيل لپاره په پام کې نيولو نيټه به د راجسټر شوي ليک وړاندې کول وي چې بيرته نه دی تسليم شوی.

الف. د قضايي مرستې غوښتنه (AJ)

د وکیل درلودل اجباري نه دي، خو مشوره درکول کېږي چې وکیل ونیسئ. د وړيا وکیل نیولو د پاره د قضايي مرستې غوښتنه وکړئ. دې کار لپاره بايد د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمې CNDA د قضايي مرستو دفتر ته عريضه وکړئ: rue Cuvier 93558 Montreuil-sous-Bois cedex 35

تاسې کولای شئ چې د قضايي مرستې فورم پکې کړئ او يا په يو سپين کاغذ عريضه وليکئ.

دا غوښتنه د فکس له لارې ۱۱ ۴۳ ۱۸ ۴۸ ۰۱ ته لېږلی شئ.

پاملرنه: بايد هېر نه کړئ چې د اوفپرا د پرېکړې يوه فوټوکاپي ور سره يوځای کړئ.

د قضايي مرستې غوښتنلیک بايد د قضايي مرستو دفتر ته د اوفپرا د پرېکړې د اعلانېدو ۱۵ ورځو کې وسپارل شي.

له دې ۱۵ ورځينی مودې وروسته تاسې د حقوقي مرستې غوښتنه نشئ کولی، حتی که د بيا ارزونې غوښتنه مو هم کړي وي. دغه 15 ورځينی موده له هغه تاريخ څخه پيل کېږي چې د اوفپرا په پلټفورم کې د رسيد سند يا « accusé de réception » سند رامنځ ته کړي.

<https://www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login?v=0>

اودا هغه تاريخ سره سمون لري چې د لومړي ځل لپاره تاسو د اوفپرا د قبولی او رد د ځواب په لړه ليک گورئ. يا هم هغه تاريخ سره سمون لري چې تاسو دغه ليک د 15 ورځو په موده کې نه وي کتلي.

که پریکړه په پوستي آدرس کې د لیک له لارې لیرل استول کیږي، نو دغه موده د لیک د توزیع له نیتې څخه حسابیږي.)
(www.csuivi.courrier.laposte.fr/suivi)

د AJ یا حقوقي مرستې غوښتنه د استیناف غوښتنې موده ځنوي : د 1 میاشت موده په داسې مهال کې چې د قانوني مرستې دفتر ستاسو د غوښتنې په اړه حکم کوي ، پای ته رسیږي. مگر دا د AJ غوښتنې د پریکړې د خبرتیا له نیتې څخه بیا پیل کیږي. د مثال په توګه: ستاسو د غوښتنې د رد کولو پریکړه د فبرورۍ په 1 نېټه اعلانېږي او د حقوقي مرستې غوښتنه د فبرورۍ په 7 سپارل کیږي، یعنې دا 6 ورځې باید د استیناف د غوښتنې د پروسې لپاره د یوې میاشتې نیتې څخه کم شي. که چیرې د حقوقي مرستې دفتر د مارچ په 1 نېټه د AJ د ورکولو پریکړه صادره کړي، د استیناف د ثبتولو نیته په دې نیته بیا پیل کیږي او له همدې امله به 25 ورځې وي ځکه چې 6 ورځې دمخه تیرې شوي دي (د فبرورۍ له 1 څخه تر 7 پورې). د احتیاط په توګه، دا به غوره وي چې ژر تر ژره یا لږترلږه د 15 ورځو دننه د حقوقي مرستې پریکړې خبرتیا وروسته د استیناف غوښتنه ثبت کړی. د AJ دفتر به یو وکیل وټاکي چې تاسو سره به د پروسې په اوږدو کې مرسته وکړي. تاسو کولی شئ خپل وکیل هم غوره کړئ که دا د قانوني مرستې په چوکاټ سره موافق وي. تاسو به باید ژر تر ژره د هغه سره ملاقات وکړئ ترڅو هغه د (JA) غوښتنه او اپیل وکړي.

ب. د بیا ارزونې یا اپیل غوښتنه

د بیا ارزونې غوښتنلیک باید په فرانسوي ژبه ولیکل شي او د رسید لرونکي راجستري خط یا فکس (۰۱.۴۸.۱۸.۴۴.۲۰) له لارې د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمې ته ولېږل شي. تاسو هغه په خپل لاس هم محکمې ته سپارلی شئ.

د بیا ارزونې په غوښتنلیک کې باید ستاسې تخلص، نوم، د زېږېدلو نېټه او ځای، تابعیت او آدرس شتون ولري.

که تاسو نه غواړئ د ویدیو اوریدلو کې غور شئ (د CNDA ته تللو پرته د تړل شوي سکریڼ له لارې) ، تاسو باید دا په اپیل کې ذکر کړئ او په واضح ډول غوښتنه وکړئ چې په مونټریویل (93 , Seine-Saint-Denis) کې د (CNDA) په احاطه کې واوریدل شي او یا په یوه سیمه ایز دفتر وکړئ (کوم چې په تدریجي ډول د لیون ، بورجو ، نانسی ، تولوز ، بیا مارسی او نانت د CAA دفترونو کې پرانستل کیږي.

هغوي ته باید دا دلیلیونه واضح کړئ د کومو له امله چې تاسې د اوډیرا پریکړه ننګولې ده. تاسې باید هغو برخو ته ځوابونه پېدا کړئ چې اوډیرا نه دي منلي یا یې هېرې شوې دي: خپل سیاسي فعالیتونه تشریح کړئ، د هغو پېښو نیتې روښانه کړئ کومې چې اوډیرا نه دي منلي، په غوښتنلیک کې شوې غلطۍ یا د اوډیرا سره په مرکه کې شوې غلطۍ اصلاح کړئ...

تاسې کولای شئ اضافي اسناد او ثبوتونه مو د دوسې د ارزونې پای ته رسېدو مودې پورې د رسید لرونکي راجستري خط یا فکس (۰۱.۴۸.۱۸.۴۴.۲۰) له لارې ولېږئ. دا نېټه ستاسې په جلب پانډه کې شته دی. همدارنګه باید د خپلې دوسې د ثبت شمېره په خط کې ولیکئ.

که وکیل لرئ نو هغه سره مشوره وکړئ چې د بیا ارزونې غوښتنه کې کوم اسناد زیات کړئ که نه. قاضیان دې اسنادو ته ډېر پام کوي: په ځانګړي ډول نیتې، د هغوي لیکونکي، د هغوي لاس ته راوړلو لارې چارې. قاضیان به د دې په اړه تاسې وپوښتي.

د بېلګې په ډول، تاسې کولای شئ هغه اسناد اضافه کړئ چې په خپل هېواد یا فرانسه کې موجود کړي وي. دا اسناد ستاسې د سیاسي فعالیتونو یا ځانګړو شرایطو (لکه د مدني فعالیت شواهد، د یو دین پیروي کول، په فرانسه کې همجنس خوښې اړیکو...) له امله مو ژوند ته د ور پېښ خطر پخلی کوي.

همدارنګه تاسې کولای شئ هغه طبي تصدیقونه د دوسې سره یو ځای کړئ چې ستاسې ټپونه یا د هغوي ځایونه ثابتوي. قاضیان دې ټولو اسنادو ته پام کوي.

یادونه: هغه اسناد خپلې دوسیې سره مه یو ځای کوی چې ستاسې پناه غوښتنې پورې اړه نه لري، لکه د ناروغۍ سند یا هغه سند چې فرانسوي ټولنې ته ستاسې ور گډېدل ثابتوي.

پاملرنه: هغه اضافي اسناد خپلې دوسیې سره مه یو ځای کوی چې د بل چا لخوا درته رالېږل شوي او تاسې د هغوي په اعتبار شکمن یاستئ.

تاسې باید هغه اسناد په فرانسوي وژباړئ چې خپلې دوسیې سره یې یو ځای کوی. که تاسې د کومې ټولنې د راپور یوه برخه یا مو د هېواد د حالاتو په اړه کومه مقاله یا لیکنه د خپلې دوسیې سره یو ځای کول غواړئ، نو غوره به دا وي چې هغه په فرانسوي یا انګلیسي ژبه وژباړئ (وربا یا پرانیستې ژباړه).

قضایي او د پېژندنې اړوند اسناد باید په رسمي ژباړونکو traducteurs assermentés وژباړئ. د مجوز ژباړونکو لیست کولای شئ له دې ځایه تر لاسه کړئ: (www.courdecassation.fr/experts-agrees-par-les-cours-dappel). د خپلې خوښې ژباړونکو د موندلو لپاره په دغه ویب سایټ کې د بنار نوم باندې کلیک کړئ او بیا د « liste des experts » لیست ډاونلوډ کړئ. ترجمان او ژباړونکو د "H. Interprétariat - Traduction". په فصل کې موندلای شئ.

قضایان هغه اسناد هم مني کوم چې وربا ژباړل شوي وي، خو که دا اسناد ستاسې دوسیې لپاره مهم وي نو دا غوره ده چې په یو رسمي ژباړونکي یې وژباړئ (دا ژباړه په پیسو ده).

کله چې د بیا ارزونې دوسیې د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمې ته سپاری، نو هغوي درته د دوسیې د ور رسېدو تصدیق او د ثبت شمېره یې رالېږي. ددې تصدیق له مخې تاسې د پناه غوښتنې تصدیق بیا نوی کولای شئ. په اصولو کې، د CNDA یا محکمې په وړاندې د استیناف پر مهال دوې نه شي کولای تاسو بیرته خپل هیواد ته واستوي تر څو چې محکمې پرېکړه نه وي کړې. په هر صورت، په ځینو حالاتو کې، کله چې د فرانسې په خاوره کې تاسو د پاتې کیدو حق له منځه لاړ شي نو دغه مسله په پام کې نه نیول کیږي. (4 پانه و گورئ).

۱. په فرانسه کې په اوتوماتیک ډول د پاتې کیدو حق د لاسه ورکول

پناه غوښتونکي په ټولو لاندې قضیو کې فرانسه کې د پاتې کیدو حق په اوتوماتیک ډول د لاسه ورکوي (او کېدای شي د پناه غوښتنې تصدیق درکولو نه ډډه وشي، در څخه بېرته واخیستل شي، یا د هغې نوي کولو نه انکار وشي):

- که اوفیرا پرېکړه وکړي چې ستاسو غوښتنلیک ونه مني (په ټولو قضیو کې: Ceseda، ماده 11-723 L.)؛
- که تاسو خپل د پناه غوښتنلیک بېرته واخلي (Ceseda، ماده 12-723 L.)؛
- که اوفیرا ستاسو د غوښتنلیک بندولو پرېکړه وکړي (Ceseda، ماده 13-723 L.)؛
- که هېواد څخه د ویستلو نهایی پرېکړه وشي.

فرانسه کې د پاتې کیدو د حق د لاسه ورکولو نوي حالتونه

د ۲۰۱۸ کال د ۱۰ سپتمبر قانون په فرانسه کې د پاتې کیدو حق د لاسه ورکولو نوي قضیې هم اضافه کوي:

- که اوفیرا پرېکړه وکړي چې د بیا ارزونې غوښتنه د منلو وړ نه ده (Ceseda، ماده 2-743 L، شمېره 4) یا د مرکې وروسته د بیا څېړنې غوښتنه رد کړي (Ceseda، ماده 1-723 L.)؛
- که اوفیرا مو د پناه غوښتنه ځکه رد کړي چې تاسو د داسې هېواد یاستئ چې خوندي گڼل کېږي (POS) او یا فرانسه کې ستاسو شتون د عامه نظم، عمومي امنیت یا د دولت امنیت لپاره جدي گواښ وي (Ceseda، ماده 2-743 L، شمېره 7 او ماده L. 723-2-1، شمېره 5 د III قانون)؛

- که اوفیرا ستاسو د غوښتلیک د نه منلو یا ردولو پر پکړه په دې دلیل وکړه چې تاسو د بېرته ستندېدو د امر سره مخ یاستئ (غیر د خاورې د وتلو امر (OQTF)، یا د خاورې څخه د استفادې بندیز او یا د خاورې څخه د اداري استفادې د بندیز سره مخ یاستئ) (Ceseda، ماده 2-743 L، شمېره 8).

ج. د محکمې ناسته

که عادي کړنلاره در باندې پلې کېږي، نو د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه د بیا ارزونې غوښتلیک څېړلو د پاره ۵ میاشتې وخت لري. که چټکه کړنلاره در باندې پلې کېږي (وګورئ الف. پریفیکتور له خوا د پناه غوښتونکو «ډلبندي» او د پاتې کېدو یعنې اقامت حق، رساله ۲):

- د اوفیرا پر پکړه ننګولی شئ یعنې د هغې خلاف د بیا ارزونې غوښتنه کولی شئ، سربېره پر دې که در باندې د چټکې کړنلارې د پلې کېدو پر پکړه وشي نو هغه هم ننګولی شئ (د خپل وکیل څخه مرسته وغورئ)؛
- یواځې یو قاضي په ۵ اونیو کې پر پکړه کوي.

په هر صورت، دا مهالویشونه ښکاره دي.

نوي معلومات: د جنوري 26، 2024 قانون کې راغلي چې د محکمې ناسته د واحد قاضي د سیستم له لارې مخکې ځي. او دا د collégiale په شکل بدلېږي. (یو قاضي او د یو ان اچ سي آر دوه ارزونکي او د دولت د عالي شورا استازی) استثنای په کې شتون لري. collégiale روزنه ښایي د اړتیا په صورت کې ترسره شي.

د محکمې ناسته علني وي خو تاسې غوښتنه کولی شئ چې د بندو دروازو تر شا دا ناسته تر سره شي (د خلکو د شتون پرته) په ځانګړي ډول که عمر مو کم وي. د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه د پاریس په (مونټرو، ۹۳) کې ده: که تاسې لږې اوسېږئ نو محکمې ته د را تلو لګښت ته مو پام وي. په محکمه کې شتون خورا مهم دی.

یادونه: ځینې د محکمې ناستې یا جلسې ممکن د ویديو له لارې ترسره شي (لکه له لږې څخه). په دې حالت کې پناه غوښتونکی په یوه بله لږې سیمه کې اوسېږي او د پاریس په مونټخی سیمه کې د محکمې له دفتر سره د ویديو له لارې وصل کېږي. وکیل کولی شي یا په منتخی سیمه کې اوسېږي او یا په بله سیمه کې. د ویديو له لارې دا ډول مصاحبې معمولاً د فرانسې د گیانا، ریونیون او مایوت سیمو لپاره کارول کېږي.

نوي معلومات: د 2024 کال د جنوري د 26 قانون له مخې، د CNDA لپاره سیمه ایزې خونې یا دفترونه جوړېږي. په لیون، نانت، بورګدو، نانسي، تولوز او مارسی ښارونو کې به په تدریجي ډول د استیناف په اداري محکمو کې ګرځند داسې مرکزونه جوړېږي. ښایي تاسو اوس د محکمې مجلس لپاره د دې سیمه ایزو خونو څخه یوه ته وغوښتل شئ.

پاملرنه! تاسو باید مخکې له مخکې د خپل وکیل سره د محکمې اوریدنې ناستې لپاره چمتووالی ونیسئ؛ خپل د پناه غوښتنې پر دوسیې له سره کار وکړئ، ټول هغه څه په سمه توګه چمتو کړي چې ستاسو د ګواښ او هیواد ته دبیرته ستندېدو په برخه کې په اوفیرا کې ستونزه جوړه کړي وه.

که په پاریس کې اوسېږئ، تاسو کولی شئ د CNDA د اوریدو مجلس کې ګډون وکړئ ترڅو له نږدې وګورئ چې محکمه څه ډول جوړېږي.

د CNDA یا محکمې پر پکړې په عامه اوریدنه کې لوستل کېږي او د محکمې په ویب پاڼه کې د پنځلس ورځو لپاره شتون لري (Ceseda، art. R. 532-53).

د CNDA په ویب پاڼه کې، تاسو باید د "rôles de lecture" برخې ته لار شئ او هغه تاریخ انتخاب کړئ چې د محکمې لخوا تاسو ته ښودل شوي، بیا د اوریدنې یا محکمې په ورځ کلیک وکړئ بیا د هغه سالون په شمیره کلیک کړئ چې تاسو ته په کې بلنه درکړل شوې وه: <https://www.cnda.fr/roles-lecture-decisions>

د. که د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه CNDA ستاسې د لیلونه ومنی او درته پناه درکړی

که محکمه د اوفپرا پرېکړه لغو کړي او تاسې ته د کچوال حالت statut de réfugié درکړي یا د فرعي ساتنې protection subsidiaire مستحق مو وګڼي نو پریفیکتور بیا تاسې ته د ۶ میاشتو ریسیپسې récépissé درکوي.

پاملرنه: د قبولې وروسته د پروسیجرونو په اړه معلومات د Welcome Bordeaux ټولنې له خوا برابر شوي لارښود کې موندلی شئ او یا د <https://refugies.info/fr> په ویب سایټ کې.

ه. که د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه ستاسې د بیا ارزونې غوښتنه رد کړی

په سیمه کې د پاتې کیدو حق هرڅومره ژر چې د CNDA ردولو پرېکړه په خلاصه محکمه کې لوستل کيږي یا هرڅومره ژر چې پرېکړې نه خبر شئ، که غوښتنه د حکم له مخې رد شوې وي (پرته له اوریدلو)، پای ته رسیږي.

• تاسې کولی شئ د ۲ میاشتو په موده کې **دولتي شورا (کونسای دیتا Conseil d'État) ته د بیا ارزونې عریضه وکړئ.** دا غوښتنه تعلیقي نه ده. دولتي شورا ستاسې غوښتنه بیا نه څېړي، خو یواځې دا گوري چې د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمې پرېکړه د اصولو سره سمه وه که نه. **یادونه:** دا غوښتنه کول ستونځمن کار دی او د منل کېدو شونتیا یې هم لږه دی. او همدارنګه باید تاسې د دولتي شورا وکیل ته ډېرې پېسې ورکړئ (د قضایي مرستې تر لاسه کول خورا ستونځمن دي).

• که چیرې تاسو نوي معلومات لرئ نو کولی شئ د پناه غوښتنې پر دوسې مو له سره کتنې demande de réexamen وکړئ: یا داسې معلومات چې د محکمې د اوریدلو له مجلس وروسته پېښ شوي، یا مخکې د محکمې د مجلس له اوریدو پېښ شوي وي یا هم داسې نوي معلومات او حقایق چې د لومړي ځل غوښتنې پورې لږ ولري او ستاسو د گواښونو موضوع تقویه کړي. پر دوسې مو له سره کتنې په حالت کې، تاسو باید په مستقیم ډول پریفیکتور ته لار شئ (پرته له دې چې سپاډا ته لار شئ) او دا غوښتنه ثبت کړئ. په دې حالت کې، تاسو ته مشوره درکول کيږي چې له دې کار څخه مخکې خپل داستا او دوسیه چمتو کړئ ځکه چې د اوفپرا فورمه باید د بیا کتنې د غوښتنې ثبتولو څخه د 8 ورځو په جریان کې وسپارل شي. که داستا او دوسیه مو د قناعت وړ نه وي او نوي معلومات او حقایق مو مهم نه وي نو اوفپرا ممکن د مرکې له غوښتنو پرته ستاسو په لږه منفي پرېکړه وکړي.

که آفرا (Ofpra) بیا غوښتنه رد کړي، (CNDA) ته نوی اپیل په یوه میاشت کې ممکن دی.

تاسې ته دا مشوره درکول کېږي چې په سپادا کې د پړاونو تر پیلولو **د مخه** خپله کیسه برابره کړئ ځکه چې د اوفپرا فورم (د کپس کتابچه) باید په ۸ ورځو کې اوفپرا ته وسپارئ. که عریضه مو د قناعت وړ نه وه او نوي معلومات وړ کې نه وو، اوفپرا کولی شي بې له دې چې مرکې ته مو راوغواړي، ستاسې د غوښتنې د نه منلو پرېکړه وکړي.

و. که د پناه درکول رد شي

که د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه مو غوښتنه رد کړي، پروفیکتور په اوتوماتیک ډول او بې له دې چې د محکمې رسمي اعلان ته انتظار وکړي، تاسې ته د خاورې د وتلو امر (OQTF) درکوي. دې حالت کې یواځې ۳۰ ورځې وخت لری چې د ترک خاک پرېکړې خلاف د بیا ارزونې غوښتنه وکړئ. که تاسو په کور کې نظر بند یاست، د استیناف موده 7 ورځو ته کمه کېږي، او که تاسو په توقیف مرکز کې ساتل کېږي 48 ساعتونو ته.

کله چې ستاسو د پناه غوښتنه ثبت شوه پروفیکتور باید تاسې ته خبر درکړي چې د پناه غوښتنې سره یو ځای د استوګنې اجازې titre de séjour غوښتنه هم کولی شي. که دا کار مو نه وي کړی او د پناه غوښتنه مور د شي، بیا نو د استوګنې اجازې تر لاسه کولو غوښتنه مو یواځې په استثنایي حالت کې پروفیکتور له خوا منل کېږي ځکه بیا اړینه ده چې فرانسه کې د پاتې کېدو لپاره «نوي شرایط» توجیه کړئ.

که تاسو د پناغریښتنې سره په ورته وخت کې د بل دلیل لپاره پروفیکتور ته مراجعه کړې وي او که چیرې پروفیکتور تاسو ته دا جواز نه درکوي، نو دا به تاسو ته د اوسیدلو اجازې د رد سره په ورته وخت کې د یوه (OQTF) خبر درکړي. آفرا (Ofpra) ځینې وختونه د پناه غوښتنې رد کیدو ته انتظار باسي ترڅو تاسو ته تر هغه وروسته (OQTF) درکړي.

په دې حالت کې د خاورې څخه د وتلو امر د پناه غوښتنې د ردېدو له کبله وي او د هغې خلاف د بیا ارزونې عریضې کولو د پاره یواځې ۳۰ ورځې وخت لری. (په کورنۍ توقیف کې ۷ ورځې او که په اداري توقیف کې د ساتلو پر مهال ۴۸ ساعته) که د بیا ارزونې غوښتنه وکړئ نو باید د دواړو غوښتنو (پناه او استوګنې اجازې) د ردېدو مقابل کې دلیلونه وویاست.

که «چټکه کړنلاره» در باندې پلي کېږي نو د استوګنې اجازې او د خاورې د وتلو امر په اړه یواځې یو قاضي پرېکړه کوي. ستاسې د بیا ارزونې غوښتنې د ردېدو په صورت کې د ویستلو امر در باندې پلي کېږي.

د دې کار لپاره داسې ټولنې ته ورشئ چې په همدې برخه کې کار کوي او یا د بې اسنادو کسانو کومې ټولنې ته ورشئ.

نوي معلومات: د 2024 کال د جنورۍ 26 قانون راهیسې، هغه موده چې د OQTF په کې اجرا کېږي اوس درې کاله ده پداسې حال کې چې له یو کال تیریدو وروسته هیڅ دغه کار نه دی اجرا شوی او پروفیکتور باید نوی اقدام وکړي.

VI. روغتیا

ټول پناه غوښتونکي د روغتيايي بيمې حق لري، حتی که «چټکه کړنلاره» (رساله ۱-۲) یا «دوبلین کړنلاره» (رساله ۳) کې وي. دې ته اړتیا نه شته چې فرانسه کې د ۳ میاشتو را په دېخوا اوسېدل ثابت کړي. بالغ پناه غوښتونکي (۱۸ کاله او پورته) نشي کولی د روغتیا بيمې حق ته لاسرسی و مومي. دوی کولی شي یوازې د "عاجل او حیاتي درملنې" سیستم سره په روغتون کې وریا درملنه ترلاسه کړي.

هغه پناه غوښتونکي چې وکولای شي ثابت کړي چې دوی له ۳ میاشتو څخه ډیر وخت لپاره په فرانسه کې دي، د روغتیا بيمې مستحق دي. که کوچنيان (له ۱۸ کالو څخه کم) د پناه غوښتنه کوي او د پناه غوښتونکي پورې تړلي ماشومان پرته له ځنډ څخه د دې حق لري.

دوی د ځانګړو شرایطو لاندې د کس پر سر ۸۵۰ یورو میاشتني عاید په درلودلو سره، د وړیا اضافي روغتیا پوښښ (تکميلي روغتيايي بيمه یا C2S، پخوانی نوم CMU-C) حق هم لري. که چیرې عاید د دې حد او بل لوړ حد تر ۳۵٪ پورې وي، یا د یو فرد لپاره په میاشت کې نږدې ۱,۱۴۰ یورو، دا بيمه د خورا ټیټې ونډې سره ورکول کېږي (د ۳۰ کلونو څخه کم عمر لرونکي شخص لپاره په میاشت کې ۸ یورو او له ۶۰ څخه ډیر عمر لرونکو لپاره ۳۰ یورو).

روغتیا بيمه او (C2S) تاسو ته اجازه درکوي چې نه طبي او درملو پسې وګرځئ او نه د طبي پاملرنې او درملو لګښتونه تادیه کړئ.

د دې تر لاسه کولو لپاره، تاسې باید د روغتيايي بيمې هغه دفتر (CPAM) ته ورشئ چې د اوسېدو ځای سره مو نږدې وي. سپادا (رساله ۱) یا اوفي (رساله ۲-۲) درته د نوموړي دفتر سره د لیدنې وعده را اخلې. دا اړینه ده چې احضار پانه کې لیکلي شوي نېټې باندې هغې دفتر ته ځان ورسوئ.

که سپادا درته د روغتيايي بيمې له دفتر سره د لیدنې وعده را وانه خلي نو د هغوي وغواړئ چې دا کار وکړي!

یادونه: د لیدنې دې وعده ته ځان رسول اړین دي. مګر دا تل ممکنه ده تر هغه چې تاسو په فرانسه کې د ۳ میاشتو اوسیدو موده مو پوره کړي وي. او کولای شئ د روغتیا بيمې غوښتنه وکړئ، او همدارنګه د C2S.

د لیدنې پر مهال باید لاندې اسناد درسه ولرئ:

- د پناه غوښتنې تصدیق *attestation de demande d'asile* چې پریفیکتور درته د دوسې درکولو په وخت کې درکړی وو؛
- د پوستي آدرس تصدیق *attestation de domiciliation* چې د اوسېدو مرکز او یا سپادا یې درکوي.
- که تاسو ۱۸ کلن یا ډیر عمر لرئ، کوم سند چې له ۳ میاشتو څخه ډیر وخت لپاره په فرانسه کې ستاسو شتون تصدیق کوي.

یادونه: د تېرو دولسو میاشتو عاید یا د ګڼل شوو پیسو اندازه در څخه غوښتنل کېږي، دې کې هغه څه هم راځي چې تاسې خپل هېواد کې لاس ته راوړي دي. هغه باید په یورو واورئ.

کله چې تاسو روغتیا بيمه او (C2S) ترلاسه کړئ، تاسو کولی شئ وریا ډاکټر یا روغتون ته ورشئ. دا د "اميلي" په نوم پیژندل شوي حقونو سند وړاندې کولو لپاره کافي دی (روغتیا بيمه او C2S).

که په کارونو کې مرستې ته اړتیا لرئ نو لاندې ادارو سره اړیکه ونیسئ:

- د روغتون ټولنیز خدمات؛
- هغه ټولنه چې د دوسې په برابرولو کې در سره مرسته کوي؛
- هغه مرکز چې هلته اوسېږئ.

کله چې روغتیایي بیمې ته منتظر اوسئ نو روغتیایي خدماتو ته د لاسرسي مرکزونو (PASS) ته ورتلی شئ چې په ځینو روغتونو کې شتون لري. یو ټولنیز مرستیال ستاسې ټولنیز وضعیت څېړي او بیا مو ډاکټر ته لېږي.

همدارنگه تاسې دې ځایونو ته هم ورتلی شئ:

- د هرکلي، پاملرنې او لارښوونې مرکز (Caso) چې د نړۍ ډکټرانو (میدسن دو موند Médecins du Monde) له خوا اداره کېږي او په 10-8 La plaine Saint Denis 93210 rue des blés کې دی. د کار مهالوېش یې په دې ډول دی: د دوشنبې، سه شنبې او پنجشنبې په ورځو د ۹ څخه تر ۱۳ او ۱۴ څخه تر ۱۷ بجو؛ د جمعې په ورځ د ۹ څخه تر ۱۳ بجو؛
- د هرکلي، لارښوونې او ملاتړ مرکز (CAOA) چې په 15 boulevard de Picpus 75012 Paris کې دی.

وختونه په دغه ویب سایټ کې بن وډل کيږي: www.medecinsdumonde.org/fr/contact/ile-de-france

VII. د کار اجازه

د پناه غوښتنې په لومړیو میاشتو کې د کار اجازه نه لری.

که د پناه غوښتنې مو ۶ میاشتې تېرې شوي وي (د ۲۰۱۹ کال د مارچ تر ۱ نېټې دا وخت «۹ میاشتې» دی) او اوفپرا ستاسې د دوسې په اړه پرېکړه نه ده کړې نو د کار کولو د اجازې غوښتنه کولی شئ.

تر هغې چې د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه خپله پرېکړه اعلان نه کړي، تاسې پناه غوښتونکي شمېرل کېږئ. خو د فرانسې قانون یواځې هغو کسانو ته د کار کولو اجازه ورکوي چې د اوفپرا په پروسه کې وي.

حالت ۱ – د پناه غوښتنه مو د ۶ میاشتو تر پوره کېدو د مخه اوفپرا رد کړه (د ۲۰۱۹ کال د مارچ میاشت ۱ نېټې پورې به دا وخت «۹ میاشتې» وي). تاسې د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمې کې د بیا ارزونې غوښتنه کړې او محکمې لا پرېکړه نه ده کړې: تاسې د کار اجازه نشئ غوښتی.

حالت ۲ – اوفپرا ته د دوسې تر سپارلو مو د ۶ میاشتو څخه ډېر وخت تېر شوی (د ۲۰۱۹ کال د مارچ میاشت ۱ نېټې پورې به دا وخت د «۹ میاشتو» څخه ډېر وي) او لا تر اوسه مو دوسیه تر ارزونې لاندې ده. که د کار اجازې تر لاسه کولو عریضه وکړئ او د پناه غوښتنه رد شي او بیا تاسې دا پرېکړه محکمه کې وننګوئ، حکومت به د کار د اجازې عریضه څپري.

یادونه: د فرانسې قانون له مخې هغه خلک چې د ډوبلین پروسیجر کې دي ته تر ۶ میاشتو پورې، وروسته لدې چې د دوی غوښتنلیک آفرا (Ofpra) ته ورسېږي، یعنی د دوی غوښتنلیک سپارلو ۱۵ میاشتې وروسته، د کار کولو اجازه نه ورکوي. د (CJUE) د جنوري ۱۴، ۲۰۲۱ پرېکړه ثابتوي چې فرانسه د دې په ادعا کولو سره غلطه ثابته کړه چې د ډوبلین پروسیجر کې خلک باید د پناه غوښتنې سپارلو ۹ میاشتې وروسته کار وکړي شي. له همدې امله تاسو باید د دې ۹ میاشتې مودې وروسته د کاري جواز لپاره غوښتنه کولو کې شک مکوئ. دا ممکنه ده چې د یوې ټولني یا وکیل څخه مرسته تر لاسه کړئ.

الف. د کار اجازې تر لاسه کولو د پاره اړین ګامونه

یادونه: د فرانسې په مختلفو ادارو کې د اداري کارونو اجرا کول توپیر لري. د فرانسې په ځینو سیمو کې، په ځانګړي ډول په کلیوالي سیمو کې چې د کرهڼیزو کارونو اړتیا ډیره وي، د کار د اجازې تر لاسه کول اسانه دی. مګر په ایل دو فرانس او ځینو نورو سیمو کې دغه کار بیا ستونزمن دی.

1. د کار یو مالک یا ګمارونکی پیدا کړئ

لومړی، تاسو باید یو کار ګمارونکی پیدا کړئ او ترې و وغواړي چې فورمه په انلاین ډول ډکه کړي او له لاندې دوسو سره یې واستوي:

- د 3 میاشتو څخه زیات د کار قرارداد معلومات؛
- د هغه د شرکت او د هغه د دندې دلټون په اړه معلومات.

د هغو اسنادو لیست ضمیمه کړئ چې ستاسو د کار د اجازې په تر لاسه کولو کې مرسته کوي، په 7 فرمان کې په دې اړه معلومات: <http://www.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000043317454> : l'article 7 de l'arrêté du 1^{er} avril 2021

2. پروفیکتور ته مراجعه کول

دغه دوسیه باید هغه پروفیکتور ته وسپارل شي چې تاسو ژوند کوئ. پروفیکتور کولی شي د کار اجازه ورکړي یا یې رد کړي (د مثال په توګه، دا د کار تقاضا او د وزګارو خلکو غوښتنې پورې اړه لري). د 2021 کال د اپریل میاشتې راهیسې، د کار د اجازې غوښتنې لپاره، تاسو باید د دغه ځانګړي ویب سایټ سره وصل شئ:

<https://administration-etrangersen-france.interieur.gouv.fr/immiprouager/#/authentication>

که غوښتنې د رد په صورت کې، تاسو کولی شئ اداري محکمې ته اعتراض وکړئ. د دغه کار لپاره، د یو انجمن سره چې د بهرنیانو د حقونو په برخه کې کار کوي او یا هم یو وکیل سره مشوره وکړئ.

یادونه: پروفیکتور د کاري جواز غوښتنې ته ځواب ویلو لپاره ۲ میاشتې وخت لري. په دې ۲ میاشتو کې د ځواب نه ورکولو په صورت کې، د کاري جواز به په شرطي توګه منل وي (واک به ورکړل شوی ګڼل کېږي).

کله چې د کار اجازه تر لاسه کړئ نو کولی شئ د خپل ګومارونکي لپاره کار پیل کړئ. د کار د اجازه موده نشي کولی د رسي پي سي له مودې څخه چې شپږ میاشتې دی، زیات وي. مګر دکار اجازه تر هغه پورې چې د پناه غوښتنې پروسه تر کار لاندې وي، تمدید کیدلای شي.

پاملرنه: باید د کار شرکت بدل نه کړئ ځکه د کار کومه اجازه چې پروفیکتور در کړې هغه یواځې همدې تړون پورې اړوند ده.

د دندې له لاسه ورکولو په صورت کې، تاسو به یوازې د دې وړتیا ولرئ چې د پیل (France-Travail) کار سره راجسټر شئ، او احتمالاً د بیکارۍ ګټه به تر لاسه کړئ، که چېرې د کار ګمارونکي ته د منلو وړ دلیل یا د قضیې له مخې د کارموندنې قرارداد د دې مودې دمخه په زوره پای ته رسیدلی وي. پدې حالت کې، د هر کار غوښتونکي په څیر، پناه غوښتونکي کولی شي په اصولو کې د څو ډوله مسلکي روزنې څخه ګټه پورته کړي (France-Travail سره وګورئ). په عمل کې، د مسلکي روزنې لپاره تمویل ته لاسرسی ستونزمن دی.

ب. د بهرنی یواځې ماشومانو ځانګړی قضیه (MIE چې MNA هم ورته ویل کېږي):

بهرني یواځې ماشومان چې د ماشومانو لپاره د ټولنیزې مرستې پروګرام aide sociale à l'enfance ترې ملاتړ کوي، په هغه صورت کې د کار اجازه تر لاسه کولی شي چې زده کړې یا مسلکي کپډو تړون تر لاسه کړای شي.

که چېرې یو کس د پناه غوښتنه ثبت کړې وي نو په دغه جریان کې، دوی ته باید د پناه غوښتنې د پروسې تر پایه د کار اجازه ورکړل شي او قرارداد یې نوی شي.

VIII. بهرنی یواځي ماشومان

الف. د ASE (ماشومانو سره د ټولنيزې مرستې پروگرام) څخه د مرستې تر لاسه کول

بهرني یواځي ماشومان (یا «هغه ماشومان چې څوک ورسره مل نه وي» - MNA) باید د ماشومانو د ساتنې له مرستو برخمن شي. که له ۱۸ کالو کم اوسئ او په فرانسه کې درسره قانوني استازي نه لری نو بهرنی یواځي ماشوم بلل کېږی. که د پناه غوښتنه مو هم نه وي کړي، باید فرانسه تر هغې در څخه ساتنه وکړي چې لوی شی (۱۸ کلن). تاسې کولی شئ د پناه غوښتنه وکړئ. خو دا مشوره درکول کېږي چې تر هر څه د مخه د ماشومانو سره د ټولنيزې مرستې له پروگرام د مرستې غوښتنه وکړئ (د اوسپدو ځای، روغتیا، زده کړې...).

د دې لپاره چې ستاسې مسولیت په غاړه واخلي، ماشومانو سره د ټولنيزې مرستې پروگرام له تاسې سره مرکه کوي ترڅو دا ارزوي چې عمر مو له ۱۸ کالو کم دی که نه، او آیا رښتیا هم په فرانسه کې یواځي یاستئ:

- باید خپل هېواد څخه د را وتلو ټوله کیسه وکړئ؛
- که د پېژندنې کوم اسناد لری هغه به وڅېړل شي.
- تاسو ته ممکن ستاسو د عمر ټاکلو لپاره طبي معاینه هم درکړل شي.

په ډیری بڼارونو کې ، تاسو پریفیکتور ته لېږل کېدای شئ کوم چې به ستاسو د گوتو نښې ، ستاسو عکس واخلي او خپل شخصي معلومات به راټول کړي ترڅو د بهرنیانو په اړه موجوده فایلونو کې سره پرتله کړي. تاسو کولی شئ پریفیکتور کې دې غونډې ته له تڼي څخه انکار وکړئ ، مگر دا ممکن ستاسو د اقلیت په اړه د (ASE) او ادارې شکونه تقویه کړي.

پاملرنه: د ماشومانو لپاره ټولنيزې مرستې پروگرام ASE یواځي په دې دلیل ستاسې د مرستې غوښتنه نشي ردولی که فرانسه کې ستاسې د کورنۍ کوم غړی اوسېږي (چې مو مسولیت په غاړه اخیستل نه غواړی یا یې په غاړه نشي اخیستی) یا کوم چا د اوسپدو لنډمهالی ځای درکړی دی.

۱. د سن د ارزونې مرکي لپاره باید چېرته ورشئ؟

په ځینو ولایتونو کې باید تاسې ولایتي شورا ودانۍ ته ورشئ چېرې چې د ماشومانو لپاره د ټولنيزې مرستې د پروگرام دفتر اوسي. په نورو ولایتونو کې باید تاسې د هرکلي او ارزونې پلټفورم ته ورشئ:

- **په پاریس کې:** د دې مرکز نوم AMNA (د بې سرپرسته ماشومانو د هرکلي مرکز - سور صلیب) دی او د France terre d'asile د انجمن لخوا اداره کېږي. آدرس: rue de Tolbiac 75013 Paris 127 ، اومه مترو Tolbiac. کاري وختونه: دوشنبې نه تر شنبې پورې د سهار له ۹ بجو نه تر ماښام ۶ بجو.
- په سن سن ډني (۹۳) Seine Saint-Denis کې د دې مرکز نوم PEMIE دی: rue Benoît Frachon 93000 Bobigny 1-15 له دوشنبه تر جمعې د سهار له ۹ بجو څخه تر ۴ بجو پورې خلاص وي (د پنجشنبې ماسپښین پرته).
- په وال-دُمارن (۹۴) Val-de-Marne کې د دې مرکز نوم PEOMIE دی: rue Albert Einstein 94000 Créteil 6 له دوشنبه تر جمعې پورې ، د سهار له ۹:۳۰ څخه تر ماښام ۵:۳۰ پورې خلاص وي.

د پرېکړې تر کولو، باید ماشومانو سره د ټولنیزې مرستې پروګرام ASE تاسې ته د سر پټولو ځای درکړي. د پرېکړې تر لاسه کولو د پاره باید هغه ځای ته دوه یا درې ورځې وروسته ورشئ چېرې چې در سره مرکه شوې وه. تاسو کولی شئ د ارزونې مرکې راپور هم وغواړئ.

۲. که د ماشومانو سره د ټولنیزې مرستې پروګرام ASE در سره له مرستې انکار وکړي

تاسې په مستقیم ډول د ماشومانو له محکمې غوښتنه کولی شئ چې ASE ته ستاسې د مسولیت په غاړه اخیستو امر وکړي. دا پروسه څو میاشتې نیولې شي. د پناه غوښتنې کولو د پاره دې ته اړتیا نشته چې د محکمې پرېکړې ته انتظار وکړئ.

- که د پاریس شاوخوا اوسپړئ نو کولی شئ خپلو کارونو کې د مرستې غوښتنو د پاره ADJIE (بهرني یواځې ماشومانو څخه د دفاع او ملاتړ دفتر) ته ورشئ: آدرس: 1 rue de Nantes 75019 Paris (تمځای Stalingrad، مېټرو ۲، ۵ او ۷). دوشنبه ماښام ۶ بجې.

- د پاریس بار د کوچنیانو څانګه (barreau de Paris)، د پاریس قضایې محکمې په ځمکه کې (پورت دي کلیچي Porte de Clichy، مېټرو لاین ۱۳ او ۱۴): له دوشنبه تر جمعې د ماسپینین له ۲ څخه تر ماښام ۵ پورې او سه شنبه او جمعه له ۹:۳۰ څخه تر ۱۲ بجو پورې ماښام، په نورو سیمو کې، نورې اتحادیې کولی شي تاسو سره مرسته وکړي.

ب. د یواځې ماشوم په توګه د پناه غوښتنه کول

د ASE څخه دا غوښتنه چې ستاسې مسولیت په غاړه واخلي، د پناه د غوښتنې کولو مخه مو نشي نیولای. د ماشومانو د پناه غوښتنې طرز العمل د لویانو د پناه غوښتنې په شان دی. یو ځانګړی چارسمبالی یا سرپرست (AAH) به د پناه غوښتنې دوسیې په برابرولو او سپارلو کې کې ستاسې لاس نیوی وکړي. هغه به ستاسې استازی وي او په کارونو کې به در سره مرسته کوي. دا حتمي نه ده چې هغه دې د پناه غوښتنې په ټولو لارو چارو خبر اوسي: نو باید له هغو ټولنو مرسته وغوښتل شي چې په د پناه غوښتنې په بهیر پوره پوهېږي.

دا د پریفیکتور دنده ده چې له څارنوال دا غوښتنه وکړي چې تاسې لپاره یو ځانګړی چارسمبالی (AAH) وټاکي (حتی که د ماشومانو سره ټولنیزې مرستې پروګرام هم ستاسې مسولیت په غاړه اخیستی وي، بیا هم باید دا کار وشي).

د لاندې لاملونو له امله په تاسې چېکه کړنلاره پلې کېدی شي (رساله ۱-۲):

- تاسې د یو خوندي هېواد یاستئ؟
- تاسې د بیا ارزونې غوښتنه کړې ده او دا غوښتنه مو په شرایطو برابره ګڼل شوې ده؛
- ستاسې شتون عامه نظم، عمومي امنیت یا خونديتوب ته ګواښ دی.

په تاسې به د «دوبلین کړنلاره» پلې نه شي او هغه هېواد ته به بېرته ونه لېږدول شئ چېرې مو چې د ګوتو نښې اخیستل شوې وې (رساله ۳). ستاسې کم عمر او زیانمنونکي حالت ته په کتو سره باید فرانسه مو د پناه غوښتنه وڅېږي. د «دوبلین» قانون له مخې تاسې دا غوښتنه کولی شئ چې د خپلې کورنۍ داسې غړي سره یو ځای شئ چې د اروپایي اتحادیې په بل هېواد کې یې د پناه غوښتنه کړې وي.

د کم عمره کس په توګه تاسې ته د پناه غوښتونکو د هرکلي مرکز (Cada) کې ځای او د پناه غوښتونکو مالي مرسته (ADA) نه درکول کېږي. صرف د ماشومانو سره د ټولنیزې مرستې پروګرام (ASE) یواځې ماشومانو ته د اوسېدو ځای ور کولی شي. په پاریس، لیون، تولوز یا l'Oise ډیپارټمنټ کې د بې سرپرسته کوچنیانو سره د مرستو لپاره د ګټورو آدرسونو لپاره، تاسو کولی شئ د Watizat انجمن لارښود په مختلفو ژبو ډاونلوډ کړئ. د MIES لپاره معلومات په ګلابي رنګ چوکاټونو کې ځای پر ځای شوي.

IX. ستاسو کورنی

د اوفپرا په فورمه کې باید د خپل د ژوند د شریک یا ملګری نوم، تخلص، د زیږون ځای او نیټه، د واده نیټه حتی که مذهبي واده هم وي وليکئ. همدارنګه د خپلو اولادونو نوم، تخلص، د زیږون ځای او نیټه وليکئ. که چیرې د کوم تاریخ په اړه مطمئن نه یاستئ او شک لرئ نو باید په قوس کې وليکئ چې تخمینی تاریخ.

مهمه ده چې فرانسې ته د رسیدو راهیسې ستاسو د کورنۍ سره د خپلو اړیکو ټول ثبوتونه وساتئ: د ټیلفوني اړیکو ثبوتونه (د ټیلفون سکریډ شاتونه)، د پیسو لیږل (د پیسو د لیږد رالیږد سندونه) اود خپل هیواد اړوند سندونه (د بنډونځي سندونه، روغتیا یي سندونه، او نور).

دا هم مهمه ده چې د خپل ملک له پریښودلو مخکې او یا د سفر پر مهال له کورنۍ سره مو خپل عکسونه د ثبوت په توګه و ساتئ. که تاسو د نړیوال محافظ (قبولي) او یا هم فرعي محافظت تر لاسه کړ نو ستاسو د کورنۍ غړي کولی شي ځینې حقونه وغواړي: د کورنۍ د الحاق د غوښتنې حق، ټولنیز مرستو حقونه او داسې نور. د کورنۍ په غړو کې لاندې کسان شاملیږي:

- ستاسو بنځه، ستاسو د ژوند ملګري (د PACS سره مساوي واده)، ستاسو د ژوند قانوني ملګری؛
 - ستاسو ماشومان او ستاسو د میړه یا د ژوند ملګري هغه ماشومان چې عمر ونه یې د 19 کلونو څخه کم وي او ناواده شوي وي؛
 - که زیر سن وي او واده موندلی وي کړی نو ستاسو مور او پلار.
- د کورنۍ په نورو غړو کې (ورونه او خویندې، مور او پلار خو په هغه صورت کې چې په فرانسه کې زیر سن قانوني کچوال اوسئ)، د 19 کلونو څخه پورته ماشومان هم کولای شي د کورنۍ لپاره د ویزې غوښتنه وړي خو دغه کار د کورنۍ الحاق له اصولو سره برابر او قانوني نه دی.

یادونه: تاسو کولی شئ د Welcome Bordeaux انجمن لخوا چمتو شوي لارښود کې د کورنۍ د الحاق په اړه نور معلومات تر لاسه کړئ. همدارنګه د اوفپرا په سایټ کې د « le site de l'Ofpra (à « réunification familiale ») او یا د کورنۍ د الحاق برخه کې دا معلومات موندلای شئ.

همدارنګه د کورنۍ د الحاق په اړه نور معلومات په (refugies.info) ویب سایټ کې په مختلفو ژبو تر لاسه کولای شئ. د UNHCR ویب سایټ هم په دې برخه معلومات لري.

A. که چیرې د پناه غوښتنې د ثبت نه وړاندې مو واده کړی وي

واده (Pacs یا civile په طریقي سره واده) باید ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنې نه وړاندې تجلیل (رسمي ډول) شوی وي. د یو ګډ ژوند په حالت کې، تاسو باید د خپل د ژوند ملګري سره باثباته او دوامداره اړیکه ولرئ (« communauté de vie effective »).

1. که چیرې ستاسو کورنۍ په فرانسه کې وي

له یوې خوا، د کورنۍ یووالي د اصولو سره سم، او له بلې خوا، د Ceseda د L. 531-23 مادې سره سم:

- که تاسو د قانوني کچوال په حالت کې یاستئ، ستاسو د کورنۍ غړي هم د ځانګړو شرایطو لاندې د 10 کلن اسنادو (د استوګنې کارت) حق لري؛

- که تاسو فرعي محافظت (څلور کلنه قبولي) لرئ، د کورنۍ غړي به مو د ځانګړو شرایطو لاندې د 4 کلن څو کلن استوګنې اسناد مستحق وي او څلور کلن کارت به تر لاسه کړي.

که ستاسو بنځه، میړه، د ژوند ملګری، یا ماشومان پرته له ویزې فرانسې ته راغلي وي، نو که چیرې دوی بالغ وي کولی شي د ځینو شرایطو په پوره کولو سره د "شخصي او کورنۍ ژوند" یا « vie privée et familiale » کارت غوښتنه وکړي (Ceseda, art. L. 423-23)، بیا، لومړی ځل اقامت کارت له تر لاسه کولو وروسته، د قبول شوي کچوال په توګه د کورنۍ غړو لپاره اقامت کارت تر لاسه کړي. همدارنګه د فرعي محافظت لرونکو کچوالو لپاره یو کلن کارت.

2. که چیرې کورنۍ مو په بل هیواد کې وي

تاسو کولی شئ د کورنۍ د بیا یوځای کېدو یا الحاق غوښتنه وکړئ. د دې کار لپاره د کورنۍ د کورنۍ، کارکول، په فرانسوي پوهیدل او په فرانسه کې څو کاله اوسیدل او نورو مسایلو ته اړتیا نشته.

د کورنۍ د بیا یوځای کېدو لپاره غوښتنې په اړه معلومات: [Réfugiés.info](http://Refugiés.info)

کله چې مو د قانوني کچوالۍ یا نړیوال محافظت تر لاسه کړو نو تاسو سمدستي کولای شئ د کورنۍ غړو د راوستلو لپاره د فرانسې په کونسولګریو کې د اوږدې مودې د ویزې غوښتنه وکړئ او خپله کورنۍ فرانسې ته راوغواړئ.

د کورنۍ د راوستلو په اړه ټول معلومات او دا چې کومو اسنادو ته اړتیا ده، په دغه ویب سایټ کې کتلائی شئ: france-visas.gouv.fr

تاسو باید د اوفیرا او یا CNDA د قبولی اسناد، پارسپورتونه، د زیږیدو او واده سندونه، د کورنۍ له غړو سره د اړیکو ثبوتونو او نور اسناد کونسولگری ته د غوښتنې پر مهال وړاندې کړئ.

په هغه صورت کې چې د کورنۍ غړي مو نشي کولی پاسپورت ترلاسه کړي، کونسولگری اداره کولی شي په " laissez-passer " کې هغوی ته ویزه صادره کړي.

ښایي له تاسو څخه د کورنۍ اړیکو لپاره د نورو ثبوتونو غوښتنه وکړي. هغه خلک چې تاسو یې پیژنئ کولی شي تاسو د کورنۍ اړیکو په اړه شهادت ورکړي خو دا باید په لیکلې بڼه وي او د هغه کس د هويت کارت هم ورسه ضمیمه وي. تاسو همدارنګه کولی شئ د تلیفون تفصیلي بیلونه، سکایپ، وایبر، لیکونه، بریښنالیکونه، د پیسو د لیږلو رسیدونه او داسې نور اسناد د ثبوت په توګه وړاندې کړئ.

پاملرنه! ستاسو د کورنۍ غړي د دغه کار لپاره باید د فرانسې د ویزې لپاره په هغو هیوادونو کې د فرانسې له کونسولگریو او سفارتونو څخه غوښتنه وکړي چې دوی اوسېږي او یا د دغه ملک تابعیت لري.

یادونه: که تاسو له خپل اصلي هیواد څخه پرته بل هیواد ته د خپلې کورنۍ لیدو لپاره سفر کوئ، د خپل سفر سند یوه کاپي، ټاپه، د الوتکې ټیکټ، د خریدارۍ رسیدونه، او نور له ځان سره وساتئ. همدارنګه د خپلې کورنۍ سره عکسونه واخلئ او تاریخونه یې هم یادداشت کړئ.

که تاسو له واده نه مخکې یوځای ژوند کاوه او ماشومان مو زیږولي وي نو دا هم کولی شئ چې د خپلې دغې کورنۍ لپاره د کورنۍ بیا یوځای کیدو (réunification familiale) غوښتنه وکړئ. مهمه نه ده چې فرانسې ته له رسیدو وروسته واده وکړئ، برعکس، ځکه چې تاسو به بیا د "کورنۍ بیا یوځای کیدو" یا « regroupement familial » غوښتنه وکړئ او شرایط به یې د réunification familiale څخه سخت وي.

B. که چیرې د پناه غوښتنې یا قبولی وروسته مو واده کړی وي

که تاسو پناه غوښتونکي یا قبولی شوي مهاجر یاسئ او په فرانسه کې اوسېږئ، نو تاسو حق لرئ چې واده وکړئ (د واده قانوني معلومات وګورئ) او همدارنګه د بل ډول واده یا pacse حق لرئ. (د pacse په اړه معلومات دلته وګورئ).

د هر ډول واده لپاره باید تاسو د فرانسې د قوانینو درناوی وکړئ قواعدو درناوی وکړئ، او که په بهر کې واده کوئ نو باید د واده کولو وړتیا سند یا « certificat de capacité à mariage » غوښتنه وکړئ.

نور معلومات دلته: refugees.info

1. که چیرې کورنۍ مو په فرانسه کې وي

که تاسو له داسې یو کس سره واده کوی چې د خپل هیواد مو وي او قانوني توګه په فرانسه کې ژوند کوي نو د کورنۍ ژوند د اصولو مطابق (د بشري حقونو د اروپا کنوانسیون اتمه ماده) تاسو کولای شئ خپلې میرمنې ته د اقامت حق ورکړئ. تاسو په فرانسه کې د قانوني اوسیدو حق لرئ نو ځکه نه شئ کولای بیرته خپل اصلي هیواد ته وګرځئ.

که ستاسو ښځه/میره په غیر منظم یا له اسنادو پرته په فرانسه کې اوسېږي، نو لومړی به د "شخصي او کورنۍ ژوند" کارت یا « vie privée et familiale » ترلاسه کړئ بیا، د د وضعیت مطابق، د استوګنې (مهاجر) یا carte de résident (réfugié) کارت یا هم د څو کلن استوګنې کارت ترلاسه کړئ.

2. که چیرې کورنۍ مو په بل هیواد کې وي

که چیرې تاسو په یو بل هیواد کې واده کوي نو باید د واده کولو وړتیا سند یا « certificat de capacité à mariage » غوښتنه وکړئ. وروسته به ستاسو واده د اوفیرا الخوا د زیږیدو سند (certificat de naissance) کې ذکر کړي.

نو بیا تاسو کولی شئ فرانسه کې د نورو بهرنیو خلکو په څېر د کورنۍ بیا یوځای کیدو غوښتنه وکړئ.

د کورنۍ د بیا یوځای کیدو شرایط د اوفي په ویب سایټ کې: www.ofii.fr/faire-venir-sa-famille

ځینې الزامات سخت دي: باثباته عاید (لږترلږه لږه معاش لرل یا Smic، د کورنۍ غړو ته په پام سره له Smic څخه ډیر عاید، او یو منظم کور درلودل).

د کورنۍ د بیا یوځای کیدو یا regroupement familial لپاره غوښتنه په اوفي دفتر کې کيږي او بیا پروفیکتور یې په اړه پریکړه کوي.

ج. که تاسې کم عمره او مجرد اوسئ

ستاسې مور او پلار فرانسه کې دي:

- که د کچوال په توګه پېژندل شوي یاست نو مور او پلار مو د ځینو شرایطو په پام کې نیولو سره د اوسېدو ۱۰ کلن کارت تر لاسه کوي؛
- که فرعي ساتنه درکړ شوي وي نو مور او پلار مو د ځینو شرایطو په پام کې نیولو سره د اوسېدو څوکلن کارت (۴ کلن) تر لاسه کوي.

ستاسې مور او پلار په بل هېواد کې دي:

- تاسې د کورنۍ د یو ځای کولو غوښتنه د خپل مور او پلار، او همدارنګه د کم عمره مجرد ورونو او خوږندو د پاره کولی شئ.

د. د بیا څېړنې غوښتنه

که کورنۍ ته مو د ویزې د ورکولو نه انکار شوی وي تاسې د بیا څېړنې غوښتنه کولی شئ. دا غوښتنه باید لومړی د ویزې د ردېدلو په ضد د بیا څېړنې کمیسیون او بیا د نانت ادارې محکمې ته وسپارئ. په دې اړه د معلوماتو تر لاسه کولو د پاره هغه ټولنو سره اړیکه ونیسئ چې دې برخه کې کار کوي، خو پام کوی چې د بیا څېړنې د غوښتنې کولو موده ډېره لنډه ده.

ه. زده کړی

که د پناه غوښتونکي اوسئ او که قبول شوي یاست، ماشومان مو دا حق لري چې ستاسې د اوسېدو ځای ته نږدې زده کړې مرکز کې شامل شي.

و. طلاق

هغه خلک چې فرانسه کې قبول شوي دي د هغوي طلاق د فرانسوي قانون له مخې تر سره کېږي. که د خاوند او مېرمن څخه یو یې قبولي ونه لري نو دا شونې ده چې د هغه طلاق د هغه د هېواد د قانون له مخې وشي. ځکه نو دا غواره ده چې بهرنيانو څخه د دفاع ټولنو یا هغو وکیلانو سره اړیکه ونیسئ چې دې برخه کې کار کوي.

فرانسوي مخفف	فرانسوي نوم	پښتو نوم	پښتو مخفف
ADA	Allocation de demandeur d'asile	د پناه غوښتونکو مالی مرسته	ادا
ADJIE	Accompagnement et défense des jeunes isolés étrangers	بهرني يواځې ماشومانو څخه د دفاع او ملاتړ دفتر	ا د ژي
AMA	Aide médicale d'État	دولتي طبي مرستې	ا ا م ا
ARS	Agence régional de santé	سيمه ييز روغتيايي اژانس	ا ا ر ا س
ASE	Aide sociale à/de l'enfance	ماشومانو لپاره د ټولنيزې مرستې پروگرام	ا ا س ا
AT-SA	Accueil temporaire-service de l'asile	لنډمهاله هرکلی - د پناه غوښتنې سرويس	ا ت ا س ا
Cada	Centre d'accueil de demandeurs d'asile	د پناه غوښتونکو د هرکلي مرکز	کادا
CAES	Centres d'accueil et d'examen des situations	د هرکلي او حالت څېړنې مرکزونه	ث ا ا ا س
CAO	Centre d'accueil et d'orientation	د هرکلي او لارښوونې مرکز	ث ا و
CAOA	Centre d'accueil, d'orientation et d'accompagnement	د هرکلي، لارښوونې او ملاتړ مرکز	ث ا و ا
Cara	Centre d'aide au retour accompagné	د بېرته ستنيدو لپاره د ملاتړ مرکز	کارا
Caso	Centre d'accueil, de soins et d'orientation	د هرکلي، پاملرنې او لارښوونې مرکز	کازو
CCAS	Centre communal d'action sociale	د ټولنيزو خدماتو کوميوني مرکز	ث ث ا ا س
Ceséda	Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile	د بهرنيانو د را تللو او استوگنې او د پناه غوښتنې حق اړوندو قوانينو مجموعه	سوسيدا
Chum	Centre d'hébergement d'urgence pour migrants	د کچوالو بېرني استوگنځی	شيوم
CMA	Conditions matérielles d'accueil	د هرکلي مادي شرطونه	ث ا ا
CMU-C	Couverture maladie universelle - complémentaire	عمومي روغتيايي پوښښ - مټم	ث ا ا يو ث
CNDA	Cour nationale du droit d'asile	د پناه غوښتنې حقونو ملي محکمه	ث ا ن د ا
CPAM	Caisse primaire d'assurance maladie	د روغتيايي بيمې دفتر	ث پ ا ا م
DEMIE	Dispositif d'évaluation des mineurs isolés étrangers	د بهرني يواځې ماشومانو د ارزونې مرکز	دومي
GUDA	Guichet unique pour la demande d'asile	د پناه غوښتنې ځانگړې غره	گودا
Huda	Hébergement d'urgence pour demandeurs d'asile	د پناه غوښتونکو بېرني استوگنځی	هودا
MIE	Mineurs isolés étrangers	بهرني يواځې ماشومان	ا ا ا
MNA	Mineurs non accompagnés	هغه ماشومان چې څوک ورسره مل نه	ا ا ن ا

		وي	
OFII	Office français de l'immigration et l'intégration	د فرانسې کډوالۍ او ټولني ته د کډولو اداره	اوفي
OFPRA	Office français de protection des réfugiés et des apatrides	د فرانسې د کډوالو او بې وطنو د ساتنې اداره	اوفپرا
OQTF	Obligation de quitter le territoire	د خاورې څخه د وتلو امر يا ترک خاک	او کورت إف
PASS	Permanences d'accès aux soins de santé	روغتيايي خدماتو ته د لاسرسي مرکزونه	پاس
Prahda	Programme d'accueil et d'hébergement des demandeurs d'asile	د پناه غوښتونکو د هرکلي او استوگنې پروگرام	پرادا
PRD	Pôles régionaux Dublin	د دوبلين سيمه ييز دفترونه	پ اړ د
RSA	Revenu de solidarité active	د فعال يووالي عايد	اړ ايس ا
SIAO	Services chargés de la gestion de l'hébergement d'urgence	د بېرني استوگنې د چارو سمبالونکي سرويسونه	سيا او
SPADA	Structures de premier accueil des demandeurs d'asile	د پناه غوښتونکو د لومړني هرکلي دفترونه	سپادا
	Assistante sociale	ټولنيز مرستيال يا سوسيال	
	Assurance maladie	روغتيايي بيمه	
	Attestation de demande d'asile	د پناه غوښتنې تصديق	
	Bureau d'aide juridictionnelle	د قضايي مرستو دفتر	
	Certificat de capacité à mariage	د واده د وړتيا تصديق	
	Certificat de non opposition	د نه مخالفت تصديق	
	Conseil d'état	دولتي شورا	
	DN@	د استوگنې د مديريت ملي ډېټابېس	
	Eurodac	يوروداک	
	Lettre recommandée avec accusé de réception	رسيد لرونکی راجستري خط	
	Pôle emploi	د فرانسې د کار اداره يا پول امپلوا	
	Tribunal administratif	اداري محکمه	
	Visabio	د ويزې اړوند معلوماتو ډېټابېس	